



담마짜 깍빠 왓따나 슷따

បទស្តុតិជនថ្មីក្នុងវគ្គស្តុតិ
 ចំណេះដឹងរាប់បញ្ចូលនូវសុភមង្គល
 ចំណេះដឹងរាប់បញ្ចូលនូវសុភមង្គល

Dhammacakkappavattana Sutta

Publisher

Dhammakaya Foundation

40 Moo 8, Khlong Song, Khlong Luang,
Pathum Thani 12120, Thailand.
Tel. +66 2 831 1000

Advisors

Phravideshdhammabhron
(Bundit Varapanyo)

Editor

/ Translator
/ Transliteration

Dhammakaya Translation Center
Wat Phra Dhammakaya Korsør Lystskov
Wat Phra Dhammakaya Borås
Wat Phra Dhammakaya Norway
Wat Phra Dhammakaya Tokyo
Wat Bravana Yangju
Research Service Center of Dhammachai Tipitaka Project (DTP)
Phra Shinokritte Bhikkhu
Phra Suchin Suchino
Ven. Chanwit Varavijjo
Phra Klint Kunachawo(Kaevalin)
田村千絵美. (TAMURA CHIEMI)
Alejandro Gutierrez.
Patkin Dashinima
Tina Therese Sande.
Pinrat Kansa-ard
Rachanee Pornsi

Art Director

Phra Chaiwat Chayawattano

Photography

GLOBAL INSTITUTE OF BUDDHIST ART
Still Photography & Graphics Centre

Coordinator

Phra Prasit Waypunlo

Copyright 2017 by the Dhammakaya Foundation

All rights reserved. No Portion of this book may be reproduced, by any process or technique, without the express written consent of the publisher.

Table of Contents

<i>Introduction</i>		4
<i>The Middle Way</i>		6
<i>The Backbone of Buddha's Teachings</i>		12
<i>Benefits of Chanting the Sutta</i>		16
 Dhammacakkappavattana Sutta (leader)		 19
 Dhammacakkappavattana Sutta	Pali Roman	 22
Dhammajakkappawattanasood	English	32
Dhammacakkappavattana Sutta	Deutsch (German)	44
Dhammajakkappavattanasout	Français (French)	56
Tam-ma Yak-gap-pa wat-ta-na-sut	Español (Spanish)	66
Dhammajak Kapawatana Sutra	Svenska (Swedish)	78
Tam-mæ-sjak-gap-pæ-vat-tæ-næ-sod	Norsk (Norwegian)	88
Tam-ma-tjak-gab-ba-vat-da-na-suut	Dansk (Danish)	99
转法轮经	中文 (Chinese)	110
轉法輪經	日本語 (Japanese)	119
담마작 캅빠 왓따나 숫따	한국어 (Korean)	130
Дхаммачаккапаватана сўтта	Русский (Russian)	139
/Сутра поворота колеса Дхаммы/		

Дхаммачаккаппаваттана сутта (Номын хүрдэн эргүүлсэн судар)	Монгол хэл (Mongolian)	149
ধম্মচক্কপ্পবত্তন সুত্তং	বাংলা (Bengali)	162
ධම්මචක්කප්පවත්ත සුත්තං	සිංහල (sinhala)	169
धम्मचक्कप्पवत्तन सुत्त	नेपाली (Nepali)	179
ဓမ္မစက္ကပ္ပဝတ္တနသုတ်	မွန်မာ (Myanmar)	187
បទសូត្រធម្មចក្កបវត្ថុសូត្រ	Cambodian (Khmer)	195
ທັມມະຈັກກັປປະວັດຕະມະສຸຕັງ	ລາວ (Lao)	204
ธัมมจักกัปปวัตตนสูตร	ไทย (Thai)	212
<i>Congratulations & Contributors</i>		219





Introduction



In Lord Buddha's case, he waited billions of lifetimes before his greatest wish came true. “[Dhammacakkappavattana Sutta](#),” which recounts the historic event in which the Buddha gave his first-ever sermon, might take less than 20 minutes to chant but it was a culmination of the world's longest-running story of love for humanity.

Buddhism was founded out of unconditional love. When we love someone, not only we wish that person happy but also we try to do whatever we can to bring happiness to that person. In so doing, we give, share and make sacrifices. That exactly what Gautama Buddha did unconditionally.

After painstakingly risking his own life, he shared all the knowledge that he discovered out of a sheer wish to help fellow human beings free themselves from the bondage of physical and emotional suffering without expecting anything in return except their happiness.

Prior to becoming a Buddha in his final lifetime, he endured and embraced many physical and emotional challenges as he sought to accrue virtue and develop Buddha-like qualities. During those billions of lifetimes while he was still a Bodhisattava, he purposely endured the pains of birth and rebirth, of aging, sickness and death, sacrificing his worldly power, wealth, flesh, blood, and even his life all for the attainment of Buddhahood.





The Middle Way



The Buddha's first sermon following his Enlightenment is his love code for humanity: the best way to love oneself and fellow human beings. That best way is embodied in the Middle Way. While we might have heard the term many times before, the concept was considered revolutionary in the Buddha's times. In those days there were two prominent schools of thought that drew huge numbers of followers: one believed in sensual indulgence and the other believed in self-mortification as the means to achieving supreme happiness and spiritual liberation.

Born as a prince of the Kingdom of Kapilavatthu, Siddhārtha Gautama lived in extreme luxury and sensual comfort. So, he knew material-based, sensual indulgence was not the

way. Then, at 29 he decided to leave his palace and spent six years practicing self-mortification to the point where he lost much of his weight and muscles, fainted, and almost died. So, he knew that was not the way either. In the end, he discovered the way to bring his mind to a complete standstill and all the answers that he had been looking for began to pour from the inside.

When the Buddha delivered his debut sermon, he spelt clear that the right and only way towards total spiritual liberation, freedom from suffering, and eternal happiness is the Middle Way, and that it starts from within – not outside oneself like what those two schools of thought advocated. Citing himself as an example, the Buddha told a group of five ascetics, who used to practice self-mortification with him, that the Middle Way was how he transformed himself from ascetic Siddhārtha to the world's first Arahant.

This point bears stressing. Ascetic Siddhārtha did not achieve complete Enlightenment through reading Dhamma books, analyzing other people's teachings, undertaking scholarly studies, or engaging in intellectual discussions. In other words, he did not think his way to Nibbāna – and nor could we. He achieved complete Enlightenment through meditation, which requires no thinking. This means, if we want to achieve Enlightenment like the Buddha did – even partially – we need to meditate.

This doesn't mean any kind of meditation will do. Prior to becoming a Buddha, he and the five ascetics also practiced meditation but it was not the right kind. The right kind of meditation – under which there are several techniques to choose from - is one that brings the mind back to the center of the body. Located exactly at the middle of one's body horizontally and vertically (around the

middle of one's stomach or two fingers-width above the navel to be exact), the center of the body is the natural home of the human mind where it feels most blissful.

In the words of the late Meditation Master [Phra Mongkoltepmuni \(Sodh Candasaro\)](#), who rediscovered and brought back to the world the Buddha's long lost knowledge about the Dhammakāya or Body of Enlightenment, the center of the body is where one's Middle Way journey begins. To experience the Middle Way firsthand, it is necessary to bring the mind to a standstill. At which point, we will experience the infinite ocean of joy that lies within. It is all right to use the brain to study and reflect upon the Buddha's teachings. However, when it comes to training and purifying the mind, we need to meditate.

The Middle Way works from the inside out as well as from the outside in. In action terms, it means if we wish to meditate better, it is necessary for us to observe precepts (five or eight precepts for lay people) and practice Dāna (such as donating blood to a hospital, giving aid to natural disaster victims, volunteering in charitable work, forgiving, giving up anger, giving up hatred, offering emotional support to a friend who tries to do good but is misunderstood, offering sustenance to monks, spreading loving kindness, being kind to people without expecting anything in return, and so on).

Here's a takeaway lesson. When we practice being gentle in our words and actions, we grow gentility on the inside as well. The more we practice thinking clean thoughts, speaking clean words, and keeping things around us clean, the easier it will be for us to clean our minds. To

summarize, the more we embody the essence of Buddhahood, the closer we are to Nibbāna. The Buddha embodies unconditional love, which is compassion without attachment. Therefore, when in doubt about what to say, do or not do at all, ask yourself what the Buddha would do in this situation.





The Backbone of Buddha's Teachings



Dhammacakkappavattana Sutta is the Buddha's most important discourse as it led to the birth of Buddhism. It is the backbone of Dhamma upon which all the 84,000 units of the Buddha's teachings are based. The moment the Buddha delivered his debut sermon to the five ascetics on a full-moon day in the Isipatana Deer Park, the Dhamma came into existence.

One of the ascetics, Koṇḍhañña, achieved the first level of Enlightenment while listening to this sermon and meditating. The Buddha then granted him permission to be ordained as a Buddhist monk, and the Sangha came into existence. Hence, the debut sermon was given

the Pāli name [Dhammacakkappavattana Sutta](#), meaning “The Discourse That Sets Turning the Wheel of Truths” as it marks the start of promulgation of Buddhism. When the Triple Gem (the Buddha, the Dhamma and the Sangkha) emerged, Buddhism was founded. That historic day came to be known as “[Asanha Bucha Day](#)”.

Because the discourse largely contains names of key Dhamma concepts, it can be difficult to comprehend. Written in the times when there were no typewriters or computers, it was a lyrical record of the historic event leading to the establishment of Buddhism, which rejoiced deities in all the six classes of Heaven (Cātummahārājikā, Tāvatiṃsā, Yāmā, Tusitā, Nimmānaratī, and Paranimmitavāsavattī). It was not meant to expound the Buddha’s first teaching but to recapitulate the core concepts that form the backbone of Buddhism, namely: the Middle Way, the Eightfold Path, and the

Four Noble Truths. All these concepts require meditation practice for delving beyond intellectual comprehension.

The Buddha particularly chose the five ascetics as the audience of his first sermon because he knew that they had been well prepared. By that time, they had already accrued enough wisdom, underwent sufficient mind training, and developed many virtuous qualities millions of lifetimes before. The fact that all of them achieved full Enlightenment after the Buddha gave his second discourse (Anattalakkhaṇa Sutta) just days later proved that they were in deed the right audience who could help him spread Buddhism for the benefit of humankind. For the rest of us, we need further detailed explanation and examples, which cannot possibly be covered in this booklet. [Dhammacakkappavattana Sutta](#) is based on the recitation of the historic event as recounted by

Ananda Bhikkhu, attendant of Gautama Buddha. Thus, the name of this enlightened monk appears at the beginning of this Sutta. Immediately after his Enlightenment, the Buddha spent seven weeks in reclusive meditation retreat under the Bodhi tree. At the close of this period, he decided to proclaim the Dhamma that he had discovered. He then left the city of Gaya, where he attained Enlightenment, for the Isipatana Deer Park (known today as Sarnath). Knowing that the five ascetics were still vigorously practicing stoicism, the Buddha shared his discovery with them and showed them the right way towards Enlightenment.





Benefits of Chanting the Sutta



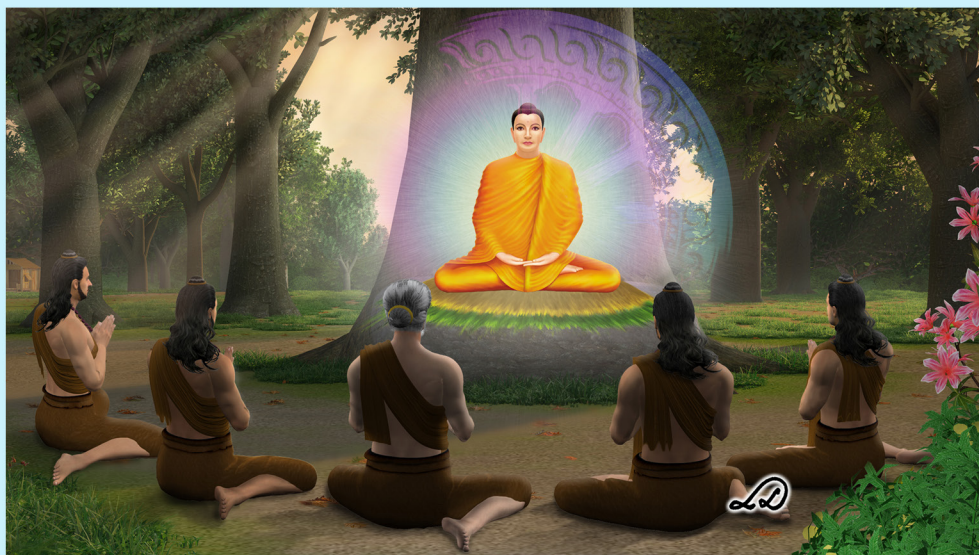
As we chant and recall the magical moment in which the Buddha forever changed the world, we also change our state of mind. The holy passages contained in this Sutta have the power to soothe, cleanse and ready the mind for meditation.

Because we become what we think about, we are spiritually one with the Buddha as we chant the Sutta with respect, concentration and appreciation for all his unconditional love and sacrifices. As you chant this lyrical love code, you experience a Buddha's moment, connect with your highest self, and water the seed of Enlightenment within you.

Besides calming mental clatters and bringing peace to your mind, each chanting serves to remind that you too can unchain yourself from the shackles of misery. You too can discover the Buddha within you. You too can be enlightened.

Since that full-moon day in the Isipatana Deer Park near the City of Benares of northern India over 2,600 years ago, millions have successfully journeyed through the Middle Way, and so can you.





Dhammacakkappavattana Sutta (leader)

Dhammacakkappavattana Sutta (leader)

Ah-noot Ta-rung Ah-pi-sum Pōe-ting

Sum-put Chi-ta-va Ta-thā Ka-tōe

Pa-tha-mung Young Ah-tay Say-si

Tum-ma Juk-gung Ah-noot Ta-rung

Sum-ma Tay-va Pa-wat Tēn-tōe

Lo-gay Up-pa Thi-wat Ti-young

Yat-thāk Khā-tā U-pō Un-tā

Pa-ti Pāt-ti Ja Mud-chi-mā

Ja-tū Sa-vā Ri-ya-saj Jay-su

Vi-soot-tung Yā-na Tus-sa-nung

Tay-si-tung Tum-ma-ra Chay-na

Sum-mā Sum-pōe-thi Kit-ta-nung

Nā-may-na Vis-su-tung Soot-tung

Tum-ma-juk Gup-pa-vat Ta-nung

Vai-yā Ga-ra-na-pā Tay-na

Sung-key Ton-tum Pa-nā Ma-say.



Dhammacakkappavattana Sutta

evaṃ me sutam ekaṃ samayaṃ bhagavā
bārāṇasiyaṃ viharati isipatane migadāye tatra kho
bhagavā pañcavaggiye bhikkhū āmantesi dveme
bhikkhave antā pabbajitena na sevitabbā yo cāyaṃ
kāmesu kāmasukhallikānuyogo hīno gammo
pothujjaniko anariyo anatthasañhito yo cāyaṃ
attakilamathānuyogo dukkho anariyo anatta-
sañhito ete te bhikkhave ubho ante anupagamma
majjhimā paṭipadā tathāgatena abhisambuddhā
cakkhukaraṇī ñāṇakaraṇī upasamāya abhiññāya
sambodhāya nibbānāya saṃvattati

katamā ca sā bhikkhave majjhimā paṭipadā
tathāgatena abhisambuddhā cakkhukaraṇī
ñāṇakaraṇī upasamāya abhiññāya sambodhāya
nibbānāya saṃvattati



ayameva ariyo aṭṭhaṅgiko maggo seyyathi-
daṃ sammādiṭṭhi sammāsaṅkappo sammāvācā
sammākammanto sammāājīvo sammāvāyāmo
sammāsati sammāsamādhī

ayaṃ kho sā bhikkhave majjhimā paṭipadā
tathāgatena abhisambuddhā cakkhukaraṇī
ñāṇakaraṇī upasamāya abhiññāya sambodhāya
nibbānāya saṃvattati

idaṃ kho pana bhikkhave dukkhaṃ ariya-
saccaṃ jātipi dukkhā jarāpi dukkhā maraṇampi
dukkhaṃ sokaparideva dukkha domanassupāyāsā-
pi dukkhā appiyehi sampayogo dukkho piyehi
vippayogo dukkho yampicchaṃ na labhati tampi
dukkhaṃ saṃkhittena pañcupādānakkhandhā duk-
khā

idaṃ kho pana bhikkhave dukkhasamudayo
ariyasaccaṃ yāyaṃ taṇhā ponobbhavikā nandirā-
gasahagatā tatratatrābhinandinī seyyathidaṃ
kāmataṇhā bhavataṇhā vibhavataṇhā



idaṃ kho pana bhikkhave dukkhanirodho
ariyasaccaṃ yo tassāyeva taṇhāya asesavirāga-
nirodho cāgo paṭinissaggo mutti anālayo

idaṃ kho pana bhikkhave dukkhanirodha-
gāminī paṭipadā ariyasaccaṃ ayameva ariyo
aṭṭhaṅgiko maggo seyyathidaṃ sammādiṭṭhi
sammāsaṅkappo sammāvācā sammākammanto
sammāājīvo sammāvāyāmo sammāsati sammā-
samādhi

idaṃ dukkhaṃ ariyasaccan'ti **me bhikkhave**
pubbe ananussutesu dhammesu cakkhuṃ udapādi
ñāṇaṃ udapādi paññā udapādi vijjā udapādi āloko
udapādi

taṃ kho panidaṃ dukkhaṃ ariyasaccaṃ
pariññeyyan'ti **me bhikkhave** **pubbe ananussute-**
su dhammesu cakkhuṃ udapādi ñāṇaṃ udapādi
paññā udapādi vijjā udapādi āloko udapādi





taṃ kho paṇidaṃ dukkhaṃ ariyasaccaṃ
pariññātan'ti me bhikkhave pubbe ananussute-
su dhammesu cakkhuṃ udapādi ñāṇaṃ udapādi
paññā udapādi vijjā udapādi āloko udapādi

idaṃ dukkhasamudayo ariyasaccaṃ ti
me bhikkhave pubbe ananussutesu dhammesu
cakkhuṃ udapādi ñāṇaṃ udapādi paññā udapādi
vijjā udapādi āloko udapādi

taṃ kho paṇidaṃ dukkhasamudayo
ariyasaccaṃ pahātabban'ti me bhikkhave pubbe
ananussutesu dhammesu cakkhuṃ udapādi ñāṇaṃ
udapādi paññā udapādi vijjā udapādi āloko udapādi

taṃ kho paṇidaṃ dukkhasamudayo
ariyasaccaṃ pahīnan'ti me bhikkhave pubbe
ananussutesu dhammesu cakkhuṃ udapādi ñāṇaṃ
udapādi paññā udapādi vijjā udapādi āloko udapādi



idaṃ dukkhanirodho ariyasaccan'ti me
bhikkhave pubbe ananussutesu dhammesu
cakkhum udapādi ñāṇaṃ udapādi paññā udapādi
vijjā udapādi āloko udapādi

taṃ kho panidaṃ dukkhanirodho
ariyasaccaṃ sacchikātabban'ti me bhikkhave
pubbe ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi
ñāṇaṃ udapādi paññā udapādi vijjā udapādi āloko
udapādi

taṃ kho panidaṃ dukkhanirodho
ariyasaccaṃ sacchikatan'ti me bhikkhave pubbe
ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi ñāṇaṃ
udapādi paññā udapādi vijjā udapādi āloko udapādi

idaṃ dukkhanirodhagāminī paṭipadā
ariyasaccan'ti me bhikkhave pubbe ananussute-
su dhammesu cakkhum udapādi ñāṇaṃ udapādi
paññā udapādi vijjā udapādi āloko udapādi

taṃ kho panidaṃ dukkhanirodhagāminī
paṭipadā ariyasaccaṃ bhāvetabban'ti me bhikkhave





pubbe ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi
ñāṇaṃ udapādi paññā udapādi vijjā udapādi āloko
udapādi

taṃ kho panidaṃ dukkhanirodhagāminī
paṭipadā ariyasaccaṃ bhāvitā'ti me bhikkhave
pubbe ananussutesu dhammesu cakkhum udapādi
ñāṇaṃ udapādi paññā udapādi vijjā udapādi āloko
udapādi

yāvakīvañca me bhikkhave imesu catūsu
ariyasaccesu evantiparivaṭṭaṃ dvādasākāraṃ
yathābhūtaṃ ñāṇadassanaṃ na suvisuddhaṃ ahosi
neva tāvāhaṃ bhikkhave sadevake loke
samārake sabrahmake sassamaṇabrāhmaṇiyā
pajāya sadevamanussāya anuttaraṃ sammāsam-
bodhiṃ abhisambuddho paccaññāsim

yato ca kho me bhikkhave imesu catūsu
ariyasaccesu evantiparivaṭṭaṃ dvādasākāraṃ
yathābhūtaṃ ñāṇadassanaṃ suvisuddhaṃ ahosi



athāhaṃ bhikkhave sadevake loka samārake
sabrahmake sassamaṇabrāhmaṇiyā pajāya
sadevamanussāya anuttaraṃ sammāsambodhiṃ
abhisambuddho paccaññāsiṃ

ñāṇaṇca pana me dassanaṃ udapādi akuppā
me vimutti ayamantimā jāti natthidāni punab-
bhavoti idamavoca bhagavā attamanā pañcavaggi-
yā bhikkhū bhagavato bhāsitaṃ abhinandun

imasmiṇca pana veyyākaraṇasmiṃ
bhaññamāne āyasmato koṇḍaññaassa virajaṃ
vītamalaṃ dhammacakkhuṃ udapādi yaṃ kiñci
samudayadhammaṃ sabban taṃ nirodhadham-
manti

pavattite ca bhagavatā dhammacakke
bhumma devā saddamanussāvesuṃ etaṃ bhaga-
vatā bārāṇasiyaṃ isipatane migadāye anuttaraṃ
dhammacakkaṃ pavattitaṃ appaṭivattiyaṃ
samaṇena vā brāhmaṇena vā devena vā mārena vā
brahmunā vā kenaci vā lokasminti



bhummānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā cātum-
mahārājikā devā saddamanussāvesuṃ

cātummahārājikānaṃ devānaṃ saddaṃ
suttvā tāvatimsā devā saddamanussāvesuṃ

tāvatimsānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā yāmā
devā saddamanussāvesuṃ

yāmānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā tusitā devā
saddamanussāvesuṃ

tusitānaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā
nimmānaratī devā saddamanussāvesuṃ

nimmānaratīnaṃ devānaṃ saddaṃ sutvā
paranimmitavasavattī devā saddamanussāvesuṃ

paranimmitavasavattīnaṃ devānaṃ saddaṃ
suttvā brahmakāyikā devā saddamanussāvesuṃ

etaṃ bhagavatā bārāṇasiyaṃ isipatane
migadāye anuttaraṃ dhammacakkaṃ pavattitaṃ
appaṭivattiyaṃ samaṇena vā brāhmaṇena vā deve-
na vā mārena vā brahmunā vā kenaci vā lokasminti



itiha tena khaṇena tena muhuttena
yāva brahmalokā saddo abbhuggacchi ayañca
dasasahassi lokadhātu saṅkampi sampakampi sam-
pavedhi appamāṇo ca oḷāro obhāso loke pāturahosi
atikkammeva devānaṃ devānubhāvaṃ

atha kho bhagavā udānaṃ udānesi aññāsi
vata bho koṇḍañño aññāsi vata bho koṇḍaññoti

iti hidaṃ āyasmato koṇḍaññassa
aññākoṇḍañño tveva nāmaṃ ahoṣīti





Dhammajakkappawattanasood



Dhammajakkappawattanasood

A-vum-may Su-tung A-gung Sa-ma-young
 Pa-ka-wa Pa-ra-na-si-young Vi-ha-ra-ti I-si-pa-
 ta-nay Mi-ka-thā-yay Tut-ra-khō Pa-ka-wa Pun-ja
 Vuck-ki-yay Pick-khū Ah-mon Tay-si. T a - w a y -
 may Pick-kha-way Un-tā Pup-pa Chi-thay Na-na
 Say-vi Tup-pa Yō Jā-young Gā-may-su Gā-ma-
 su-khal Li-ghā Nu-yō-ko He-nō Gum-mō Pōe-too-j
 Cha-ni-gō Ah-na-ri-yō Ah-nut Tha-sun Hī-tōe Yō-
 jā-young Ut-ta Ki-la-ma-thā Nu-yō-kō Thook-khō
 Ah-na-ri-yō Ah-nut Tha-sun Hī-thōe. A-thay Thay
 Pick-kha-way U-pō Un-thay Ah-nu-pa-kum-ma
 Mud-chi-mā Pa-ti-pa-thā Ta-thā-ka-thay-na Ah-
 pi-sum-put-thā Juk-khū Ga-ra-nee Yā-na Ga-ra-
 nee U-pa-sa-mā Ya Ah-pin Yā-ya Sum-pōe Thā-ya
 Nib-paā Nā-ya Sung-wat Ta-tī.

Ga-ta-ma Ja Sā Pick-Kha-way Mud-chi-mā
 Pa-ti Pa-thā Ta-thā Ka-thay Na Ah-pi-sum Put-thā





Juk-khū Ga-ra-nee Yā-na Ga-ra-nee U-pa-sa-mā
Ya Ah-pin Yā-ya Sum-pōe Thā-ya Nib-paā Nā-ya
Sung-wat Ta-tī.

Ah-yā-may Va Ah-ri-yō Ut-tung Ki-gō Muk-
kō Sai-ya Thī-tung Sum-mā Thid-thi Sum-mā
Sung-gup-pō Sum-mā Vā-jā Sum-mā Gum-mon-
tōe Sum-mā Ar-chee-vō Sum-mā Vā-yā-mō Sum-
mā Sa-ti Sum-mā Sa-mā-thi.

Ah-young Khō Sā Pick-kha-way Mud-chi-
mā Pa-ti Pa-thā Ta-thā Ka-thay Na Ah-pi-sum
Put-thā Juk-khū Ga-ra-nee Yā-na Ga-ra-nee U-pa-
sa-mā Ya Ah-pin Yā-ya Sum-pōe Thā-ya Nib-paā
Nā-ya Sung-wat Ta-tī.

Ey-tung Khō Pa-na Pick-kha-way Thook-khu-
ng Ah-ri-ya Saj-jung Cha-ti-pi Thook-khā Cha-rā-
pi Thook-khā Ma-ra-num Pi-thook-khung Sōe-gha
Pa-ri-tay-va Thook-Kha-thōe Ma-nus Su-pā-yā Sā-
pi Thook-khā Up Pi-yay-hi Sum-pa Yō-kō Thook-
Khō Pi-yay-hi Vip Pa-yō-kō Thook-khō Yum-pij-



chung Na-la-pa Ti-tum Pi-thook-khung Sung-khid
Thay-na Pun-ju Pā-thā Nuk-kun-thā Thook-khā.

Ey-tung Khō Pa-na Pick-kha-way Thook-kha
Sa-mu-tha-yō Ah-ri-ya Saj-jung Yā-young Ton-hā
Pōe-nō Pa-vi-ghā Nun Thi-ra-ka Sa-ha-ka-tā Tut-
ra-tut Trā Pi-nun Thi-nee Sai-ya Thī-tung Gā-ma
Ton-hā Pa-va Ton-hā Vi-pa-va Ton-hā.

Ey-tung Khō Pa-na Pick-kha-way Thook-
kha Ni-rō-thōe Ah-ri-ya Saj-jung Yo Tus-sā Yay-
va Ton-hā-ya Ah-say-sa Vi-ra-ka Ni-rō-thōe Jā-kō
Pā-thi Nis Sūk-kō Moot-ti Ah-nā La-yō.

Ey-tung Khō Pa-na Pick-kha-way Thook-
kha Ni-rō Tha-kā Mi-nee Pa-ti Pa-thā Ah-ri-ya
Saj-jung. Ah-yā-may Va Ah-ri-yō Ut-tung Ki-gō
Muk-kō Sai-ya Thī-tung Sum-mā Thid-thi Sum-
mā Sung-gup-pō Sum-mā Vā-jā Sum-mā Gum-
mon-tōe Sum-mā Ar-chee-vō Sum-mā Vā-yā-mō
Sum-mā Sa-ti Sum-mā Sa-mā-thi.



Ey-tung Thook-khung Ah-ri-ya Saj-jun-ti
May Pick-kha-way Pūp-pay Ah-na-noose-su-thay-
su Tum-may-su Juk-khoong U-tha-pā-thi Yā-nung
U-tha-pā-thi Pun-yā U-tha-pā-thi Vij-chā U-tha-
pā-thi Ar-lō-gō U-tha-pā-thi.

Tung-khō Pa-ni-tung Thook-khung Ah-ri-ya-
saj-jung Pa-rin-yai-yun-ti May Pick-kha-way Pūp-
pay Ah-na-noose-su-thay-su Tum-may-su Juk-
khoong U-tha-pā-thi Yā-nung U-tha-pā-thi Pun-yā
U-tha-pā-thi Vij-chā U-tha-pā-thi Ar-lō-gō U-tha-
pā-thi.

Tung-khō Pa-ni-tung Thook-khung Ah-ri-
ya-saj-jung Pa-rin-yā Ton-ti May Pick-kha-way
Pūp-pay Ah-na-noose-su-thay-su Tum-may-su
Juk-khoong U-tha-pā-thi Yā-nung U-tha-pā-thi
Pun-yā U-tha-pā-thi Vij-chā U-tha-pā-thi Ar-lō-gō
U-tha-pā-thi.

Ey-tung Thook-kha Sa-moot-tha-yō Ah-ri-
ya-saj-jun-ti May Pick-kha-way Pūp-pay Ah-na-



noose-su-thay-su Tum-may-su Juk-khoong U-tha-pā-thi Yā-nung U-tha-pā-thi Pun-yā U-tha-pā-thi Vij-chā U-tha-pā-thi Ar-lō-gō U-tha-pā-thi.

Tung-khō Pa-ni-tung Thook-kha Sa-moot-tha-yō Ah-ri-ya-saj-jung Pa-haā-tup-pun-ti May Pick-kha-way Pūp-pay Ah-na-noose-su-thay-su Tum-may-su Juk-khoong U-tha-pā-thi Yā-nung U-tha-pā-thi Pun-yā U-tha-pā-thi Vij-chā U-tha-pā-thi Ar-lō-gō U-tha-pā-thi.

Tung-khō Pa-ni-tung Thook-kha Sa-moot-tha-yō Ah-ri-ya-saj-jung Pa-he-nun-ti May Pick-kha-way Pūp-pay Ah-na-noose-su-thay-su Tum-may-su Juk-khoong U-tha-pā-thi Yā-nung U-tha-pā-thi Pun-yā U-tha-pā-thi Vij-chā U-tha-pā-thi Ar-lō-gō U-tha-pā-thi.

Ey-tung Thook-kha Ni-rō-thōe Ah-ri-ya-saj-jun-ti May Pick-kha-way Pūp-pay Ah-na-noose-su-thay-su Tum-may-su Juk-khoong U-tha-pā-thi Yā-nung U-tha-pā-thi Pun-yā U-tha-pā-thi Vij-chā





U-tha-pā-thi Ar-lō-gō U-tha-pā-thi.

Tung-khō Pa-ni-tung Thook-kha Ni-rō-thōe
Ah-ri-ya-saj-jung Saj-chi-gaā-tup-pun-ti May
Pick-kha-way Pūp-pay Ah-na-noose-su-thay-su
Tum-may-su Juk-khoong U-tha-pā-thi Yā-nung
U-tha-pā-thi Pun-yā U-tha-pā-thi Vij-chā U-tha-
pā-thi Ar-lō-gō U-tha-pā-thi.

Tung-khō Pa-ni-tung Thook-kha Ni-rō-thoe
Ah-ri-ya-saj-jung Saj-chi-ga-ton-ti May Pick-kha-
way Pūp-pay Ah-na-noose-su-thay-su Tum-may-
su Juk-khoong U-tha-pā-thi Yā-nung U-tha-pā-thi
Pun-yā U-tha-pā-thi Vij-chā U-tha-pā-thi Ar-lō-gō
U-tha-pā-thi.

Ey-tung Thook-kha Ni-rō Tha-ka Mi-nee
Pa-ti Pa-thā Ah-ri-ya-saj-jun-ti May Pick-kha-
way Pūp-pay Ah-na-noose-su-thay-su Tum-may-
su Juk-khoong U-tha-pā-thi Yā-nung U-tha-pā-thi
Pun-yā U-tha-pā-thi Vij-chā U-tha-pā-thi Ar-lō-gō
U-tha-pā-thi.



Tung-khō Pa-ni-tung Thook-kha Ni-rō Tha-
ka Mi-nee Pa-ti Pa-thā Ah-ri-ya-saj-jung Paā-
way-tup-pun-ti May Pick-kha-way Pūp-pay Ah-
na-noose-su-thay-su Tum-may-su Juk-khoong
U-tha-pā-thi Yā-nung U-tha-pā-thi Pun-yā U-tha-
pā-thi Vij-chā U-tha-pā-thi Ar-lō-gō U-tha-pā-thi.

Tung-khō Pa-ni-tung Thook-kha Ni-rō Tha-
ka Mi-nee Pa-ti Pa-thā Ah-ri-ya-saj-jung Paā-vi-
ton-ti May Pick-kha-way Pūp-pay Ah-na-noose-
su-thay-su Tum-may-su Juk-khoong U-tha-pā-thi
Yā-nung U-tha-pā-thi Pun-yā U-tha-pā-thi Vij-chā
U-tha-pā-thi Ar-lō-gō U-tha-pā-thi.

Ya-wa Guee-won Ja May Pick-kha-way Ey-
may-su Ja-tu-su Ah-ri-ya-saj Jay-su A-won Ti-pa-
ri-wat Tung Tha-wa Ta-sa Ka-rung Ya-tha Pū-tung
Yā-na Tus-sa-nung Na Su-vi-soot-thung Ah-hō-sī.

Nay-wa Tā-waā-hung Pick-kha-way Sa-tay
Wa-gay Lo-gay Sa-ma Ra-gay Sa-prum Ma-gay
Sus-sa Ma-na Prum-ma-ni-ya Pa-cha-ya Sa-tay-wa



Ma-noose Sa-ya Ah-noot Ta-rung Sum-mā Sum-
pōe-thing Ah-pi-sum Put-thōe Paj-jun Ya-singh

Ya-tōe Ja-khō May Pick-kha-way Ey-may-su
Ja-tu-su Ah-ri-ya-saj Jay-su A-won-ti Pa-ri-wat-
tung Ta-wa Ta-sa Ka-rung Ya-thā Pū-tung Yāna
Tus-sa-nung Su-vi-soot-thung Ah-hō-si.

Ah-thā-hung Pick-kha-way Sa-tay Wa-gay
Lo-gay Sa-ma Ra-gay Sa-prum Ma-gay Sus-sa
Ma-na Prum-ma-ni-ya Pa-cha-ya Sa-tay-wa Ma-
noose Sa-ya Ah-noot Ta-rung Sum-mā Sum-pōe-
thing Ah-pi-sum Put-thōe Paj-jun Ya-singh

Yā-nun-ja Pa-na May Tus-sa-nung U-tha Pā-
thi Ah-koop-pa May Vi-moot-ti Ah-ya-mon Ti-ma
Cha-ti Nut-thi Tha-ni Pu-nup Pa-vo-ti Ey-tha-ma-
vō Ja-pa-ka-vā Ut-ta-ma-nā Pun-ja-vuk Ki-yā Pick-
khū Pa-ka-va-tōe Pā-si-tung Ah-pi Nun-toong

Ey-mus Sa-min Ja Pa-na Wai-yā Ga-ra-nus-
ming Pun-ya Mā-nay Ar-yus-sa Ma-thōe Gō-tun
Yus-sā Vi-ra-chung We-ta-ma-lung Tum-ma Juk-



koong U-tha Pā-thi Young Kin-ji Sa-mu-tha-ya
Tum-mung Sub-pun-tung Ni-rō-tha Tum-mon-ti

Pa-wat Ti-thay Ja-pa-ka-wa-tā Tum-ma Juk-
gay Poom-ma Tay-va Sūt-ta Ma-noose Sā-way-
soong A-tum Puck-ka-wa-ta Pa-ra-na-si-young
I-si-pa-ta-nay Mi-ka-thā-yay Ah-noot Ta-rung
Tum-ma Juk-gung Pa-wat Ti-tung Up-pa Ti-wat
Ti-young Sa-ma-nay Na-wa Prum-ma-nay Na-wa
Tay-way Na-wa Ma-ray Na-wa Prum-mu-na Wa
Gay-na-ji-vā Lō Gus Min....Ti.

Poom-mā-nung Tay-va-nung Sūt-tung Soot-
ta-va Jā-toom Ma-ha Ra-chi-ka Tay-va Sūt-ta Ma-
noose Sa-way-soong

Jā-toom Ma-ha Ra-chi-ka-nung Tay-va-nung
Sūt-tung Soot-ta-wa Ta-va-ting-sa Tay-va Sūt-ta
Ma-noose Sā-way-soong

Ta-wa-ting-sa-nung Tay-va-nung Sūt-tung
Soot-ta-wa Ya-ma Tay-va Sūt-ta Ma-noose Sā-



way-soong

Ya-ma-nung Tay-va-nung Sūt-tung Soot-ta-
wa Tu-si-tā Tay-va Sūt-ta Ma-noose Sā-way-soong

Tu-si-tā-nung Tay-va-nung Sūt-tung Soot-ta-
wa Nim-ma-na-ra-tee Tay-va Sūt-ta Ma-noose Sā-
way-soong

Nim-ma-na-ra-tee-nung Tay-va-nung Sūt-
tung Soot-ta-wa Pa-ra-nim Mi-ta-va Sa-wat-tee
Tay-va Sūt-ta Ma-noose Sā-way-soong

Pa-ra-nim Mi-ta-va Sa-wat-tee-nung Tay-va-
nung Sūt-tung Soot-ta-wa Prum-ma-ka-yi-ka Tay-
va Sūt-ta Ma-noose Sā-way-soong

A-tum Puck-ka-wa-ta Pa-ra-na-si-young I-si-
pa-ta-nay Mi-ka-thā-yay Ah-noot Ta-rung Tum-ma
Juk-gung Pa-wat Ti-tung Up-pa Ti-wat Ti-young
Sa-ma-nay Na-wa Prum-ma-nay Na-wa Tay-way
Na-wa Ma-ray Na-wa Prum-mu-na Wa Gay-na-ji-
vā Lō Gus Min....Ti.



Ey-ti-ha-thay-na Ka-nay-na Thay-na Mu-
hooT Thay-na Ya-wa Prum-ma-lō-gā Sūt-tōe Up-
pūk Kuj-chi Ah-yun-ja Ta-sa Sa-hus-sri Lo-ga Tha-
tu Sung-gum-pi Sum-pa Gum-pi Sum-pa Way-thi
Up-pa Ma-no Ja O-lār-lo O-pā-sōe Lo-gay Pa-tu
Ra-hō-si Ah-tik Gum-may-va Tay-va-nung Tay-va
Nu-pā-vung

Ah-tha-khō Puck-ka-wa U-thā-nung U-thā
Nay-si Un-ya-si Va-ta-pōe Go-tun-yo Un-ya-si
Va-ta-pōe Go-tun Yo-ti

Ey-ti Hī-thung Ah-yus Sa-ma-thōe Go-tun-
yus-sa “Un-ya Go-tun-yo” Ta-way-wa Na Mung
Ah-hō See...Ti.





Dhammacakkappavattana Sutta



Dhammacakkappavattana Sutta

E-wam-me Su-tang E-gang Sa-ma-yang
Pha-kha-wa Pha-ra-na-si-yang Wi-ha-ra-ti I-si-
pa-ta-ne Mi-kha-ta-ye Tat-tra Kho Pha-kha-wa
Pan-cha-wak-khi-ye Phik-khu A-man-te-si Ta-we-
me Phi-kha-we An-ta Pab-pha-chi-te-na Na Se-wi-
tab-pha Yo Ja-yang Ga-me-su Ga-ma-su-khal-li-
ga-nu-yo-kho Hi-no Kham-mo Po-thut-cha-ni-go
A-na-ri-yo A-nat-tha-san-hi-to Yo Ja-yang At-
ta-gi-la-ma-tha-nu-yo-kho Thuk-kho A-na-ri-yo
A-nat-tha-san-hi-to E-te Te Phik-kha-we U-pho
An-te A-nu-pa-kham-ma Mat-chi-ma Pa-ti-pa-tha
Ta-tha-kha-te-na A-phi-sam-phut-tha Jak-khu-ga-
ra-ni Ya-na-ga-ra-ni U-pa-sa-ma-ya A-phin-ya-ya
Sam-pho-tha-ya Nib-pha-na-ya Sang-wat-ta-ti

Ga-ta-ma Ja Sa Phik-kha-we Mat-chi-ma
Pa-ti-pa-ta Ta-tha-kha-te-na A-phi-sam-phut-tha
Jak-khu-ga-ra-ni Ya-na-ga-ra-ni U-pa-sa-ma-ya



A-phin-ya-ya Sam-pho-tha-ya Nib-pha-na-ya
Sang-wat-ta-ti

A-ya-me-wa A-ri-yo At-thang-khi-go Mak-
kho Sai-ya-thi-tang Sam-ma-tit-thi Sam-ma-sang-
gab-po Sam-ma-wa-ja Sam-ma-gam-man-to Sam-
ma-a-chi-wo Sam-ma-wa-ya-mo Sam-ma-sa-ti
Sam-ma-sa-ma-thi

A-yang Kho Sa Phik-kha-we Mat-chi-ma
Pa-ti-pa-ta Ta-tha-kha-te-na A-phi-sam-phut-tha
Jak-khu-ga-ra-ni Ya-na-ga-ra-ni U-pa-sa-ma-
ya A-phin-ya-ya Sam-pho-tha-ya Nib-pha-na-ya
Sang-wat-ta-ti

I-thang Kho Pa-na Phik-kha-we Thuk-khang
A-ri-ya-sat-jang Cha-ti-pi Thuk-kha Cha-ra-pi
Thuk-kha Ma-ra-nam-pi Thuk-khang So-ga-pa-
ri-the-wa-thuk-kha-tho-ma-nat-su-pa-ya-sa-pi
Thuk-kha Ab-pi-ye-hi Sam-pa-yo-kho Thuk-kho
Pi-ye-hi Wip-pa-yo-kho Thuk-kho Yam-pit-chang
Na La-pha-ti Tam-pi Thuk-khang Sang-khit-te-na



Pan-ju-pa-tha-nak-khan-tha Thuk-kha

I-thang Kho Pa-na Phik-kha-we Thuk-kha-
sa-mu-tha-yo A-ri-ya-sat-jang Ya-yang Tan-ha
Po-nob-pha-wi-ga Nan-thi-ra-kha-sa-ha-kha-ta
Tat-tra Tat-tra-phi-nan-thi-ni Sai-ya-thi-thang Ga-
ma-tan-ha Pha-wa-tan-ha Wi-pha-wa-tan-ha

I-thang Kho Pa-na Phik-kha-we Thuk-kha-
ni-ro-tho A-ri-ya-sat-jang Yo Tat-sa-ye-wa Tan-
ha-ya A-se-sa-wi-ra-kha-ni-ro-tho Ja-kho Pa-ti-
nit-sak-kho Mut-ti A-na-la-yo

I-thang Kho Pa-na Phik-kha-we Thuk-kha-
ni-ro-tha-kha-mi-ni Pa-ti-pa-tha A-ri-ya-sat-jang
A-ya-me-wa A-ri-yo At-thang-khi-go Mak-kho
Sai-ya-thi-thang Sam-ma-thit-thi Sam-ma-sang-
gab-po Sam-ma-wa-ja Sam-ma-gam-man-to Sam-
ma-a-chi-wo Sam-ma-wa-ya-mo Sam-ma-sa-ti
Sam-ma-sa-ma...thi.





I-thang Thuk-khang A-ri-ya-sat-jan-ti Me Phik-kha-we Pub-phe A-na-nut-su-te-su Tham-me-su Jak-khung U-tha-pa-thi Ya-nang U-tha-pa-thi Pan-ya U-tha-pa-thi Wit-cha U-tha-pa-thi A-lo-go U-tha-pa-thi

Tang Kho Pa-ni-thang Thuk-khang A-ri-ya-sat-jang Pa-rin-yai-yan-ti Me Phik-kha-we Pub-phe A-na-nut-su-te-su Tham-me-su Jak-khung U-tha-pa-thi Ya-nang U-tha-pa-thi Pan-ya U-tha-pa-thi Wit-cha U-tha-pa-thi A-lo-go U-tha-pa-thi

Tang Kho Pa-ni-thang Thuk-khang A-ri-ya-sat-jang Pa-rin-ya-tan-ti Me Phik-kha-we Pub-phe A-na-nut-su-te-su Tham-me-su Jak-khung U-tha-pa-thi Ya-nang U-tha-pa-thi Pan-ya U-tha-pa-thi Wit-cha U-tha-pa-thi A-lo-go U-tha-pa-thi

I-thang Thuk-kha-sa-mu-tha-yo A-ri-ya-sat-jan-ti Me Phik-kha-we Pub-phe A-na-nut-su-te-su Tham-me-su Jak-khung U-tha-pa-thi Ya-nang U-tha-pa-thi Pan-ya U-tha-pa-thi Wit-cha U-tha-pa-thi A-lo-go U-tha-pa-thi





Tang Kho Pa-ni-thang Thuk-kha-sa-mu-
tha-yo A-ri-ya-sat-jang Pa-ha-tab-pan-ti Me Phik-
kha-we Pub-phe A-na-nut-su-te-su Tham-me-su
Jak-khung U-tha-pa-thi Ya-nang U-tha-pa-thi
Pan-ya U-tha-pa-thi Wit-cha U-tha-pa-thi A-lo-go
U-tha-pa-thi

Tang Kho Pa-ni-thang Thuk-kha-sa-mu-
tha-yo A-ri-ya-sat-jang Pa-hi-nan-ti Me Phik-kha-we
Pub-phe A-na-nut-su-te-su Tham-me-su Jak-khung
U-tha-pa-thi Ya-nang U-tha-pa-thi Pan-ya U-tha-
pa-thi Wit-cha U-tha-pa-thi A-lo-go U-tha-pa-thi

I-thang Thuk-kha-ni-ro-tho A-ri-ya-sat-jan-ti
Me Phik-kha-we Pub-phe A-na-nut-su-te-su Tham-
me-su Jak-khung U-tha-pa-thi Ya-nang U-tha-pa-
thi Pan-ya U-tha-pa-thi Wit-cha U-tha-pa-thi A-lo-
go U-tha-pa-thi

Tang Kho Pa-ni-thang Thuk-kha-ni-ro-tho
A-ri-ya-sat-jang Sat-chi-ga-tab-pan-ti Me Phik-
kha-we Pub-phe A-na-nut-su-te-su Tham-me-su



Jak-khung U-tha-pa-thi Ya-nang U-tha-pa-thi
Pan-ya U-tha-pa-thi Wit-cha U-tha-pa-thi A-lo-go
U-tha-pa-thi

Tang Kho Pa-ni-thang Thuk-kha-ni-ro-tho
A-ri-ya-sat-jang Sat-chi-ga-tan-ti Me Phik-kha-we
Pub-phe A-na-nut-su-te-su Tham-me-su Jak-khung
U-tha-pa-thi Ya-nang U-tha-pa-thi Pan-ya U-tha-
pa-thi Wit-cha U-tha-pa-thi A-lo-go U-tha-pa-thi

I-thang Thuk-kha-ni-ro-tha-kha-mi-ni Pa-ti-
pa-tha A-ri-ya-sat-jan-ti Me Phik-kha-we Pub-phe
A-na-nut-su-te-su Tham-me-su Jak-khung U-tha-
pa-thi Ya-nang U-tha-pa-thi Pan-ya U-tha-pa-thi
Wit-cha U-tha-pa-thi A-lo-go U-tha-pa-thi

Tang Kho Pa-ni-thang Thuk-kha-ni-ro-tha-
kha-mi-ni Pa-ti-pa-tha A-ri-ya-sat-jang Pha-we-
tab-pan-ti Me Phik-kha-we Pub-phe A-na-nut-
su-te-su Tham-me-su Jak-khung U-tha-pa-thi
Ya-nang U-tha-pa-thi Pan-ya U-tha-pa-thi Wit-cha
U-tha-pa-thi A-lo-go U-tha-pa-thi



Tang Kho Pa-ni-thang Thuk-kha-ni-ro-tha-
kha-mi-ni Pa-ti-pa-tha A-ri-ya-sat-jang Pha-wi-
tan-ti Me Phik-kha-we Pub-phe A-na-nut-su-te-
su Tham-me-su Jak-khung U-tha-pa-thi Ya-nang
U-tha-pa-thi Pan-ya U-tha-pa-thi Wit-cha U-tha-
pa-thi A-lo-go U-tha-pa-thi

Ya-wa-gi-wan-ja Me Phik-kha-we I-me-su
Ja-tu-su A-ri-ya-sat-je-su E-wan-ti Pa-ri-wat-tang
Tha-wa-tha-sa-ga-rang Ya-tha-phu-tang Ya-na-
that-sa-nang Na Su-wi-sut-thang A-ho-si

Ne-wa Ta-wa-hang Phik-kha-we Sa-the-wa-
ge Lo-ge Sa-ma-ra-ge Sa-phram-ma-ge Sat-sa-
ma-na-phram-ma-ni-ya Pa-cha-ya Sa-the-wa-ma-
nut-sa-ya A-nut-ta-rang Sam-ma-sam-pho-thing
A-phi-sam-put-tho Pat-jan-ya-sing

Ya-to Ja Kho Me Phik-kha-we I-me-su Ja-tu-
su A-ri-ya-sat-je-su E-wan-ti Pa-ri-wat-tang Tha-
wa-tha-sa-ga-rang Ya-tha-phu-tang Ya-na-that-sa-
nang Su-wi-sut-thang A-ho-si





A-tha-hang Phik-kha-we Sa-the-wa-ge
 Lo-ge Sa-ma-ra-ge Sa-phram-ma-ge Sat-sa-ma-
 na-phram-ma-ni-ya Pa-cha-ya Sa-the-wa-ma-
 nut-sa-ya A-nut-ta-rang Sam-ma-sam-pho-thing
 A-phi-sam-put-tho Pat-jan-ya-sing

Ya-nan-ja Pa-na Me That-sa-nang U-tha-pa-
 thi A-gub-pa Me Wi-mut-ti A-ya-man-ti-ma Cha-
 ti Nat-thi-tha-ni Pu-nab-pha-wo-ti I-tha-ma-wo-ja
 Pha-kha-wa At-ta-ma-na Pan-ja-wak-khi-ya Phik-
 khu Pha-kha-wa-to Pha-si-tang A-phi-nan-thung

I-mat-sa-min-ja Pa-na Wai-ya-ga-ra-nat-sa-
 ming Phan-ya-ma-ne A-yat-sa-ma-to Gon-than-
 yat-sa Wi-ra-chang Wi-ta-ma-lang Tham-ma-jak-
 khung U-tha-pa-thi Yang-gin-ji Sa-mu-tha-ya-
 tham-mang Sab-pan-tang Ni-ro-tha-tham-man-ti

Pa-wat-ti-te Ja Pha-kha-wa-ta Tham-ma-
 jak-ge Phum-ma The-wa Sat-ta-ma-nut-sa-we-
 sung E-tam-pha-kha-wa-ta Pha-ra-na-si-yang
 I-si-pa-ta-ne Mi-kha-tha-ye A-nut-ta-rang Tham-



ma-jak-gang Pa-wat-ti-tang Ab-pa-ti-wat-ti-yang
Sa-ma-ne-na Wa Phram-ma-ne-na Wa The-we-na
Wa Ma-re-na Wa Phram-mu-na Wa Ge-na-ji Wa
Lo-gat-sa-min...ti.

Phum-ma-nang The-wa-nang Sat-thang Su-
ta-wa Ja-tum-ma-ha-ra-chi-ga The-wa Sat-ta-ma-
nut-sa-we-sung

Ja-tum-ma-ha-ra-chi-ga-nang The-wa-nang
Sat-thang Su-ta-wa Ta-wa-ting-sa The-wa Sat-tha-
ma-nut-sa-we-sung

Ta-wa-ting-sa-nang The-wa-nang Sat-thang
Su-ta-wa Ya-ma The-wa Sat-ta-ma-nut-sa-we-
sung

Ya-ma-nang The-wa-nang Sat-thang Su-ta-
wa Tu-si-ta The-wa Sat-tha-ma-nut-sa-we-sung

Tu-si-ta-nang The-wa-nang Sat-thang Su-ta-
wa Nim-ma-na-ra-ti The-wa Sat-tha-ma-nut-sa-
we-sung





Nim-ma-na-ra-ti-nang The-wa-nang Sat-
thang Su-ta-wa Pa-ra-nim-mi-ta-wa-sa-wat-ti The-
wa Sat-tha-ma-nut-sa-we-sung

Pa-ra-nim-mi-ta-wa-sa-wat-ti-nang The-wa-
nang Sat-thang Su-ta-wa Phram-ma-ga-yi-ga The-
wa Sat-tha-ma-nut-sa-we-sung

E-tam-pha-kha-wa-ta Pha-ra-na-si-yang I-si-
pa-ta-ne Mi-kha-tha-ye A-nut-ta-rang Tham-ma-
jak-gang Pa-wat-ti-tang Ab-pa-ti-wat-ti-yang Sa-
ma-ne-na Wa Phram-ma-ne-na Wa The-we-na
Wa Ma-re-na Wa Phram-mu-na Wa Ge-na-ji Wa
Lo-gat-sa-min...ti.

I-ti-ha Te-na Kha-ne-na Te-na Mu-hut-te-na
Ya-wa Phram-ma-lo-ga Sat-tho Ab-puk-khat-chi
A-yan-ja Tha-sa-sa-hat-si Lo-ga-tha-tu Sang-gam-
pi Sam-pa-gam-pi Sam-pa-we-thi Ab-pa-ma-no Ja
O-la-ro O-pa-so Lo-ge Pa-tu-ra-ho-si A-tik-gam-
me-wa The-wa-nang The-wa-nu-pha-wang



A-tha-kho Pha-kha-wa U-tha-nang U-tha-
ne-si An-ya-si Wa-ta Pho Gon-than-yo An-ya-si
Wa-ta Pho Gon-than-yo-ti

I-ti-hi-thang A-yat-sa-ma-to Gon-than-yat-sa
An-ya-gon-than-yo-ta-we-wa Na-mang A-ho-si...
ti.





Dhammajakkappavattanasout



Dhammajakkappavattanasout

éwamé soutang ékang samayang bhagawa
barayasiyang wiharati isipatané migadayé tatra
kho bhagawa panejawaggiyé bhikkhou amane tési
tawé mé bhikkhawé anta pabbajiténa na séwitab-
ba yo jayang kamésou kamasoukhalikanouyogo
hino gammo pothoujjaniko anariyo anatthasane
hito yo jayam attakilamathanouyogo doukkho
anariyo anatthasane hito été té bhikkhawé oubho
anté anoupagamma majjhima patipada tathagaté-
na abhisame bouddha jakkhoulkarani yanakarani
oupasamaya abhinyaya sambodhaya nibbanaya
sangwattati

katama ja sa bhikkhawé majjhima patipada
tathagaténa abhisam bouddha jakkhoulkarani yana-
karani oupasamaya abhinyaya sambodhaya nib-
banaya sangwattati



ayaméwa ariyo athang giko maggo sayyathi-
tang samma ditthi sammasangkappo samma waja
sammakammanto samma ajivo sammawayamo
samma sati sammasamadhi

ayang kho sa bhikkhawé majjhima patipa-
da tathagaténa abhisame bouddha jakkhoukarani
yanakarani oupasamaya abhinyaya sambodhaya
nibbanaya sangwattati

itang kho pana bhikkhawé doukkhang ari-
yasajang jatipi doukkha jarapi doukkha maranang-
pi doukkhang sokaparidéwa doukkha domanassou-
payasapi doukkha appiyéhi samepayogo doukkho
piyéhi wipayogo doukkho yampicchang na labha-
ti tampi doukkhang sangkhitténa panjoupadanak-
khandha doukkha

itang kho pana bhikkhawé doukkhasamou-
dayo ariyasajang yayang tane ha ponobbhawika
nandiragasahagata tatrataabhinanadini sayyathi-
dang kamatang ha bhawatang ha wibhavatang ha



itang kho pana bhikkhawé doukkhanirodho
ariyasajang yo tassayéwa tang haya asésavi-
raganirodho jago patinissaggo moutti analayo

itang kho pana bhikkhawé doukkhaniro
dhagamini patipada ariyasajang ayaméwa ariyo
athang giko maggo sayyathitang samma ditthi
sammasangkappo samma waja sammakammanto
samma ajavo sammawayamo samma sati samma
samadhi

itang toukkhang ariyasajan ti **mé bhikkhawé**
poubbé ananoussoutésou dhammésou jakkhong
outapadi yanang utapadi panya outapadi vijja
outapadi aloko outapadi

tang kho panidang doukkhang ariyasajang
pariyéyyan'ti **mé bhikkhavé poubbé ananoussouté-**
sou dhammésou jakkhong outapadi yanang outa-
padi panya outapadi vijja outapadi aloko outapadi



tang kho panidang doukkhang ariyasajang
pariyatané'ti mé bhikkhavé poubbé ananoussouté-
sou dhammésou jakkhong outapadi yanang outa-
padi panya outapadi vijja outapadi aloko outapadi

itang doukkhasamoudayo ariyasajang ti mé
bhikkhavé poubbé ananoussoutésou dhammésou
jakkhong outapadi yanang outapadi panya
outapadi vijja outapadi aloko outapadi

tang kho panidang doukkhasamoudayo ari-
yasajang pahatabbané ti mé bhikkhavé poubbé
ananoussoutésou dhammésou jakkhong outapa-
di yanang outapadi panya outapadi vijja outapadi
aloko outapadi

tang kho panidang doukkhasamoudayo ari-
yasajang pahinan ti mé bhikkhavé poubbé ananous-
soutésou dhammésou jakkhong outapadi yanang
outapadi panya outapadi vijja outapadi aloko
outapadi



itang doukkhanirodho ariyasajan ti mé bhikkhavé poubbé ananous-soutésou dhammésou jakkhong outapadi yanang outapadi panya outapadi vijja outapadi aloko outapadi

tang kho panidang doukkhanirodho ariyasajang sachikātabban ti mé bhikkhavé poubbé ananous-soutésou dhammésou jakkhong outapadi yanang outapadi panya outapadi vijja outapadi aloko outapadi

tang kho panidang doukkhanirodho ariyasajang sacchikatan ti mé bhikkhavé poubbé ananous-soutésou dhammésou jakkhong outapadi yanang outapadi panya outapadi vijja outapadi aloko outapadi

itang doukkhaniro dhagamini patipada ariyasajan ti mé bhikkhavé poubbé ananous-soutésou dhammésou jakkhong outapadi yanang outapadi panya outapadi vijja outapadi aloko outapadi



tang kho panidang doukkhanirodhagamini
patipada ariyasajang bhawétabbane ti mé bhik-
khavé poubbé ananoussoutésou dhammésou jak-
khong outapadi yanang outapadi panya outapadi
vijja outapadi aloko outapadi

tang kho panidang doukkhanirodhagamini
patipada ariyasajang bhawitan ti mé bhikkhavé
poubbé ananoussoutésou dhammésou jakkhong
outapadi yanang outapadi panya outapadi vijja
outapadi aloko outapadi

yawakivanja mé bhikkhavé imésou jatousou
ariyasajésou éwantiparivatang dawadasakarang
yathabhoutang yanadassanang na souvisouddhang
ahosi

néwa tavahang bhikkhavé sadévaké loké
samaraké sabrahmaké sassamanabrahmaniya pa-
jaya sadéwamanoussaya ‘anouttarang sammam-
bodhing abhisambouddho pajanyasing



yato ja kho mé bhikkhavé imésou jatousou
ariyasajésou éwantipariwatang dawadasakarang
yathabhoutang yanadassanang souvisouddhang
ahosi

athahang bhikkhawé sadéwaké loké sama-
raké sabrahmaké sassamanabrahmaniya pajaya
sadéwamanoussaya anouttarang sammam-
bodhing abhisambouddho pajanyasing

yanan ja pana mé dassanang outapādi akoup-
pa mé vimoutti ayamantima jati natthidani pounab-
bhavo ti idamavoja bhagawa attamana panjawaggi-
ya bhikkhou bhagavato bhasitang abhinane toung

imasminja pana vayyakaranasming bhanna-
mane ayasamato kondannassa virajang vitamalang
dhammajakkhoung outapadi yang kiṅgji samu-
dayadhammang sabban tang nirodhadhammanti

pavattité ja bhagavatā dhammacakké bhoum-
ma déva saddamanoussavésoung étang bhagava-
ta baranasiyang isipatané migadaye anouttarang



dhammajakkang pavattitang appativattiyang sa-
manéna wa brahmanéna wa dévéna wa maréna wa
brahmouna wa kénaci wa lokasminti

bhoummanang déwanang sattang soutawa
jatoummaharajika déva saddamanoussavésoung

jatoummaharajikanang déwanang sattang
soutawa tawatimsa déwa saddamanoussavésoung

tavatimsanane déwanang sattang soutawa
yama déva saddamanoussawésoung

yamanang déwanang sattang soutawa tousita
déwa saddamanoussavésoung

tousitanang déwanang sattang soutawa nim-
manarati déwa sattamanoussavésoung

nimmanaratinang déwanang sattang soutu-
wa, paranimmitawasawatti déwa sattamanoussa-
vésoung

paranimmitavasavattinang déwanang sattang
soutawa, brahmakayika déva saddamanoussavé-
soung



étang bhagavata baranasiyang isipatané mi-
gadayé anouttarang dhammajakkang pawattitang
appatiwattiyang samanéna wa brahmanéna wa
dévéna wa maréna wa brahmouna wa kénaji wa
lokasminti

itiha téna khanéna téna mouhoutténa yawa
brahmaloka satto abbhougacchi ayanja dasasahas-
si lokadhatou sankampi sampakampi sampawédhi
appamano ja olaro obhaso loké patourahosi atik-
kamméwa déwanang déwanoubhawang

atha kho bhagawa outanang outanési anyasi
wata bho kontanyo anyasi wata bho kontanyoti

iti hitang ayasamato kontanyasa anya kon-
tanyo tawé namang ahositi





Tam-ma Yak-gap-pa Wat-ta-na-sut



Tam-ma Yak-gap-pa Wat-ta-na-sut

E-Wuam-me Su-tang E-gang Sa-ma-yang
 Pa-ka-wā Pā-rrā-na-si-yang Wi-ja-rra-ti
 I-Hi-pa-ta-ne Mi-ka-tā-ye Ta-tra Kō Pa-ka-wā
 Pan-ya Wuak-ki-hie Pik-kū Ah-man Te-si.
 Ta-we-mee Pik-ka- we An-tā Pap-pa Chi-te Na-na
 See-vi Tap-pā Yō Yā-hiang Gā-me-su Kā-ma-su-kan
 Li-gā Nu-yō-ko Ji-nō Kam-mō Pō-tu Cha-ni-gō
 Ah-na-rrī-yō Ah-nat Ta-san Jī-tō Yō-yā-yang
 At-ta Gui-la-ma-tā Nu-iō-kō Tuk-kō Ah-na-rrī-yō
 Ah-nat Ta-san Jī-tō E-te Te Pick-ka-we U-pō An-te
 Ah-nu-pa-kam-ma Mad-chi-mā Pa-ti Pa-tā
 Tatā-Ka-te-na Ah-pi-sam Put-tā Yak-kū Ga-rra-ni
 Yā-na Ga-rra-ni U-pa-sa-mā Ya Ah-pin Hiā-ya
 Sam-pō-tā-ya Nib-pā Nā-ya Sang-wat Ta-tī.

Ga-ta-ma Ya Sā Pik-ka-we Mad-chi-mā
 Pa-ti Pa-tā Tatā-Ka-te Na Api-sam Put-tā Yak-kū
 Ga-rra- nī Yā-nā Ga-rra-nī U-pa-sa-mā Ya Ah-pin



Hiā-ya Sam-pō Tā-ya Nib-pā Nā-ya Sang-wat
Ta-tī.

Ah-yā-me Wa Ah-rri-hiō At-tang Ki-gō
Mak-kō Sai-ya Tī-tang. Sam-mā Tid-ti Sam-mā
Sang-gap-pō Sam-mā Wā-yā Sam-mā Gam-man-tō
Sam-mā Ah-chi-vō Sam-mā Wā-yā-mō Sam-mā
Sa-ti Sam-mā Sa-mā-ti.

Ah-yang Kō Sā Pik-ka-we Mad-chi-mā Pa-ti
Pa-tā Ta-tā Ka-te Na Ah-pi-sam Put-tā Yak-kū
Ga-rra-ni Yā-na Ga-rra- ni U-pa- sa-mā Ya Ah-pin
Yā-ya Sam-pō Tā-ya Nib-pā Nā-ya Sang-wat Ta-tī.

Hi-tang Kō Pa-na Pik-ka-we Tuk-kang
Ah-rri-ia Sad-yang Cha-ti-pi Tuk-kā Cha-rrā-pi
Tuk-kā Ma-rra-nam Pi-tuk-kang Sō-ga Pa-rri-te-wa
Tuk-Ka-Tō Ma-nas Su-pā-yā Sā-pi Tuk-kā Ap
Pi-ye-ji Sam-pa Yō-kō Tuk-Kō Pi-ye-ji Vip
Pa-yō-kō Tuk-kō Yam-pi-chang Na-la-pa-ti
Tam-pi Tuk-kang Sang-kid Te-na Pan-yu Pā-tā
Nak-kan-tā Tuk-kā.



Hi-tang Kō Pa-na Pik-ka-we Tuk-ka
Sa-mu-ta-yō Ah-rri-ia Sad-yang. Yā-yang Tan-jā
Pō-nō Pa-vi-gā Nan Ti-rra-ka Sa-ja-ka-tā Tat-rra
Tat-trā Pi-nan Ti-ni. Sai-ya Tī-tang. Gā-ma Tan-jā
Pa-wa Tan-jā Vi-pa-wa Tan-jā.

Hi-tang Kō Pa-na Pik-ka-we Tuk-ka
Ni-rrō-tō Ah-rri-ia Sad-yang. Yo Tad-sā Ie-va
Tan-jā-ia Ah-se-sa Vi-rra-ka Ni-rrō-tō Yā-kō Pā-ti
Nid Sak-kō Mut-ti Ah-nā La-yō.

Hi-tang Kō Pa-na Pik-ka-we Tuk-ka
Ni-rrō Ta-kā Mi-ni Pa-ti Pa-tā Ah-rri-ia Sad-yang.
Ah-iā-me Wa Ah-rri-yō At-tang Ki-gō Ma-kō
Sai-ia Tī-tang Sam-mā Tid-ti Sam-mā Sang-gap-pō
Sam-mā Wā-yā Sam-mās Gam-man-tō Sam-mā
Ah-chi-vō Sam-mā Wā-iā-mō Sam-mā Sa-ti
Sam-mā Sa-mā...- ti.





Hi-tang Tuk-kang Ah-rri-ia Sad-yan Ti-me
Pi-ka-we Pūp-pe Ah-na-nus Su-te Su-tam-me
Su-yak-kung U-ta-pā-ti Hiā-nang U-ta-pā-ti Pan-iā
U-ta-pā-ti Wi-chā U-ta-pā-ti A-lō-gō U-ta-pā-ti.

Tang-kō Pa-ni-tang Tu-kang Ah-rri-ya
Sad-yang Pa-rriin Yai-yan Ti-me Pi-ka-we Pūp-pe
Ah-na-nus Su-te Su-tam-me Su-yak-kung
U-ta-pā-ti Hiā-nang U-ta-pā-ti Pan-iā U-ta-pā-ti
Wi-chā U-ta-pā-ti A-lō-gō U-ta-pā-ti.

Tang-kō Pa-ni-tang Tu-kang Ah-rri-ia
Sad-yang Pa-rin-yā-tan Ti-me Pi-ka-we Pūp-pe
Ah-na-nus Su-te Su-tam-me Su-yak-kung
U-ta-pā-ti Hiā-nang U-ta-pā-ti Pan-iā U-ta-pā-ti
Wi-chā U-ta-pā-ti A-lō-gō U-ta-pā-ti.

Hi-tang Tuk-ka Sa-mut-ta-iō Ah-rri-ya
Sad-yan Ti-me Pi-ka-we Pūp-pe Ah-na-nus Su-te
Su-tam-me Su-yak-kung U-ta-pā-ti Hiā-nang
U-ta-pā-ti Pan-iā U-ta-pā-ti Wi-chā U-ta-pā-ti
A-lō-gō U-ta-pā-ti.



Tang-kō Pa-ni-tang Tuk-ka Sa-mu-ta-yō
Ah-rri-ia Sad-yang Pa-jā Tap-pan Ti-me Pi-ka-we
Pūp-pe Ah-na-nus Su-te Su-tam-me Su-yak-kung
U-ta-pā-ti Hiā-nang U-ta-pā-ti Pan-iā U-ta-pā-ti
Wi-chā U-ta-pā-ti A-lō-gō U-ta-pā-ti.

Tang-kō Pa-ni-tang Tuk-ka Sa-mu-ta-yō
Ah-rri-ia Sad-yang Pa-ji-nan Ti-me Pi-ka-we
Pūp-pe Ah-na-nus Su-te Su-tam-me Su-yak-kung
U-ta-pā-ti Hiā-nang U-ta-pā-ti Pan-iā U-ta-pā-ti
Wi-chā U-ta-pā-ti A-lō-gō U-ta-pā-ti.

Hi-tang Tuk-ka Ni-rrō-tō Ah-rri-ya Sad-yan
Ti-me Pi-ka-we Pūp-pe Ah-na-nus Su-te
Su-tam-me Su-yak-kung U-ta-pā-ti Hiā-nang
U-ta-pā-ti Pan-iā U-ta-pā-ti Wi-chā U-ta-pā-ti
A-lō-gō U-ta-pā-ti.

Tang-kō Pa-ni-tang Tuk-ka Ni-rrō-tō
Ah-rri-ia Sad-yang Sad-chi-gā Tap-pan Ti-me
Pi-ka-we Pūp-pe Ah-na-nus Su-te Su-tam-me
Su-yak-kung U-ta-pā-ti Hiā-nang U-ta-pā-ti Pan-iā



U-ta-pā-ti Wi-chā U-ta-pā-ti A-lō-gō U-ta-pā-ti.

Tang-kō Pa-ni-tang Tuk-ka Ni-rrō-to
Ah-rri-ia Sad-yang Sad-chi Ga-tan Ti-me Pi-ka-we
Pūp-pe Ah-na-nus Su-te Su-tam-me Su-yak-kung
U-ta-pā-ti Hiā-nang U-ta-pā-ti Pan-iā U-ta-pā-ti
Wi-chā U-ta-pā-ti A-lō-gō U-ta-pā-ti.

Hi-tang Tuk-ka Ni-rrō Ta-ka Mi-ni Pa-ti
Pa-tā Ah-rri-ya Sad-yan Ti-me Pi-ka-we Pūp-pe
Ah-na-nus Su-te Su-tam-me Su-yak-kung
U-ta-pā-ti Hiā-nang U-ta-pā-ti Pan-iā U-ta-pā-ti
Wi-chā U-ta-pā-ti A-lō-gō U-ta-pā-ti.

Tang-kō Pa-ni-tang Tuk-ka Ni-rrō Ta-ka
Mi-ni Pa-ti Pa-tā Ah-rri-ia Sad-yang Pā-we
Tap-pan Ti-me Pi-ka-we Pūp-pe Ah-na-nus Su-te
Su-tam-me Su-yak-kung U-ta-pā-ti Hiā-nang
U-ta-pā-ti Pan-iā U-ta-pā-ti Wi-chā U-ta-pā-ti
A-lō-gō U-ta-pā-ti.



Tang-kō Pa-ni-tang Tuk-ka Ni-rrō Ta-ka
Mi-ni Pa-ti Pa-tā Ah-rri-ia Sad-yang Pā-vi-tan
Ti-me Pi-ka-we Pūp-pe Ah-na-nus Su-te
Su-tam-me Su-yak-kung U-ta-pā-ti Hiā-nang
U-ta-pā-ti Pan-iā U-ta-pā-ti Wi-chā U-ta-pā-ti
A-lō-gō U-ta-pā-ti.

Hiā-wa Gui-wan Ya-me Pik-ka-we Hi-me-su
Ya-tu-su Ah-rri-ia sad-ye-su E-wan Ti-pa-rri-wat
Tang Ta-wa Ta-sa Ka-rrang Hia-ta Pū-tang Hiā-na
Ta-sa-nang Na Su-vi-sut-tang Ah-jō-sī.

Ne-wa Tā-wā-jang Pik-ka-we Sa-te Wa-gue
Lo-gue Sa-ma Ra-gue Sa-pram Ma-gue Sas-sa
Ma-na Pram-ma-ni-ia Pa-cha-ia Sa-te-wa Ma-nud
Sa-ia Ah-nut Ta-rrang Sam-mā Sam-pō-ting
Ah-pi-sam Put-tō Pad-yan Hia-sing

Hia-tō Yak-kō Me Pik-ka-we I-me-su
Ya-tu-su Ah-rri-ia-sad Ye-su E-wan Ti-pa-rri-wat
Tang Ta-wa Ta-sā Kā-rang Ia-tā Pū-tang
Hiā-na Ta-sa-nang Su-vi-sut-tang Ah-jō-si.



Ah-tā jang Pik-ka-we Sa-te Wa-gue Lo-gue
 Sa-ma Ra-gue Sa-pram Ma-gue Sas-sa Ma-na
 Pram-ma-ni-ia Pa-cha-ia Sa-te-wa Ma-nud Sa-ia
 Ah-nut Ta-rrang Sam-mā Sam-pō-ting Ah-pi-sam
 Put-tō Pad-yan Hia-sing

Hiā-nan-ya Pa-na Me Tat-sa-nang U-ta Pā-ti
 Ah-kup-pa Me Wi-mut-ti Ah-ia-man Ti-ma
 Cha-ti Nat-ti Ta-ni Pu-nap Pa-vo-ti I-ta-ma-wō
 Ya-pa-ka-wā. At-ta-ma-nā Pan-ya-wa Ki-iā
 Pik-kū Pa-ka-wa-tō Pā-si-tang Ah-pi Nan-tung.

I-mas Sa-min ya Pa-na Wai-iā
 Ga-rra-na-sa-ming Pan-ya-mā-ne A-ias-sa-ma-tō
 Gōn-tan Hiā-sa Wi-rra-chang Wi-ta-ma-lang
 Tam-ma Yak-kung U-ta Pā-ti Yang-kin-yi
 Sa-mu-ta-ya Tam-mang Sab-pan-tang Ni-rrō-ta
 Tam-man-ti.

Pa-wa Ti-te Ya-pa-ka-wa-tā Tam-ma Yak-gue
 Pum-ma Te-wa Sat-ta Ma-nus Sā-wei-sung E-tam
 Pack-ka-wa-ta Pa-rra-na-si-yang Hi-si-pa-ta-ne



Mi-ka-tā-ye Ah-nut Ta-rrang Tam-ma-yak-gang
Pa-wat Ti-tang Ap-pa Ti-wat Ti-yang Sa-ma-ne
Na-wa Pram-ma-ne Na-wa Te-we Na-wa Ma-rre
Na-wa Pram-mu-na-wa Gue-na-yi-wā Lō Ga-sa
Min....Ti.

Pum-mā-nang Te-wa-nang Sat-tang
Sut-ta-wa Yā-tum Ma-ja Ra-chi-ka Te-wa Sat-ta
Ma-nus Sā-we-sung

Yā-tum Ma-ja Ra-chi-ka-nang Te-wa-nang
Sat-tang Sut-ta-wa Ta-wa-ting-sa Te-wa Sat-ta
Ma-nu Sā-we-sung

Ta-wa-ting-sa-nang Te-wa-nang Sat-tang
Sut-ta-wa Hia-ma Te-wa Sat-ta Ma-nu Sā-we-sung
Hia-ma-nang Te-wa-nang Sat-tang Sut-ta-wa
Tu-si-tā Te-wa Sat-ta Ma-nu Sā-we-sung

Tu-si-tā-nang Te-wa-nang Sat-tang Sut-ta-wa
Nim-ma-na-rra-ti Te-wa Sat-ta Ma-nu Sā-we-sung
Nim-ma-na-rra-ti-nang Te-wa-nang Sat-tang



Sut-ta-wa Pa-rra-nim Mi-ta-wa Sa-wat-ti Te-wa
Sat-ta Ma-nu Sā-we-sung

Pa-rra-nim Mi-ta-wa Sa-wat-ti-nang
Te-wa-nang Sat-tang Sut-ta-wa Pram-ma-ka-yi-ka
Te-wa Sat-ta Ma-nu Sā-we-sung

E-tam Pack-ka-wa-ta Pa-rra-na-si-yang
Hi-si-pa-ta-ne Mi-ka-tā-ye Ah-nut Ta-rrang
Tam-ma Yak-gang Pa-wat Ti-tang Ap-pa Ti-wat
Ti-yang Sa-ma-ne Na-wa Pram-ma-ne Na-wa
Te-we Na-wa Ma-rre Na-wa Pram-mu-na-wa
Gue-na-yi-wā Lō Ga-sa Min...Ti.

Hi-ti-ja-te-na Ka-ne-na Te-na Mu-jut-te-na
Ya-wa Pram-ma-lō-gā Sat-tō Ap-pūk-kad-chi
Ah-yan-ya Ta-sa Sa-jad-si Lo-ga Ta-tu
Sang-gam-pi Sam-pa Gam-pi Sam-pa We-ti
Ap-pa-ma-no Ya-oh-lā-rro O-pā-sō Lo-gue Pa-tu
Ra-jō-si Ah-tik Gam-me-wa Te-wa-nang Te-wa
Nu-pā-wang



Ah-ta-kō Pack-ka-wa U-tā-nang U-tā Ne-si
An-yā-si Wa-ta-pō Gon-tan-yo An-ya-si Wa-ta-pō
Gon-tan Yo- ti

Hi-ti Jī-tang Ah-ias Sa-ma-tō Gon-tan-ias-sa
An-ia Gon-tan-io Ta-we-wa Na Mang Ah-jō Sii...
Ti.





Dhammajak Kapawatana Sutra



Dhammajak Kapawatana Sutra

A wam mej sutang, a gang sa ma yang, pak-
kawa, paa rana siyang, viharati, i si patanej, mika-
tayej, tatrakå pakawa, pant ja wackki yej, pikku, aa
mantejsi, tawej mej, pikkawej, annta, pappazitej,
na na sej, witappa, yo jaa yang, ga mej su, ga masu
kalliga nuyåkå, hinå, kommå, påtussa nigå, aa na-
riyå, aa natt tasan hitå, yå jayang, att tagi lama ta-
nuyå kå, tukkå, aa na riyå, aa natta san hitå, a tej tej,
pikkawej, u på ann tej, aa nu pakomma mattchima,
pati pattha, tatta katejna, aa pi samm putta, jakko
karani, yan na karani, upa samaa ya, aa pil yaa ya,
samm på thaya, nibb panna ya, sang watta ti

Kata maa jaa saa, pikkawej, mattchima, pati
pattha, tattaa katejna, aa pi samm putta, jakko ka-
rani, yan na karani, upa samaa ya, aa pill yaa ya,
samm på thaya, nibb panna ya, sang watta ti

A yamej wa, ariyå, att tang kigå, makko, sai



ya thi tang, samma tiithi, samma sangkappā, sam-
ma wajaa, samma kammantā, samma aa chiwā,
samma wajamā, samma sati, samma samathi

Aa yang kâ sa, pikkawej, mattchima, pati pat-
tha, tatta katejna, aa pi samm putta, jakko karani,
yan na karani, upa samaa ya, aa pil yaa ya, samm
pâ thaya, nibb panna ya, sang watta ti

I tang kâ, pana pikkawej, tukkang, a riya satt
jang, sha tipi tukkha, sarapi tukka, mara nampi tuk-
kang, sâka pari tewa, tukka tâma natt, supayasapi,
tukka, appi yej hi, sampa yâko, tukkâ, pi yej hi,
wippa yâko, tukkâ, yam pizang, na lapa ti tampi,
tukkang, sang kittej na, panju patha, nack kanta,
tukka

I tang kâ, pana pikkawej, tukkasamotayâ, a
riya satt jang, ya yang tanha, po nop pawika, nanti-
ra kasahakata, tattra tattraa, pinan tini, sai ya titang,
kamma tanha, pawa tanha, wipawa tanha

I tang kâ, pana pikkawej, tukkanirâtâ, a riya



satt jang, yå tassa, yejwa, tanhaya, a sejsa, wira-
kaniråtå, jakå, patinis saddkå, mutti, a nalayå

I tang kå, pana pikkawej, tukka niråtakamini
patipata, a riya satt jang, a yamej wa, ariyå, att tang
kigå, makko, sai ya thi tang, samma tiithi, samma
sangkappå, samma wajaa, samma kammantå, sam-
ma aa chiwå, samma wajamå, samma sati, samma
samathi (**stanna**)

I tang tukkang, a riya satt janti, **mej pik-**
kawej, puppej, ana nussu tesu, dhammejsu, jak-
kung, utapati yanang, utapati panya, utapati wicha,
utapati alåkå, utapati

Tang kå, panitang, tukkang, a riya satt jang,
parinyai yanti, **mej pikkawej, puppej, ana nussu**
tesu, dhammejsu, jakkung, utapati yanang, utapati
panya, utapati wicha, utapati alåkå, utapati

Tang kå, panitang, tukkang, a riya satt jang,
parinya tanti, **mej pikkawej, puppej, ana nussu**



tesu, dhammejsu, jakkung, utapati yanang, utapati panya, utapati wicha, utapati alākā, utapati

I tang tukkasamu tayā, a riya satt janti, mej pikkawej, puppej, ana nussu tesu, dhammejsu, jakkung, utapati yanang, utapati panya, utapati wicha, utapati alākā, utapati

Tang kā, panitang, tukkasamu tayā, a riya satt jang, paha tappanti, mej pikkawej, puppej, ana nussu tesu, dhammejsu, jakkung, utapati yanang, utapati panya, utapati wicha, utapati alākā, utapati

Tang kā, panitang, tukkasamu tayā, a riya satt jang, pahinanti, mej pikkawej, puppej, ana nussu tesu, dhammejsu, jakkung, utapati yanang, utapati panya, utapati wicha, utapati alākā, utapati

I tang tukkanirātā, a riya satt janti, mej pikkawej, puppej, ana nussu tesu, dhammejsu, jakkung, utapati yanang, utapati panya, utapati wicha, utapati alākā, utapati



Tang kå, panitang, tukkaniråtå, a riya satt
jang, sattchikatappanti, mej pikkawej, puppej, ana
nussu tesu, dhammejsu, jakkung, utapati yanang,
utapati panya, utapati wicha, utapati alåkå, utapati

Tang kå, panitang, tukkaniråtå, a riya satt
jang, sattchika tanti, mej pikkawej, puppej, ana
nussu tesu, dhammejsu, jakkung, utapati yanang,
utapati panya, utapati wicha, utapati alåkå, utapati

I tang tukkaniråtakamini, patipata, a riya satt
janti, mej pikkawej, puppej, ana nussu tesu, dham-
mejsu, jakkung, utapati yanang, utapati panya,
utapati wicha, utapati alåkå, utapati

Tang kå, panitang, tukkaniråtakamini, pa-
tipata, a riya satt jang, pawej tappanti, mej pik-
kawej, puppej, ana nussu tesu, dhammejsu, jak-
kung, utapati yanang, utapati panya, utapati wicha,
utapati alåkå, utapati

Tang kå, panitang, tukkaniråtakamini, pati-
pata, a riya satt jang, pawitanti, mej pikkawej, pup-



pej, ana nussu tesu, dhammejsu, jakkung, utapati
yanang, utapati panya, utapati wicha, utapati alåkå,
utapati

Yawa ki wanja mej, pikkawej, i mejsu, jatusu,
a riyasatt jejsu, a wanti, pari wattang, tawatasa
karang, yataputang, yana tassa nang, na suwisut-
tang, a hâsi,

Nejwa tawahang, pikkawej, satejwakej,
låkej, samarakej, saprammakej, sassamana, pram-
ma niya, pachaya, satej wamanussaya, a nuttarang,
samma sammpåting, a pisammbuddtå, patt janyas-
ing

Yatå ja kå mej, pikkawej, i mejsu, jatusu, a ri-
yasatt jejsu, a wanti, pari wattang, tawatasa karang,
yataputang, yana tassanang, suwisuttang, a hâsi

A tahang, pikkawej, satejwakej, låkej, sa-
marakej, saprammakej, sassamana, pramma niya,
pachaya, satej wamanussaya, a nuttarang, samma
sammpåting, a pisammbuddtå, patt janyasing



Yananja, pana mej, tassenang, utapati, aguppa
mej, wimutti, ayamantima, chati nattitani, punap-
pawāti, i tamawā, ja pakawa, attamana, panjawak-
kiya, pikku, pakawatā, pasitang, a pinantung

I massaminja, pana weyyakaranassaming,
panyamanej, a yassamatā, kāntanyassa, wirasang,
vitamalang, dhamma jakkung, utapati yang kinji,
samutaya dhammang, sappantang, nirāta dham-
manti

Pawattitej ja pakawata, dhammajakkej, pum-
ma, tej wa, sattamanussa wejsung, a tam pakawata,
paranasiyang, i sipatanej, mikatayej, a nuttarang,
dhammajakkang, pawattitang, appatiwattiyang, sa-
manejna wa, prammanejna wa, tejwejna wa, mare-
jna wa, prammuna wa, kejnaji wa, lākassa minti
(stanna)

Pummanang, tejwanang, sattang, suddawa,
jatummaharachika, tejwa, satta manussa wejsung



Jatummaharachika nang, tejwanag, sattang
suttawa, tawatingsa, tejwa, satta manussa wejsung

Tawatingsa nang, tejwanang, sattang, suttawa, yama, tejwa, satta manussa wejsung

Yama nang, tejwanang, sattang, suttawa, thusitta, tejwa, satta manussa wejsung

Thusitta nang, tejwanang, sattang, suttawa, nimmanarati, tejwa, satta manussa wejsung

Nimmanarati nang, tejwanang, sattang, suttawa, paranimmita wasawatti, tejwa, satta manussa wejsung

Paranimmita wasawatti nang, tejwanang, sattang, suttawa, prammakayika tejwa satta manussa wejsung

A tam pakawata, paranasiyang, i sipatanej, mikatayej, a nuttarang, dhammajakkang, pawattitang, appatiwattiyang, samanejna wa, prammanejna wa, tejwejna wa, marejna wa, prammuna wa, kejnaji wa, lākassa minti (**stanna**)



I tiha tejna, kanejna, tejna, muhuttejna,
yawa prammalåka, sattå, appukkattchi, a yann ja,
tasasa hassi, låkatatu, sangkampi, sampakampi,
sampawejti, appamanå, ja ålarå, åpaså, låkej, patu-
rahåsi, a tikkammejwa, tejwa nang, tejwa nup-
awang

A ta kå, pakawa, utanang, utanejsi, annyasi,
wata på kântanyå, annyasi, wata på kântanyåti

Itihitang, a yassamatå, kântanyassa, annya
kântanyå, tawejwa namang, a håsiti





Tam-mæ-sjak-gap-pæ-vat-tæ-næ-sod



Tam-mæ-sjak-gap-pæ-vat-tæ-næ-sod

e-vam-me so-tang e-gang sæ-mæ-jiang pæ-kæ-va pa-ra-næ-si-jiang vi-hæ-ræ-ti i-si-pæ-tæ-ne mi-kæ-ta-je tat-træ kå pæ-kæ-va pan-sjæ-vak-ki-je pik-ko a-man-te-si tæ-ve-me pik-kæ-ve an-ta pap-pæ-sji-te-næ næ se-vi-tap-pa jå sja-jiang ga-me-so ga-mæ-so-kal-li-ga-no-jå-kå hi-nå kam-må på-tod-sja-ni-gå æ-næ-ri-jå æ-nat-tæ-san-hi-tå jå sja-jiang at-ta-gi-læ-mæ-ta-no-jå-kå tok-kå æ-næ-ri-jå æ-nat-tæ-san-hi-tå e-te te pik-kæ-ve o-på an-te æ-no-pæ-kam-mæ mad-sji-ma pæ-ti-pæ-ta tæ-tha-kæ-te-næ æ-pi-sam-pot-ta sjak-ko-gæ-ræ-ni ja-næ-gæ-ræ-ni o-pæ-sæ-ma-jæ æ-pin-ja-jæ sam-på-ta-jæ nip-pa-na-jæ sang-vat-ta-ti

gæ-tæ-ma sjæ sa pik-kæ-ve mad-sji-ma pæ-ti-pæ-ta tæ-tha-kæ-te-næ æ-pi-sam-pot-ta sjak-ko-gæ-ræ-ni ja-næ-gæ-ræ-ni o-pæ-sæ-ma-jæ æ-pin-ja-jæ sam-på-ta-jæ nip-pa-na-jæ sang-vat-ta-ti



æ-jæ-me-væ æ-ri-jå at-tang-ki-gå mak-kå
sai-jæ-thi-tang sam-ma-tit-ti sam-ma-sang-gap-
på sam-ma-va-sja sam-ma-gam-man-tå sam-ma-
a-sji-vå sam-ma-va-ja-må sam-ma-sæ-ti sam-ma-
sæ-ma-ti

æ-jang kå sa pik-kæ-ve mad-sji-ma pæ-ti-
pæ-ta tæ-tha-kæ-te-næ æ-pi-sam-pot-ta sjak-ko-
gæ-ræ-ni ja-næ-gæ-ræ-ni o-pæ-sæ-ma-jæ æ-pin-
ja-jæ sam-på-ta-jæ nip-pa-na-jæ sang-vat-ta-ti

i-tang kå pæ-næ pik-kæ-ve tok-kang æ-ri-
jæ-sat-sjang sja-ti-pi tok-kæ sjæ-ra-pi tok-ka
mæ-ræ-nam-pi tok-kang så-gæ-pæ-ri-te-væ tok-
kæ tå-mæ-nas-so-pa-ja-sa-pi tok-ka ap-pi-je-hi
sam-pæ-jå-kå tok-kå pi-je-hi vip-pæ-jå-kå tok-kå
jam-pid-kjang næ læ-pæ-ti tam-pi tok-kang sang-
kid-te-næ pan-sjo-pa-ta-nag-kan-ta tok-ka

i-tang kå pæ-næ pik-kæ-ve tok-kæ-sæ-
mo-tæ-jå æ-ri-jæ-sat-sjang ja-jang tan-ha på-
nåp-pæ-vi-ka nan-ti-ra-kæ-sæ-hæ-kæ-ta tat-træ



tat-tra-pi-nan-ti-ni sai-jæ-ti-tang ga-mæ-tan-ha
pæ-væ-tan-ha vi-pæ-væ-tan-ha

i-tang kâ pæ-næ pik-kæ-ve tok-kæ-ni-rå-tå
æ-ri-jæ-sat-sjang jå tas-sa-je-væ tan-ha-jæ æ-se-
sæ-vi-ra-kæ-ni-rå-tå sja-kå pæ-ti-nis-sak-kå mot-
ti æ-na-læ-jå

i-tang kâ pæ-næ pik-kæ-ve tok-kæ-ni-rå-tæ-
ka-mi-ni pæ-ti-pæ-ta æ-ri-jæ-sat-sjang æ-jæ-me-
væ æ-ri-jå at-tang-ki-gå mak-kå sai-jæ-thi-tang
sam-ma-tit-ti sam-ma-sang-gap-på sam-ma-va-sja
sam-ma-gam-man-tå sam-ma-a-sji-vå sam-ma-
va-ja-må sam-ma-sæ-ti sam-ma-sæ-ma-ti (stopp)

i-tang tok-kang æ-ri-jæ-sat-sjan-ti **me**
pik-kæ-ve pop-pe æ-næ-nos-so-te-so tam-me-so
sjag-kong o-tæ-pa-ti ja-nang o-tæ-pa-ti pan-ja
o-tæ-pa-ti vit-sja o-tæ-pa-ti a-lå-gå o-tæ-pa-ti

tang kâ pæ-ni-tang tok-kang æ-ri-jæ-sat-
sjang pæ-rin-jai-jan-ti **me pik-kæ-ve pop-pe**





æ-næ-nos-so-te-so tam-me-so sjag-kong o-tæ-
pa-ti ja-nang o-tæ-pa-ti pan-ja o-tæ-pa-ti vit-sja
o-tæ-pa-ti a-lå-gå o-tæ-pa-ti

tang kå pæ-ni-tang tok-kang æ-ri-jæ-
sat-sjang pæ-rin-ja-tan-ti me pik-kæ-ve pop-pe
æ-næ-nos-so-te-so tam-me-so sjag-kong o-tæ-pa-
ti ja-nang o-tæ-pa-ti pan-ja o-tæ-pa-ti vit-sja
o-tæ-pa-ti a-lå-gå o-tæ-pa-ti

i-tang tok-kæ-sæ-mo-tæ-jå æ-ri-jæ-sat-sjan-
ti me pik-kæ-ve pop-pe æ-næ-nos-so-te-so tam-
me-so sjag-kong o-tæ-pa-ti ja-nang o-tæ-pa-ti
pan-ja o-tæ-pa-ti vit-sja o-tæ-pa-ti a-lå-gå o-tæ-
pa-ti

tang kå pæ-ni-tang tok-kæ-sæ-mo-tæ-jå
æ-ri-jæ-sat-sjang pæ-ha-tap-pan-ti me pik-kæ-ve
pop-pe æ-næ-nos-so-te-so tam-me-so sjag-kong
o-tæ-pa-ti ja-nang o-tæ-pa-ti pan-ja o-tæ-pa-ti
vit-sja o-tæ-pa-ti a-lå-gå o-tæ-pa-ti

tang kå pæ-ni-tang tok-kæ-sæ-mo-tæ-jå



æ-ri-jæ-sat-sjang pæ-hi-nan-ti me pik-kæ-ve
pop-pe æ-næ-nos-so-te-so tam-me-so sjag-kong
o-tæ-pa-ti ja-nang o-tæ-pa-ti pan-ja o-tæ-pa-ti
vit-sja o-tæ-pa-ti a-lå-gå o-tæ-pa-ti

i-tang tok-kæ-ni-rå-tå æ-ri-jæ-sat-sjan-ti me
pik-kæ-ve pop-pe æ-næ-nos-so-te-so tam-me-so
sjag-kong o-tæ-pa-ti ja-nang o-tæ-pa-ti pan-ja
o-tæ-pa-ti vit-sja o-tæ-pa-ti a-lå-gå o-tæ-pa-ti

tang-kå pæ-ni-tang tok-kæ-ni-rå-tå æ-ri-
jæ-sat-sjang sat-sji-ga-tap-pan-ti me pik-kæ-ve
pop-pe æ-næ-nos-so-te-so tam-me-so sjag-kong
o-tæ-pa-ti ja-nang o-tæ-pa-ti pan-ja o-tæ-pa-ti
vit-sja o-tæ-pa-ti a-lå-gå o-tæ-pa-ti

tang-kå pæ-ni-tang tok-kæ-ni-rå-tå æ-ri-jæ-
sat-sjang sat-sji-gæ-tan-ti me pik-kæ-ve pop-pe
æ-næ-nos-so-te-so tam-me-so sjag-kong o-tæ-pa-
ti ja-nang o-tæ-pa-ti pan-ja o-tæ-pa-ti vit-sja
o-tæ-pa-ti a-lå-gå o-tæ-pa-ti

i-tang tok-kæ-ni-rå-tæ-ka-mi-ni pæ-ti-pæ-ta



æ-ri-jæ-sat-sjan-ti me pik-kæ-ve pop-pe æ-næ-
nos-so-te-so tam-me-so sjag-kong o-tæ-pa-ti ja-
nang o-tæ-pa-ti pan-ja o-tæ-pa-ti vit-sja o-tæ-pa-
ti a-lå-gå o-tæ-pa-ti

tang-kå pæ-ni-tang tok-kæ-ni-rå-tæ-ka-mi-
ni pæ-ti-pæ-ta æ-ri-jæ-sat-sjang pa-ve-tap-pan-ti
me pik-kæ-ve pop-pe æ-næ-nos-so-te-so tam-
me-so sjag-kong o-tæ-pa-ti ja-nang o-tæ-pa-ti
pan-ja o-tæ-pa-ti vit-sja o-tæ-pa-ti a-lå-gå o-tæ-
pa-ti

tang-kå pæ-ni-tang tok-kæ-ni-rå-tæ-ka-mi-
ni pæ-ti-pæ-ta æ-ri-jæ-sat-sjang pa-vi-tan-ti me
pik-kæ-ve pop-pe æ-næ-nos-so-te-so tam-me-so
sjag-kong o-tæ-pa-ti ja-nang o-tæ-pa-ti pan-ja
o-tæ-pa-ti vit-sja o-tæ-pa-ti a-lå-gå o-tæ-pa-ti

ja-væ-gi-van-sjæ me pik-kæ-ve i-me-so
sjæ-to-so a-ri-jæ-sat-sje-so e-van-ti-pæ-ri-vat-
tang tæ-va-tæ-sa-ga-rang jæ-tha-po-tang ja-næ-
tas-sæ-nang næ so-vi-sot-tang æ-hå-si



ne-væ ta-va-hang pik-kæ-ve sæ-te-væ-ge
lå-ge sæ-ma-ræ-ge sæ-pram-mæ-ge sas-sæ-mæ-
næ-pram-mæ-ni-ja pæ-sja-jæ sæ-te-væ-mæ-nos-
sa-jæ æ-not-tæ-rang sam-ma-sam-på-ting æ-pi-
sam-pot-tå pad-sjan-ja-sing

jæ-tå sjæ kå me pik-kæ-ve i-me-so sjæ-
to-so a-ri-jæ-sat-sje-so e-van-ti-pæ-ri-vat-tang
tæ-va-tæ-sa-ga-rang jæ-tha-po-tang ja-næ-tas-sæ-
nang so-vi-sot-tang æ-hå-si

æ-tha-hang pik-kæ-ve sæ-te-væ-ge lå-ge
sæ-ma-ræ-ge sæ-pram-mæ-ge sas-sæ-mæ-næ-
pram-mæ-ni-ja pæ-sja-jæ sæ-te-væ-mæ-nos-sa-
jæ æ-not-tæ-rang sam-ma-sam-på-ting æ-pi-sam-
pot-tå pad-sjan-ja-sing

ja-nan-sjæ pæ-næ me tas-sæ-nang o-tæ-pa-
ti æ-gop-pa me vi-mot-ti æ-jæ-man-ti-ma sja-ti
nat-thi-ta-ni po-nap-pæ-vå-ti i-tæ-mæ-vå sjæ
pæ-kæ-va at-tæ-mæ-na pan-sjæ-vak-ki-ja pik-ko
pæ-kæ-væ-tå pa-si-tang æ-pi-nan-tong





i-mas-sæ-min-sjæ pæ-næ vai-ja-gæ-ræ-nas-
sæ-ming pan-jæ-ma-ne a-jas-sæ-mæ-tå gån-tan-
jas-sæ vi-ræ-sjang vi-tæ-mæ-lang tam-mæ-sjak-
kong o-tæ-pa-ti jang-gin-sji sæ-mo-tæ-jæ-tam-
mang sap-pan-tang ni-rå-tæ-tam-man-ti

pæ-vat-ti-te sjæ pæ-kæ-væ-ta tam-mæ-
sjak-ge pom-ma te-va sat-tæ-mæ-nos-sa-ve-song
e-tam-pæ-kæ-væ-ta pa-ra-næ-si-jang i-si-pæ-tæ-
ne mi-kæ-ta-je æ-not-tæ-rang tam-mæ-sjak-gang
pæ-vat-ti-tang ap-pæ-ti-vat-ti-jang sæ-mæ-ne-næ
va pram-mæ-ne-næ va te-ve-næ va ma-re-næ
va pram-mo-na va ge-næ-sji va lå-gas-sæ-min-ti
(stopp)

pom-ma-nang te-va-nang sat-tang sod-tæ-
va sja-tom-mæ-ha-ra-sji-ga te-va sat-tæ-mæ-nos-
sa-ve-song

sja-tom-mæ-ha-ra-sji-ga-nang te-va-nang
sat-tang sod-tæ-va ta-væ-ting-sa te-va sat-tæ-



mæ-nos-sa-ve-song

ta-væ-ting-sa-nang te-va-nang sat-tang
sod-tæ-va ja-ma te-va sat-tæ-mæ-nos-sa-ve-song

ja-ma-nang te-va-nang sat-tang sod-tæ-va
to-si-ta te-va sat-tæ-mæ-nos-sa-ve-song

to-si-ta-nang te-va-nang sat-tang sod-tæ-va
nim-ma-næ-ræ-ti te-va sat-tæ-mæ-nos-sa-ve-song

nim-ma-næ-ræ-ti-nang te-va-nang sat-tang
sod-tæ-va pæ-ræ-nim-mi-tæ-væ-sæ-vat-ti te-va
sat-tæ-mæ-nos-sa-ve-song

pæ-ræ-nim-mi-tæ-væ-sæ-vat-ti-nang te-va-
nang sat-tang sod-tæ-va pram-mæ-ga-ji-ga te-va
sat-tæ-mæ-nos-sa-ve-song

e-tam-pæ-kæ-væ-ta pa-ra-næ-si-jiang i-si-
pæ-tæ-ne mi-kæ-ta-je æ-not-tæ-rang tam-mæ-
sjak-gang pæ-vat-ti-tang ap-pæ-ti-vat-ti-jiang sæ-
mæ-ne-næ va pram-mæ-ne-næ va te-ve-næ va
ma-re-næ va pram-mo-na va ge-næ-sji va lå-
gas-sæ-min-ti **(stopp)**



i-ti-hæ te-næ kæ-ne-næ te-næ mo-hod-
te-næ ja-væ pram-mæ-lå-ga sat-tå ap-pok-kat-sji
æ-jan-sjæ tæ-sæ-sæ-has-si lå-gæ-ta-to sang-gam-
pi sam-pæ-gam-pi sam-pæ-ve-ti ap-pæ-ma-nå
sjæ å-la-rå å-pa-så lå-ge pa-to-ræ-hå-si æ-tig-
gam-me-væ te-va-nang te-va-no-pa-vang

æ-thæ-kå pæ-kæ-va o-ta-nang o-ta-ne-si
an-ja-si væ-tæ på gån-tan-jå an-ja-si væ-tæ på
gån-tan-jå-ti

i-ti-hi-tang a-jas-sæ-mæ-tå gån-tan-jas-sæ
an-ja-gån-tan-jå tæ-ve-væ na-mang æ-hå-si-ti





Tam-ma-tjak-gab-ba-vat-da-na-suut



Tam-ma-tjak-gab-ba-vat-da-na-suut

æe-vam-mæe su-dang æe-gang sa-ma-jang
 pa-ka-var par-lar-na-si-jang vi-ha-la-di e-si-ba-
 da-næe mi-ka-tar-jæe dat-dla kåge pa-ka-var ban-
 tja-vak-ki-jæe pig-kuu ar-man-dæe-si ta-væe-mæe
 pikk-ka-væe an-dar bap-pa-sji-dæe-na na sæe-vi-
 dap-par jår tjar-jang gar-mæe-su gar-ma-su-kal-
 li-gar-nu-jår-kår hee-når kam-mår bår-thut-sja-
 ni-går a-na-li-jår a-nat-tha-san-hi-dår jår tjar-jang
 art-da-gi-la-ma-thar-nu-jår-kår tuk-kår a-na-li-jår
 a-nat-tha-san-hi-dår æe-dæe dæe pig-ka-væe u-pår
 an-dæe a-nu-ba-kam-ma mat-sji-mar ba-di-ba-tar
 da-thar-ka-dæe-na a-pi-sam-put-tar tjak-ku-ga-la-
 nee jar-na-ga-la-nee u-ba-sa-mar-ja a-pin-jar-ja
 sam-pår-tar-ja nip-par-nar-ja sang-wat-da-di

ga-da-mar tja sar pig-ka-væe mat-sji-mar ba-
 di-ba-tar da-thar-ka-tæe-na a-pi-sam-put-tar tjak-
 ku-ga-la-nee jar-na-ga-la-nee u-ba-sa-mar-ja a-pin-



jar-ja sam-pår-tar-ja nip-par-nar-ja sang-wat-da-di
a-ja-mæe-va a-li-jår art-thang-ki-går mak-
kår sai-ja-thee-tang sam-mar-tit-thi sam-mar-sang-
gab-bår sam-mar-var-tjar sam-ma-gam-man-dår
sam-mar-ar-sjee-våre sam-mar-var-jar-måre sam-
mar-sa-de sam-mar-sa-mar-ti

a-jang kåre sar pig-ka-væe mat-sji-mar ba-di-
ba-tar da-thar-ka-tæe-na a-pi-sam-put-tar tjak-ku-
ga-la-nee jar-na-ga-la-nee u-ba-sa-mar-ja a-pin-
jar-ja sam-pår-tar-ja nip-par-nar-ja sang-wat-da-di

e-tang kåge ba-na pig-ka-væe tuk-kang a-li-
ja-sat-tjang sjar-di-bi tuk-ka sja-lar-bi tuk-kar
ma-la-nam-bi tuk-kang sår-ga-ba-li-tæe-va tuk-ka
tår-ma-nas-su-bar-jar-sar-bi tuk-kar ab-bi-jæe-hi
sam-ba-jår-kår tuk-kåre bi-jæe-he vib-ba-jår-kår
tuk-kåre jam-bit-sjang na la-pa-di dam-bi tuk-kang
sang-kit-dæe-na pan-tju-bar-tar-nak-karn-tar tuk-
kar



e-tang kåge ba-na pig-ka-væe tuk-ka-sa-mu-
ta-jår a-li-ja-sat-tjang jar-jang dan-hare bår-nåp-
pa-vi-gar nan-ti-lar-ka-sa-ha-ka-dar dat-dla dat-
dlar-pi-nan-ti-nee sai-ja-thee-tang gar-ma-tan-hare
pa-va-tan-hare vi-pa-va-tan-hare

e-tang kåge pa-na-pig-ka-væe tuk-ka-ni-lår-
tåre a-li-ja-sat-tjang jår tas-sar-jæe-va tan-har-ja
a-sæe-sa-vi-lar-ka-ni-lår-tåre tja-kår ba-di-nis-sak-
kår mut-di a-nar-la-jår

e-tang kåge ba-na pig-ka-væe tuk-ka-ni-lår-
ta-kar-mi-nee pa-di-pa-tar a-li-ja sat-tjang ar-ja-
mæe-va a-li-jår art-thang-ki-går mak-kår sai-ja-
thee-tang sam-mar-tit-thi sam-mar-sang-gab-bår
sam-mar-var-tjar sam-mar-gam-man-dår sam-
mar-ar-sjee-vår sam-mar-var-jar-mår sam-mar-sa-
di sam-mar-sa-mar-ti (**stop**)



e-tang tuk-karng a-li-ja-sat-tjan-di mæe
pig-ka-væe bup-pæe a-na-nut-su-tæe-su tam-mæe-
su tjak-kung u-ta-bar-ti jar-nang u-ta-bar-ti pan-jar
u-ta-bar-ti vit-tjar u-ta-bar-ti ar-lår-går u-ta-pa-ti

dang kåge ba-ni-tang tuk-karng a-li-ja-sat-
tjang pa-lin-jai-jan-di mæe pig-ka-væe bup-pæe
a-na-nut-su-tæe-su tam-mæe-su tjak-kung u-ta-
bar-ti jar-nang u-ta-bar-ti pan-jar u-ta-bar-ti vit-tjar
u-ta-bar-ti ar-lår-går u-ta-pa-ti

dang kåge ba-ni-tang tuk-karng a-li-ja-sat-
tjang pa-lin-jar-dan-di mæe pig-ka-væe bup-pæe
a-na-nut-su-tæe-su tam-mæe-su tjak-kung u-ta-
bar-ti jar-nang u-ta-bar-ti pan-jar u-ta-bar-ti vit-tjar
u-ta-bar-ti ar-lår-går u-ta-pa-ti

e-tang tuk-ka-sa-mu-ta-jår a-li-ja-sat-tjan-di
mæe pig-ka-væe bup-pæe a-na-nut-su-tæe-su tam-
mæe-su tjak-kung u-ta-bar-ti jar-nang u-ta-bar-
ti pan-jar u-ta-bar-ti vit-tjar u-ta-bar-ti ar-lår-går
u-ta-pa-ti



dang kåge ba-ni-tang tuk-ka-sa-mu-ta-jår
a-li-ja-sat-tjang ba-har-dap-pan-di mæe pig-ka-
væe bup-pæe a-na-nut-su-tæe-su tam-mæe-su tjak-
kung u-ta-bar-ti jar-nang u-ta-bar-ti pan-jar u-ta-
bar-ti vit-tjar u-ta-bar-ti ar-lår-går u-ta-pa-ti

dang kåge ba-ni-tang tuk-ka-sa-mu-ta-jår
a-li-ja-sat-tjang ba-hee-nan-di mæe pig-ka-væe
bup-pæe a-na-nut-su-tæe-su tam-mæe-su tjak-
kung u-ta-bar-ti jar-nang u-ta-bar-ti pan-jar u-ta-
bar-ti vit-tjar u-ta-bar-ti ar-lår-går u-ta-pa-ti

e-tang tuk-ka-ni-lår-tåge a-li-ja-sat-tjan-di
mæe pig-ka-væe bup-pæe a-na-nut-su-tæe-su tam-
mæe-su tjak-kung u-ta-bar-ti jar-nang u-ta-bar-
ti pan-jar u-ta-bar-ti vit-tjar u-ta-bar-ti ar-lår-går
u-ta-pa-ti

dang kåge ba-ni-tang tuk-ka-ni-lår-tår a-li-
ja-sat-tjang sat-sji-gar-dap-pan-di mæe pig-ka-væe
bup-pæe a-na-nut-su-tæe-su tam-mæe-su tjak-kung
u-ta-bar-ti jar-nang u-ta-bar-ti pan-jar u-ta-bar-ti



vit-tjar u-ta-bar-ti ar-lår-går u-ta-pa-ti

dang kåge ba-ni-tang tuk-ka-ni-lår-tår a-li-
ja-sat-tjang sat-sji-ga-dan-di mæe pig-ka-væe bup-
pæe a-na-nut-su-tæe-su tam-mæe-su tjak-kung
u-ta-bar-ti jar-nang u-ta-bar-ti pan-jar u-ta-bar-ti
vit-tjar u-ta-bar-ti ar-lår-går u-ta-pa-ti

e-tang tuk-ka-ni-lår-ta-kar-mi-nee ba-di-ba-
tar a-li-ja-sat-tjan-di mæe pig-ka-væe bup-pæe
a-na-nut-su-tæe-su tam-mæe-su tjak-kung u-ta-
bar-ti jar-nang u-ta-bar-ti pan-jar u-ta-bar-ti vit-tjar
u-ta-bar-ti ar-lår-går u-ta-pa-ti

dang kåge ba-ni-tang tuk-ka-ni-lår-ta-kar-mi-
nee ba-di-ba-tar a-li-ja-sat-tjang par-væe-dap-pan-
di mæe pig-ka-væe bup-pæe a-na-nut-su-tæe-su
tam-mæe-su tjak-kung u-ta-bar-ti jar-nang u-ta-
bar-ti pan-jar u-ta-bar-ti vit-tjar u-ta-bar-ti ar-lår-
går u-ta-pa-ti

dang kåge ba-ni-tang tuk-ka-ni-lår-ta-kar-mi-
nee ba-di-ba-tar a-li-ja-sat-tjang par-vi-dan-di mæe



pig-ka-væe bup-pæe a-na-nut-su-tæe-su tam-mæe-
su tjak-kung u-ta-bar-ti jar-nang u-ta-bar-ti pan-jar
u-ta-bar-ti vit-tjar u-ta-bar-ti ar-lår-går u-ta-pa-ti

jar-va-gee-van-tja mæe pig-ka-væe e-mæe-
su tja-duu-su a-li-ja-sat-tjæe-su æe-varn-di-ba-li-
vat-dang ta-var-ta-sar-gar-lang ja-thar-puu-dang
jar-na-tat-sa-nang na su-vi-sut-tang a-håge-se

næe-va dar-var-hang pig-ka-væe sa-tæe-va-
gæe lår-gæe sa-mar-la-gæe sa-plam-ma-gæe sat-
sa-ma-na-plarm-ma-ni-jar ba-sjar-ja sa-tæe-va-
ma-nut-sar-ja a-nut-da-lang sam-mar-sam-pår-ting
a-pi-sam-put-tår bat-tjan-jar-sing

ja-dår tja-kåge mæe-pig-ka-væe e-mæe-su
tja-tuu-su a-li-ja-sat-tjæe-su æe-van-di-ba-li-wat-
dang ta-var-ta-sar-gar-lang ja-thar-puu-dang jar-
na-tat-sa-nang su-vi-sut-tang a-håge-si

a-thar-hang pig-ka-væe sa-tæe-va-gæe
lår-gæe sa-mar-la-gæe sa-plam-ma-gæe sat-sa-
ma-plarm-ma-nee-jar ba-sjar-ja sa-tæe-va-ma-



nut-sar-ja a-nut-da-lang sam-mar-sam-pår-ting
a-pi-sam-put-tår bat-tjan-jar-sing

jar-nan-ja ba-na-mæe tat-sa-nang u-ta-bar-di
a-gub-bar-mæe vi-mut-di a-ja-man-di-mars jar-di
nat-thi-tar-ni bu-nap-pa-vår-di e-ta-mar-vår ja pa-
ka-var art-da-ma-nar ban-tja-vak-ki-jar pig-kuu
pa-ka-va-dår par-si-dang a-pi-nan-tung

e-mat-sa-min-ja ba-na vai-jar ga-la-nat-sa-
ming pan-ja-mar-næe a-jat-sa-ma-dår gårn-tan-jat-
sa vi-la-sjang vee-da-ma-lang tam-ma-tjak-kung
u-ta-bar-ti jang-kin-tje sa-mu-ta-ja-tam-mang sarp-
parn-dang ni-lår-ta-tam-man-di

ba-wat-di-dæe tja pa-ka-va-dar tam-ma-tjak-
gæe pum-mar tæe-var sat-ta-mar-nut-sar-væe-sung
æe-dam-pa-ka-va-dar par-lar-na-si-jang e-se-ba-
da-næe mi-ka-tar-jæe a-nut-da-lang tam-ma-tjak-
gang pa-vat-di-dang ab-ba-di-vat-di-jang sa-ma-
næe-na var plarm-ma-næe-na var tæe-væe-na var
mar-læe-na var plam-mu-nar var gæe-na-tji var
lår-gat-sa-min-di (**stop**)





pum-mar-nang tæe-var-nang sat-tang sut-
da-var tjar-tum-ma-har-lar-sji-gar tæe-var sat-ta-
ma-nut-sar-væe-sung

tjar-tum-ma-har-lar-sji-gar-nang tæe-var-
nang sat-tang sut-da-var dar-va-ding-sar tæe-var
sat-ta-ma-nut-sar-væe-sung

dar-va-ding-sar-nang tæe-var-nang sat-tang
sut-da-var jar-mar tæe-var sat-ta-ma-nut-sar-væe-
sung

jar-mar-nang tæe-var-nang sat-tang sut-da-
var du-si-dar tæe-var sat-ta-ma-nut-sar-væe-sung

du-si-da-nang tæe-var-nang sat-tang sut-da-
var nim-mar-na-la-dee tæe-var sat-ta-ma-nut-sar-
væe-sung

nim-mar-na-la-dee-nang tæe-var-nang sat-
tang sut-da-var ba-la-nim-mi-ta-va-sa-vat-dee tæe-
var sat-ta-ma-nut-sar-væe-sung

ba-la-nim-mi-da-va-sa-vat-dee-nang tæe-
var-nang sat-tang sut-da-var plam-ma-gar-ji-gar
tæe-var sat-ta-ma-nut-sar-væe-sung



æe-dam-pa-ka-va-dar par-lar-na-si-jang e-si-
ba-da-næe mi-ka-tar-jæe a-nut-da-lang tam-ma-
tjak-gang ba-vat-di-dang ab-ba-di-vat-di-jang sa-
ma-næe-na var plarm-ma-næe-na var tæe-væe-na
var mar-læe-na var plam-mu-nar var gæe-na-tji var
lår-gat-sa-min-di (**stop**)

e-di-ha dæe-na ka-næe-na dæe-na mu-hut-
dæe-na jar-va plam-ma-lår-gar sat-tår ap-puk-kat-
sji a-jan-tja ta-sa-sa-hat-see lår-ga-tar-du sang-gam-
bi sam-ba-gam-bi sam-ba-væe-ti ab-ba-mar-når ja
år-la-lår år-par-sår lår-gæe bar-du-la-hår-si a-dikk-
gam-mæe-va tæe-var-nang tæe-var-nu-par-vang

a-tha-kåge pa-ka-var u-tar-nang u-tar-næe-si
an-jar-si va-da pår gårn-tan-jår an-jar-si va-da pår
gårn-tan-jår-di

e-di-hi-tang ar-jat-sa-ma-dår gårn-tan-jat-sa
an-jar-gårn-tan-jår da-væe-va nar-mang a-hår-see-
de.





转法轮经



转法轮经

耶湾咩 暑当 耶刚 洒麻央 趴咖挖 啪啦哪喜央
一哈喇底 以喜把打捏 咪卡他耶 打打抠 趴咖挖
般眨挖几耶 批枯 阿颠爹喜 他威咩 批卡威 安搭
把趴七爹哪 哪 些威打趴 优 渣央 嘎咩暑 嘎妈暑
砍哩嘎奴优抠 希娜 刊摸 波土差捏沟 阿哪哩优
阿哪塔三喜都 优 渣央 阿打基拉妈她努优抠 秃抠
阿哪哩优 阿哪塔三喜都 耶爹 爹 批卡威 五波安爹阿
怒把刊妈 妈起妈 把底把它 打它咖爹哪 阿匹三铺他
眨苦嘎拉捏 压哪嘎拉捏 五把洒妈呀 阿拼压压 三波
她压 捏潘哪压 桑挖打低

卡打妈 眨 啥 批卡威

妈起妈 把底把它 打它咖爹哪 阿匹三铺他 眨
苦嘎拉捏 压哪嘎拉捏 五把洒妈呀 阿拼压压 三波她
压 捏潘哪压 桑挖打低

阿呀咩挖 阿哩优 阿堂积沟 妈抠 谁呀提汤 三
妈剔体 三妈三卡波 三妈挖渣 三妈干颠都 三妈阿妻
毆 三妈挖压摸 三妈撒底 三妈洒妈剔





阿央 抠 嘎批卡威

妈起妈 把底把它 打它咖爹哪 阿匹三铺他 眨
苦嘎拉捏 压哪嘎拉捏 五把洒妈呀 阿拼压压 三波她
压 捏潘哪压 桑挖打低

以汤 抠 趴哪 批卡威 秃扛 阿哩压洒张 差底比
秃咖 差拉比秃咖 妈拉嚷比秃扛 熟卡把哩贴挖秃卡
偷妈哪暑八压啥比秃咖 阿比耶喜 三把优抠秃抠 比
耶喜威把优抠秃抠 焉比常哪拉巴底单笔秃扛 桑几爹
哪 般煮把他哪勘他 秃咖

以汤 抠 趴哪 批卡威 秃卡沙母她忧 阿哩压洒
张 压央单哈波诺咄一嘎南剔拉喀洒哈卡搭打打打搭
批南梯逆谁呀题汤嘎妈单哈趴挖单哈一趴挖单哈

以汤 抠 趴哪 批卡威 秃卡逆瞿偷 阿哩压洒张
优打撒耶挖 单哈压 阿协洒一拉喀捏搂偷 渣抠 把底
逆洒抠 目底 阿哪啦优

以汤 抠 趴哪 批卡威 秃卡逆瞿她咖密腻把底
把她 阿哩压洒张阿呀咩挖 阿哩优 阿堂积沟 妈抠 谁
呀提汤 三妈剔体 三妈三卡波 三妈挖渣 三妈干颞都
三妈阿妻毆 三妈挖压摸 三妈撒底 三妈洒妈剔(停)



以汤 秃扛 阿哩压洒詹底 咩 批卡威 补坯

阿哪怒暑爹暑 摊咩暑 眨空 五它八梯 压嚷 五它八梯
般压 五它八梯 威差 五它八梯 阿搂沟 五它八梯

当 抠 把逆汤 秃扛 阿哩压洒张 把岷哀焉底 咩

批卡威 补坯 阿哪怒暑爹暑 摊咩暑 眨空 五它八梯
压嚷 五它八梯 般压 五它八梯 威差 五它八梯
阿搂沟 五它八梯

当 抠 把逆汤 秃扛 阿哩压洒张 把岷压单底

咩 批卡威 补坯 阿哪怒暑爹暑 摊咩暑 眨空
五它八梯 压嚷 五它八梯 般压 五它八梯 威差
五它八梯 阿搂沟 五它八梯

以汤 秃卡沙母她忧 阿哩压洒詹底 咩 批卡威

补坯 阿哪怒暑爹暑 摊咩暑 眨空 五它八梯 压嚷
五它八梯 般压 五它八梯 威差 五它八梯 阿搂沟
五它八梯

当 抠 把逆汤 秃卡沙母她忧 阿哩压洒张

把哈打潘底 咩 批卡威 补坯 阿哪怒暑爹暑 摊咩暑
眨空 五它八梯 压嚷 五它八梯 般压 五它八梯 威差
五它八梯 阿搂沟 五它八梯





当 抠 把逆汤 秃卡沙母她忧 阿哩压洒张
把唏男底 咩 批卡威 补坯 阿哪怒暑爹暑 摊咩暑
眨空 五它八梯 压嚷 五它八梯 般压 五它八梯 威差
五它八梯 阿搂沟 五它八梯

以汤 秃卡逆瞿偷 阿哩压洒詹底 咩 批卡威
补坯 阿哪怒暑爹暑 摊咩暑 眨空 五它八梯 压嚷
五它八梯 般压 五它八梯 威差 五它八梯 阿搂沟
五它八梯

当 抠 把逆汤 秃卡逆瞿偷 阿哩压洒张
洒起嘎打潘底 咩 批卡威 补坯 阿哪怒暑爹暑 摊咩暑
眨空 五它八梯 压嚷 五它八梯 般压 五它八梯 威差
五它八梯 阿搂沟 五它八梯

当 抠 把逆汤 秃卡逆瞿偷 阿哩压洒张
洒起嘎单底 咩 批卡威 补坯 阿哪怒暑爹暑 摊咩暑
眨空 五它八梯 压嚷 五它八梯 般压 五它八梯 威差
五它八梯 阿搂沟 五它八梯

以汤 秃卡逆瞿她咖密腻 把底把她 阿哩压洒詹底
咩 批卡威 补坯 阿哪怒暑爹暑 摊咩暑 眨空
五它八梯 压嚷 五它八梯 般压 五它八梯 威差



五它八梯 阿搂沟 五它八梯

当 抠 把逆汤 秃卡逆瞞她咖密膩 把底把她
阿哩压洒张 趴威打潘底 咩 批卡威 补坯 阿哪怒暑爹
暑 摊咩暑 眨空 五它八梯 压囔 五它八梯 般压 五它
八梯 威差 五它八梯 阿搂沟 五它八梯

当 抠 把逆汤 秃卡逆瞞她咖密膩 把底把她
阿哩压洒张 趴威单底 咩 批卡威 补坯 阿哪怒暑爹暑
摊咩暑 眨空 五它八梯 压囔 五它八梯 般压
五它八梯 威差 五它八梯 阿搂沟 五它八梯

压挖机湾眨

咩 批卡威 以咩暑 眨都暑 阿哩压洒接暑 耶湾抵
巴哩挖当 他挖他撒嘎啷 压她扑当 压哪他洒囔 哪
暑威暑汤 阿猴喜

捏挖 搭挖航

批卡威 洒贴挖接 搂给 洒妈拉给 洒潘妈给
洒洒妈哪趴妈膩压 把差压 洒贴挖妈怒撒压 阿怒打啷
三妈三波听 阿批三铺偷 把沾压行

压都 眨 抠

咩 批卡威 以咩暑 眨都暑 阿哩压洒接暑 耶湾抵





巴哩挖当 他挖他撒嘎啞 压她扑当 压哪他洒嚟
暑威暑汤 阿猴喜

阿她航

批卡威 洒贴挖接 接给 洒妈拉给 洒潘妈给
洒洒妈哪趴妈腻压 把差压 洒贴挖妈怒撒压 阿怒打啞
三妈三波听 阿批三铺偷 把沾压行

压男眨 把哪 咩 他洒嚟 五他八梯 阿古巴 咩
一幕底 阿呀颞底妈 差底 哪体它逆 补那趴欧底
以他妈欧眨 趴咖挖 亚打妈哪 般眨挖机雅 批枯
趴咖挖都 趴喜当 阿批男通

以妈撒民眨 把哪 威压卡拉哪撒明 潘压妈捏
阿呀洒妈都 沟摊压洒 威拉昌 威打妈啞 摊妈眨空
五他八梯 央今几 洒目她压摊忙 洒潘当 逆接她滩颞底

把挖底爹 渣 趴咖挖搭 摊妈眨接 铺妈 贴挖
洒她妈怒萨威菴

耶单趴咖挖搭 啪啦哪喜央 以喜把打捏 咪卡她耶
亚怒打啞 摊妈眨刚 把挖底当 亚把底挖底央 洒妈捏哪
挖 趴妈捏哪 挖 贴威哪 挖 妈咧哪 挖 潘木哪 挖
接哪几 挖 接卡洒民底(停)



扑妈嚷 贴挖囊 洒汤 暑打挖

渣都妈哈拉七嘎 贴挖 洒她妈怒撒威菰 渣都妈
哈拉七嘎嚷 贴挖囊 洒汤 暑打挖

搭挖丁撒 贴挖 洒她妈怒撒威菰 搭挖丁撒嚷
贴挖囊 洒汤 暑打挖

压妈 贴挖 洒她妈怒撒威菰 压妈嚷 贴挖囊
洒汤 暑打挖

赌喜搭 贴挖 洒她妈怒撒威菰 赌喜搭嚷 贴挖囊
洒汤 暑打挖

宁妈哪拉低 贴挖 洒她妈怒撒威菰 宁妈哪拉低嚷
贴挖囊 洒汤 暑打挖

把拉宁咪打挖洒挖低 贴挖 洒她妈怒撒威菰
把拉宁咪打挖洒挖低嚷 贴挖囊 洒汤 暑打挖

趴妈咖一咖 贴挖 洒她妈怒撒威菰

耶单趴咖挖搭 啪啦哪喜央 以喜把打捏 咪卡她耶
亚怒打哪 摊妈眨刚 把挖底当 亚把底挖底央 洒妈捏哪
挖 趴妈捏哪 挖 贴威哪 挖 妈咧哪 挖 潘木哪 挖
接哪几 挖 搂卡洒民底(停)





以抵哈 爹哪 卡捏哪 爹哪 目虎爹哪 压挖
 潘妈搂嘎 洒偷 阿扑咖起 阿焉眨 他洒洒哈习
 搂卡她肚 桑干比 桑把干比 三把威剔 亚把妈诺
 眨 欧拉搂 欧趴熟 搂给 八堵拉猴喜 阿底干咩挖
 贴挖囊 贴挖怒趴汪

阿塔抠 趴咖挖 五他嚷 五他捏喜 安压喜 挖打
 坡 沟摊优 安雅喜 挖打 坡 沟摊优底

以抵喜汤 阿呀洒妈都 沟摊压洒 安压沟摊优
 打威挖 哪忙 亚侯锡低(停)





轉法輪經



転法輪経

エーワンメー スツタン エーカン サマヤン パカワー パーラー
 ナシヤン ウィハラティ イシパタネー ミカターイエー タットラ コー
 パカワー パンチャワツキイエー ピックー アーマンテーシ タウエー
 メー ピッカウエー アンター パッパシテーナ ナ セーウィタッパ
 ヨー チャーヤン ガーメース ガーマスカンリカーヌヨーコー ヒーノー
 カンモー ポートウツシャニコー アナリヨー アナッタサンヒトー ヨー
 ジャーヤン アッタキラマターヌヨーコー トウツコー アナリヨー アナ
 ッタサンヒトー エーテー テー ピッカウエー ウポー アンター アヌ
 パカンマ マッシマー パティパター タターカテーナ アピサンブッター
 ジャックカラニー ヤーナガラニー ウパサマーヤ アピンヤーヤ サ
 ンポーターヤ ニッパーナーヤ サンワッタティ

ガタマー チャ サー ピッカウエー マッシマー パティパター タター
 カテーナ アピサンブッター ジャックカラニー ヤーナカラニー ウパ
 サマーヤ アピンヤーヤ サンポーターヤ ニッパーナーヤ サンワッ
 タティ





アヤメーワ アリヨー アツタンキコー マツコー サイヤティータン
サンマーティッティ サンマーサンガッポー サンマーワージャー サ
ンマーガンマントー サンマーアーシーウォー サンマーワーヤーモー
サンマーサティ サンマーサマーティ

アヤン コー サー ピッカウエー マッシマー パティパター タター
カテーナ アピサンプッター ジャックカラニー ヤーナガラニー ウパ
サマーヤ アピンヤーヤ サンポーターヤ ニッパーナーヤ サンワッ
タティ

イタン コー パナ ピッカウエー トウツカン アリヤサツジャン シ
ヤーティピ トウツカー シャラーピ トウツカー マラナンピ トウツカン
ソーガパリテーワ トウツカ トーマナッスパーヤーサーピ トウツカー
アッピイエーヒ サンパヨーコー トウツコー ピイエーヒ ウィツパヨー
コー トウツコー ヤンピツシャン ナ ラパティ タンピ トウツカン サン
キッターナ パンジュパーターナツカンター トウツカー





イタン コー パナ ピッカウエー トウッカサムタヨー アリヤサッジ
 ャン ヤーヤン タンハー ポーノッパウィカー ナンティラーガサハカ
 ター タッタ タッタラー ピ ナンティニー サイヤティータン ガーマタ
 ンハー パワタンハー ウィパワタンハー

イタン コー パナ ピッカウエー トウッカニロートー アリヤサッジ
 ャン ヨー タッサーイエーワ タンハーヤ アセーサウィラーカ ニロー
 トー ジャーコー パティニッサッコー ムッティ アナーラヨー

イタン コー パナ ピッカウエー トウッカニロータカーミニー パテ
 ィパター アリヤサッジャン アヤメーワ アリヨー アッタンキコー マ
 ッコー サイヤティータン サンマーティッティ サンマーサンカッポー
 サンマーワージャー サンマーカンマントー サンマーアーシーウオー
 サンマーワーヤーモー サンマーサティ サンマーサマーティ

イタン トウツカン アリヤサッジャンティ メー ピッカウエー プッ
 ペー アナヌッステース タンメース ジャックン ウタパーティ ヤー
 ナン ウタパーティ パンヤー ウタパーティ ウィッチャー ウタパーテ
 ィ アーローゴー ウタパーティ





タン コー パニタン トウツカン アリヤサツジャン パリンヤイヤン
ティ メー ピッカウェー プPPER アナヌスステース タンメース ジャ
ツクン ウタパーティ ヤーナン ウタパーティ パンヤー ウタパーティ
ウィツチャー ウタパーティ アーローゴー ウタパーティ

タン コー パニタン トウツカン アリヤサツジャン パリンヤータン
ティ メー ピッカウェー プPPER アナヌスステース タンメース ジャ
ツクン ウタパーティ ヤーナン ウタパーティ パンヤー ウタパーティ
ウィツチャー ウタパーティ アーローゴー ウタパーティ

イタン トウツカサムタヨー アリヤサツジャンティ メー ピッカウェー
プPPER アナヌスステース タンメース ジャツクン ウタパーティ ヤー
ナン ウタパーティ パンヤー ウタパーティ ウィツチャー ウタパーテ
ィ アーローゴー ウタパーティ

タン コー パニタン トウツカサムタヨー アリヤサ ツジャン パハー
タツパンティ メー ピッカウェー プPPER アナヌスステース タンメー
ス ジャツクン ウタパーティ ヤーナン ウタパーティ パンヤー ウ
タパーティ ウィツチャー ウタパーティ アーローゴー ウタパーティ



タン コー パニタン トウッカサムタヨー アリヤサ ヅジャン パヒー
ナンティ メー ピッカウエー プPPER アナヌスステース タンメース
ジャックン ウタパーティ ヤーナン ウタパーティ パンヤー ウタパー
ティ ウィッチャー ウタパーティ アーローゴー ウタパーティ

イタン トウッカニロートー アリヤサツジャンティ メー ピッカウエー
プPPER アナヌスステース タンメース チャックン ウタパーティ ヤー
ナン ウタパーティ パンヤー ウタパーティ ウィッチャー ウタパー
ティ アーローコー ウタパーティ

タン コー パニタン トウッカニロートー アリヤサツジャンティ
サッシカータツパンティ メー ピッカウエー プPPER アナヌスステ
ース タンメース ジャックン ウタパーティ ヤーナン ウタパーティ パ
ンヤー ウタパーティ ウィッチャー ウタパーティ アーローゴー ウタ
パーティ

タン コー パニタン トウッカニロートー アリヤサツジャンティ
サッシカタンティ メー ピッカウエー プPPER アナヌスステース
タンメース ジャックン ウタパーティ ヤーナン ウタパーティ パン





ヤー ウタパーティ ウィッチャー ウタパーティ アーローゴー ウタ
パーティ

イタン トウツカニロータカーミニー パティパター アリヤサッジャ
ンティ メー ピッカウエー プPPER アナヌスステース タンメース
ジャクン ウタパーティ ヤーナン ウタパーティ パンヤー ウタ
パーティ ウィッチャー ウタパーティ アーローゴー ウタパーティ

タン コー パニタン トウツカニロータカーミニー パティパター ア
リヤサッジャン パーウエータッパンティ メー ピッカウエー プPPER
アナヌスステース タンメース ジャクン ウタパーティ ヤーナン ウ
タパーティ パンヤー ウタパーティ ウィッチャー ウタパーティ アー
ローゴー ウタパーティ

タン コー パニタン トウツカニロータカーミニー パティパター ア
リヤサッジャン パーウィタンティ メー ピッカウエー プPPER アナ
ヌスステース タンメース ジャクン ウタパーティ ヤーナン ウタ
パーティ パンヤー ウタパーティ ウィッチャー ウタパーティ アー
ローゴー ウタパーティ





ヤーワキーワンジャ メー ピッカウエー イメース ジャトウース
アリヤサッジェース エーワンティ パリワツタン タワータサーガーラン
ヤタープータン ヤーナタツサナン ナ スウィスツタン アホーシ
ネーワ ターワーハン ピッカウエー サテーワゲー ローゲー サ
マーラゲー サプランマゲー サッサマナプランマニヤー パシャー
ヤ サテーワマヌッサーヤ アヌツタラン サンマーサンポーティン
アピサンプットー パッチャンヤーシン

ヤトー ジャ コー メー ピッカウエー イメース ジャトウース ア
リヤサッジェース エーワンティ パリワツタン タワータサーガーラン
ヤタープータン ヤーナタツサナン スウィスツタン アホーシ

アターハン ピッカウエー サテーワゲー ローゲー サマーラゲー
サプランマゲー サッサマナプランマニヤー パシャーヤ サテー
ワマヌッサーヤ アヌツタラン サンマーサンポーティン アピサンプッ
トー パッチャンヤーシン

ヤーナンジャ パナ メー タツサナン ウタパーティ アクツパー メー
ウィムツティ アヤマンティマー シャーティ ナツティターニ プナツパ





ウォーティ イタマウオージャ パカワー アッタマナー パンチャワツ
キヤー ピックー パカワトー パーシタン アピナントウン

イマツサミンジャ パナ ワイヤーカラナツサミン パンヤマーネー
アーヤツサマトー コーンタンヤツサ ウィラシャン ウィータマラン タ
ンマチャックン ウタパーティ ヤンキンジ サムタヤタンマン サッパ
ンタン ニロータタンマンティ

パワツティテー ジャ パカワター タンマジャッケー プンマー テー
ワー サッタマヌツサーウエースン エータンパカワター パーラーナ
シヤン イシパタネー ミカターイエー アヌッタラン タンマジャッカン
パワツティタン アッパティワツティヤン サマネーナ ワー プラーン
マネーナ ワー テーウェーナ ワー マーレーナ ワー プランムナー
ワー ゲーナチ ワー ローガツサミンティ

プンマーナン テーワーマン サツタン スッタワー ジャートウンマ
ハーラーシカー テーワー サッタマヌツサーウエースン
ジャートウンマハーラーシゲーマン テーワーマン サツタン スッ





タワー ターフティンサー テーワー サッタマヌッサーウェースン

ターフティンサーナン テーワーマン サッタ南 スッタワー ヤーマー
テーワー サッタマヌッサーウェースン

ヤーマーナン テーワーマン サッタ南 スッタワー ドウシター テー
ワー サッタマヌッサーウェースン

ドウシターナン テーワーマン サッタ南 スッタワー ニンマーナラ
ティー テーワー サッタマヌッサーウェースン

ニンマーナラティーナン テーワーマン サッタ南 スッタワー パラ
ニンミタワサワッティー テーワー サッタマヌッサーウェースン

パラニンミタワサワッティーナン テーワーマン サッタ南 スッタワー
プランマガーイカー テーワー サッタマヌッサーウェースン

エータンパカワター パーラーナシヤン イシパタネー ミカター
イエー アヌッタラン タンマジャツカン パワッティタン アッパティ
ワッティヤン サマネーナ ワー プラーンマネーナ ワー テーウェー
ナ ワー マーレーナ ワー プランムナー ワー ゲーナジ ワー ロー
ガッサミンティ





イティハ テーナ カネーナ テーナ ムフッテナ ヤーワ プラン
マローカー サットー アップッカッシ アヤンジャ タササハッシー
ローガタートゥ サンカンピ サンパカンピ サンパウエーティ アッパ
マーノー ジャ オーラーロー オーパーソー ローゲー パートウラ
ホーシ アティッガンメーワ テーワナナン テーワヌパーワン
アタ コー パカワー ウターナン ウターネーシ アンヤーシ ワタ
ポー コーンタンヨー アンヤーシ ワタ ポー コーンタンヨー
イティヒタン アーヤッサマトー コーンタンヤッサ アンヤーコー
ンタンヨー タウエーワ ナーマン アホーシーティ





담마짜 캄빠 왓따나 숫따



담마짜 깎빠 왓따나 숫따

에왕 메 숫땅 에깁 사마양 바가와 바라나시양
 위하라띠 이시빠따네 미가다예 따뜨라 코 바가와
 뽀짜왓기에 빅쿠 아만떼시 드웨메 빅카웨 안따 뽀바
 지떼나 나 세위답바 요 짜양 까메수 까마수칼리카
 누요고 히노 감모 뽀툏자니꼬 아나리요 아낫타
 상히또 요 짜양 앓따꺄라마타누요고 독코 아나리
 요 아낫타상히또 에떼 떼 빅카웨 우보 안떼 아누빠
 감마 맛지마 빠띠빠다 따타가떼나 아비삼붓다 짹
 쿠까라니 냐나까라니 우빠사마야 아빈냐야 삼보다
 야 님바나야 상왓따띠

까따마 짜 사 빅카웨 맛지마 빠띠빠다 따타가떼나
 아비삼붓다 짹쿠까라니 냐나까라니 우빠사마야
 아빈냐야 삼보다야 님바나야 상왓따띠

아야메와 아리요 앓탕기꼬 막고 세이야티당
 삼마딛티 삼마상깎뽀 삼마와짜 삼마깎만또 삼마아지오
 삼마와야모 삼마사띠 삼마사마디

아양 코 사 빅카웨 맛지마 빠띠빠다 따타가떼나



아비삼붓다 짹꾸까라니 냐나까라니 우빠사마야
아빈냐야 삼보다야 님바냐야 상왓따띠

이당 코 빠나 빅카웨 둑캉 아리야삿짱 자띠빠
둑카 자라빠 둑카 마라남빠 둑캉 소까빠리데와둑카
도마낫수빠야사빠 둑카 압빠예히 삼빠요고 둑코
빠예히 윹빠요고 둑코 암뻗창 나 라바띠 땀빠 둑캉
상킷떼나 뽀쭈빠다낙칸다 둑카

이당 코 빠나 빅카웨 두카사무다요 아리야삿짱
야양 땀하 뽀놉바위까 난디라가사하가따 따뜨라
따뜨라비난디니 세이야티당 까마땀하 바와땀하
위바와땀하

이당 코 빠나 빅카웨 두카니로도 아리야삿짱
요 땀사예와 땀하야 아세사위라가니로도 짜고
빠띠닛삭고 뭇띠 아날라요

이당 코 빠나 빅카웨 두카니로도다가미니 빠띠빠다
아리야삿짱 아야메와 아리요 앳탕기꼬 막고 세이야
티당 삼마딛티 삼마상깁뽀 삼마와짜 삼마깜만또 삼마
아지오 삼마와야모 삼마사띠 삼마사마디 **(멈춤)**



이당 독강 아리야삿짚띠 메 빅카웨 뽐베 아나
 닷수떼수 담메수 짹쿵 우다빠디 냐낭 우다빠디 뽀
 냐 우다빠디 윗자 우다빠디 알로꼬 우다빠디

땅 코 빠니당 독강 아리야삿짚 빠린네이안띠
 메 빅카웨 뽐베 아나닷수떼수 담메수 짹쿵 우다
 빠디 냐낭 우다빠디 뽀냐 우다빠디 윗자 우다빠디
 알로꼬 우다빠디

땅 코 빠니당 독강 아리야삿짚 빠린냐탄띠 메
 빅카웨 뽐베 아나닷수떼수 담메수 짹쿵 우다빠디
 냐낭 우다빠디 뽀냐 우다빠디 윗자 우다빠디 알로
 꼬 우다빠디

이당 독카사무다요 아리야삿짚띠 메 빅카웨
 뽐베 아나닷수떼수 담메수 짹쿵 우다빠디 냐낭
 우다빠디 뽀냐 우다빠디 윗자 우다빠디 알로꼬
 우다빠디

땅 코 빠니당 독카사무다요 아리야삿짚 빠하답반띠
 메 빅카웨 뽐베 아나닷수떼수 담메수 짹쿵 우다
 빠디 냐낭 우다빠디 뽀냐 우다빠디 윗자 우다빠디
 알로꼬 우다빠디



땅 코 빠니당 독카사무다요 아리야삿짱 빠히난띠
 메 빅카웨 뽐베 아나눗수떼수 담메수 짝쿵 우다
 빠디 냐낭 우다빠디 뽀냐 우다빠디 윗자 우다빠디
 알로꼬 우다빠디

이당 독카니로도 아리야삿짱띠 메 빅카웨 뽐
 베 아나눗수떼수 담메수 짝쿵 우다빠디 냐낭 우다
 빠디 뽀냐 우다빠디 윗자 우다빠디 알로꼬 우다빠디

땅 코 빠니당 독카니로도 아리야삿짱 삿치가답반띠
 메 빅카웨 뽐베 아나눗수떼수 담메수 짝쿵 우다
 빠디 냐낭 우다빠디 뽀냐 우다빠디 윗자 우다빠디
 알로꼬 우다빠디

땅 코 빠니당 독카니로도 아리야삿짱 삿치가딴띠
 메 빅카웨 뽐베 아나눗수떼수 담메수 짝쿵 우다
 빠디 냐낭 우다빠디 뽀냐 우다빠디 윗자 우다빠디
 알로꼬 우다빠디

이당 독카니로다가미니 빠띠빠다 아리야삿짱띠
 메 빅카웨 뽐베 아나눗수떼수 담메수 짝쿵 우다
 빠디 냐낭 우다빠디 뽀냐 우다빠디 윗자 우다빠디
 알로꼬 우다빠디



땅 코 빠니당 독카니로다가미니 빠띠빠다 아리
야삿짱 바웨딕반띠 메 빅카웨 뽕베 아나눗수떼수
담메수 짝쿵 우다빠디 냐낭 우다빠디 뽀냐 우다빠
디 윗자 우다빠디 알로꼬 우다빠디

땅 코 빠니당 독카니로다가미니 빠띠빠다 아리
야삿짱 바위딕반띠 메 빅카웨 뽕베 아나눗수떼수 담
메수 짝쿵 우다빠디 냐낭 우다빠디 뽀냐 우다빠디
윗자 우다빠디 알로꼬 우다빠디

야와끼완짜 메 빅카웨 이메수 짜뚜수 아리야삿제수
에왕띠 빠리왓땅 드와다사까랑 야타부땅 냐나닷사낭
나 수위숫당 아호시

네와 따와항 빅카웨 사데와께 로께 사마라께
사브라흐마께 삿사마나브라흐마니야 빠자야 사데와
마눗사야 아눗따랑 삼마삼보딩 아비삼붓도 뽀짱냐싱

야또 짜 코 메 빅카웨 이메수 짜뚜수 아리야삿제수
에왕띠 빠리왓땅 드와다사까랑 야타부땅 냐나닷사낭
수위숫당 아호시

아타항 빅카웨 사데와께 로께 사마라께
사브라흐마께 삿사마나브라흐마니야 빠자야 사데와



마늦사야 아늦따랑 삼마삼보딩 아비삼붓도 뺏잔냐싱
 냐난짜 빠나 메 닷사낭 우다빠디 아꿍빠 메
 위룻띠 아양안띠마 자띠 낫티다니 뿌납바오띠 이당
 아오 짜 바가와 앓따마나 뽀짜왓기야 빅쿠 바가와또
 바시땅 아비난둔

이마스민짜 빠나 웨이야까라나스밍 반냐마네
 아야스마또 곤단낫사 위라장 위따말랑 담마짜쿵 우
 다빠디 양끼찌 사무다야담망 삽방땅 니로다담만띠

빠왓띠떼 짜 바가와따 담마짜께 붐마 데와
 샷당아늦사웨송 에땅바가와따 바라나시양 이시빠따
 네 미가다예 아늦따랑 담마짜깁 빠왓띠땅 압빠띠왓
 띠양 사마네나 와 브라흐마네나 와 데웨나 와 마레나
 와 브라흐무나 와 께나찌 와 로까스민띠 (멈춤)

붐마낭 데와낭 샷당 수뜨와 짜뚜마하라지까
 데와 샷당아늦사웨송

짜뚜마하라지까낭 데와낭 샷당 수뜨와 따와땡사
 데와 샷당아늦사웨송

따와땡사낭 데와낭 샷당 수뜨와 야마 데와



삿당아눗사웨송

야마낭 데와낭 삿당 수뜨와 뚜시따 데와
삿당아눗사웨송

뚜시따낭 데와낭 삿당 수뜨와 님마나라띠 데와
삿당아눗사웨송

님마나라띠낭 데와낭 삿당 수뜨와 빠라님미따
와사왓띠 데와 삿당아눗사웨송

빠라님미따와사왓띠낭 데와낭 삿당 수뜨와
브라흐마까이까 데와 삿당아눗사웨송

에땅바가와따 바라나시양 이시빠따네 미가다예
아눗따랑 담마짜깁 빠왓띠땅 압빠띠왓띠양 사마네나
와 브라흐마네나 와 데웨나 와 마레나 와 브라흐무나
와 께나찌 와 로까스민띠 (멈춤)

이띠하 떤나 카네나 떤나 무훗떼나 야와
브라흐마로까 삿도 압북갓치 아얀짜 다사사핫실
로까다뚜 상감빼 삼빠감빼 삼빠웨디 압빠마노 짜
울라로 오바소 로께 빠뚜라호시 아딕감메와 데와낭
데와누바왕



아타 코 바가와 우다낭 우다네시 안냐시 와따
보 곧단뇨 안냐시 와따 보 곧단뇨띠

이띠히당 아야스마또 곧단낫사 안냐곧단뇨
뜨웨와 냐망 아호시띠





Дхаммачаккапаватана с'утта
/Сутра поворота колеса Дхаммы/



Дхаммачаккапаватана сүтта */Сутра поворота колеса Дхаммы/*

Эвам мэ сутам экам самаям багавá
бáранасиям вихарати исипатанé мигадаé.
Татра кó Багавá панджаваггиé биккú амантéси
двэмэ биккавé антá паббачитэна на сэвитаббá.
Ё джáям кáмэсу кáма сукалликану його хíно
каммо потуччаникó анариé анаттасанхитó
ё джáям аттакиламатáну його дуккó анариé
анаттасанхитó. Этé тэ биккавé убó антé
анупагамма мадчимá патипада́ татáгатэна
абисамбуддá джаггукаранí янакаранí упасамая
апинья́я самбóдая ниббáная самваттати.

Катама джа сá биккавé мадчимá патипада́
татáгатэна абисамбуддá джаггукаранí
янакаранí упасамая апинья́я самбóдая ниббáная
самваттати.



Аямэва ариё аттангикó маккó. Сэйтíдам.
Саммáдитти саммáсанкаппо саммáваджа
саммáкамманто саммáачиво саммáваямо
саммáсади саммáсамади.

Аям ко сá биккавэ мадчимá патипада́
тата́гатэна абисамбудда́ джагкукара́ни
янакара́ни упасамая апинья́я самбо́дая нибба́ная
самваттати.

Идам ко́ пана биккавэ́ дуккам ариясаджам
джатипи дукка́ чара́пи дукка маранампи дуккам
со́капаридэ́ва дукка́ доманассу паяасапи дукка́
аппи́ехи сампаё́го дукко́ пиехи ви́ппаё́го дукко
ямпидчам на лапати тампи дуккам самкиттэ́на
панджупада́нагканда дукка́.

Идам ко́ пана биккавэ́ дуккасамуда́э
ариясаджам. Я́ям танха́ поноббавика́
нандира́гасахагата́ татра татра́бинанди́ни.
Сэйтидам Ка́ма танха́ ба́ва танха́ виба́ва танха́.



Идам ко пана биккавэ дукканиродо
ариясджам. Ё тассáева танхáя асэсавирá-
каниродо джáко патиниссаккó мутти аналаё.

Идам ко пана биккавэ дукканиродакáмини
патипадá ариясджам. Аямéва ариё аттангикó
маккó Сейятíдам Саммáдитти саммáсанкаппо
саммáваджа саммáкамманто саммáачиво
саммáваямо саммáсади саммáсамади. (пауза)

Идам дуккам ариясджанти мэ биккавэ
пуббэ анануссутэсу даммэсу джаккум удапáди
ýнам удапáди паньý удапáди видчá удапáди
áлоко удапáди.

Там ко панидам дуккам ариясджам
париньея янти мэ биккавэ публи́ анануссутэсу
даммэсу джаккум удапáди ýнам удапáди паньý
удапáди видчá удапáди áлоко удапáди.



Там ко́ панидам дуккам ариясаджам
паринья́танти мэ биккавэ пуббэ́ анануссутэ́су
даммэ́су джаккум удапа́ди я́нам удапа́ди панья́
удапа́ди видча́ удапа́ди а́локо удапа́ди.

Идам дуккасамудаё́ ариясаджанти мэ
биккавэ пуббэ́ анануссутэ́су даммэ́су джаккум
удапа́ди я́нам удапа́ди панья́ удапа́ди видча́
удапа́ди а́локо удапа́ди.

Там ко́панидам дуккасамудаё́ ариясаджам
пахáдаббанди мэ биккавэ пуббэ́ анануссутэ́су
даммэ́су джаккум удапа́ди я́нам удапа́ди панья́
удапа́ди видча́ удапа́ди а́локо удапа́ди.

Там ко́ панидам дуккасамудаё́ ариясаджам
пахíнанди мэ биккавэ пуббэ́ анануссутэ́су
даммэ́су джаккум удапа́ди я́нам удапа́ди панья́
удапа́ди видча́ удапа́ди а́локо удапа́ди.

Идам дукканиродó ариясаджанти мэ
биккавэ пуббэ́ анануссутэ́су даммэ́су джаккум
удапа́ди я́нам удапа́ди панья́ удапа́ди видча́



удапа́ди а́локо удапа́ди.

Там ко́ панидам дукканиродо́ ариясаджам
садчикáдаббанди мэ биккавэ пуббэ анануссутэсу
даммэсу джаккум удапа́ди я́нам удапа́ди панья́
удапа́ди видча́ удапа́ди а́локо удапа́ди.

Там ко́ панидам дукканиродо́ ариясаджам
садчикаданди мэ биккавэ пуббэ анануссутэсу
даммэсу джаккум удапа́ди я́нам удапа́ди панья́
удапа́ди видча́ удапа́ди а́локо удапа́ди.

Идам дукканиродака́мини патипада́
ариясаджанти мэ биккавэ пуббэ анануссутэсу
даммэсу джаккум удапа́ди я́нам удапа́ди панья́
удапа́ди видча́ удапа́ди а́локо удапа́ди.

Там ко́ панидам дукканиродака́мини
патипада́ ариясаджам павэ́таббанти мэ биккавэ
пуббэ анануссутэсу даммэсу джаккум удапа́ди
я́нам удапа́ди панья́ удапа́ди видча́ удапа́ди
а́локо удапа́ди.





Там ко панидам дукканиродакамини
патипада ариясаджам бавитанти мэ биккавэ
пуббэ анануссутэсу даммэсу джаккум удапади
янам удапади панья удапади видча удапади
алоко удапади.

Явакиванджа мэ биккавэ имэсу джатусу
ариясаджэсу эванти париваттам двадасакарам
ятáбутам янадассанам на сувисуддам ахóси.

Нэва тавáхам биккавэ садэвакэ лóкэ
самаракэ сабрамакэ сассаманабрамания пачáя
садэвамануссáя ануттарам саммáсамбодим
абисамбуддó падчаньясим.

Ятó джа ко мэ биккавэ имэсу джатýсу
ариясаджэсу эванти париваттам двадасакарам
ятáбутам янадассанам сувисуддам ахóси.

Атáхам биккавэ садэвакэ лóкэ самáракэ
сабрамакэ сассаманабрамания падчая
садэва мануссáя ануттарам саммáсамбодим
абисамбуддó паджаньясим.



Янанджа пана мэ дассанам удапáди
акуппá мé вимутти аямантимá чáти наттидáни
пунаббавóти. Идамавóджа багавá. Аттаманá
панджаваггия́ биккú багаватó бáситам
абинандум.

Имасминджа пана ве́якаранасмим
баньяма́нэ аясмато конданьяасса вирачам
в́итамам даммаджаккум удапáди ям кинжи
самудаядаммам саббантам нирóдадамманти.

Паваттитé джа багаватá даммаджаккé
буммá дэ́ва саддамануссáвэсум éтам багаватá
ба́ранасиям исипатанé мигадаé ануттарам
даммаджаккам паваттита́м аппативаттия́м
саманэ́на ва бра́манэна ва дэ́вэна ва ма́рэна ва
брамуна́ ва кэ́наджи ва локасминти. (пауза)

Бумма́нам дэ́ванам саддам сутва джатум-
махараджика дэ́ва саддамануссáвэсум.



Джа́тум-маха́радджиканам дэ́ванам саддам
сутва́ таватимса дэ́ва саддамануссáвэсум.

Та́ватимса́нам дэ́ванам саддам сутва́ я́ма
дэ́ва саддамануссáвэсум.

Яма́нам дэ́ванам саддам сутва́ тусита́ дэ́ва
саддамануссáвэсум.

Тусита́нам дэ́ванам саддам сутва́
нимма́нарати дэ́ва саддамануссáвэсум.

Нимма́наратинам дэ́ванам саддам сутва́
параниммитавасаватти́ дэ́ва саддамануссáвэсум.

Параниммитавасаватти́нам э́ванам саддам
сутва́ брамака́йика дэ́ва саддамануссáвэсум.

Этамбагавата́ ба́ранасиям исипатанэ́
мигада́е ануттарам даммаджаккам паваттитам
Аппативаттия́м саманэ́на ва́ браманэ́на ва́
дэ́вэна ва́ ма́рэна ва́ брамуна́ ва́ кэ́наджи ва́
ло́касминти. (пауза)



Итиха тэна канэна тэна мухуттэна
ява брамалóка сáддо аббуггадчи. Аянджа
дасасахассí локадáту санкампí сампакампí
сампавэди. Аппамáно джа оларо обасо лóкэ
патурахóси атиккаммéва дэванам дэванубáвам.

Атакó Багавá удáнам удáнэси анья́си вата
бо конданьё Анья́си вата бо конданьёти.

Итихидам áясмато конданьясса
анья́конданьё твэ́ва нáмам ахосíти.





Дхаммачаккаппаваттана сутта
(Номын хүрдэн эргүүлсэн судар)



Дхаммачаккапаваттана сутта (Номын хүрдэн эргүүлсэн судар)

Ээ-вам-мээ Сү-данг Ээ-ганг Са-ма-янг
 Па-ка-ваа Паа-раа-на-си-янг Ви-ха-ра-ди И-си-
 ба-да-нээ Ми-ка-таа-еэ Дад-дра Кхуу Па-ка-
 ваа Бан-жа-вак-ки-еэ Пик-кхүү Аа-ман-дээ-си
 Твээ-мээ Пик-кха-вээ Ан-даа Бап-па-чи-дээ-на
 На Сээ-ви-дап-паа Юу Жаа-ян Гаа-мээ-сү Гаа-
 ма-сү-кхал-ли-гаа-нү-юу-куу Хий-нуу Кам-муу
 Буу-тхүч-ча-ни-гуу А-на-ри-юу А-над-тха-сан-
 хи-дуу Юу Жаа-янг Ад-да-ги-ла-ма-тхаа-нү-
 юу-куу Түг-кхуу А-на-ри-юу А-над-тха-сан-
 хи-дуу Ээ-дээ Дээ Пиг-ка-вээ Ү-пуу Ан-дээ
 А-нү-ба-кам-ма Мач-чи-маа Ба-ди-ба-таа Да-
 тхаа-ка-дээ-на А-пи-сам-пүт-таа Жаг-кхү-
 га-ра-ний Яа-на-га-ра-ний Ү-ба-са-маа-яя
 А-пин-яа-яя Сам-пуу-таа-яя Нип-паа-наа-яя
 Санг-вад-да-ди



Га-да-маа Жа Саа Пик-кха-вээ Мач-чи-
маа Ба-ди-ба-таа Да-тхаа-ка-дээ-на А-пи-сам-
пүт-таа Жаг-кхү-га-ра-ний Яа-на-га-ра-ний
Ү-ба-са-маа-яа А-пин-яа-яа Сам-пуу-таа-яа
Нип-паа-наа-яа Санг-вад-да-ди

А-яа-мээ-ва А-ри-юу Ад-тханг-ки-гуу
Мак-куу Сая-яа-тхий-танг Сам-маа-тид-тхи
Сам-маа-санг-габ-буу Сам-маа-ваа-жаа Сам-
маа-гам-ман-дуу Сам-маа-аа-чий-вуу Сам-маа-
ваа-яа-муу Сам-маа-са-ди Сам-маа-са-маа-ти

А-янг Кхуу Саа Пиг-ка-вээ Мач-чи-маа
Ба-ди-ба-таа Да-тхаа-ка-дээ-на А-пи-сам-пүт-
таа Жаг-кхү-га-ра-ний Яа-на-га-ра-ний Ү-ба-
са-маа-яа А-пин-яа-яа Сам-пуу-таа-яа Нип-паа-
наа-яа Санг-вад-да-ди

И-танг Кхуу Ба-на Пиг-кха-вээ Түг-кханг
А-ри-яа-саж-жанг Чаа-ди-би Түг-кхаа Ча-раа-
би Түг-кхаа Ма-ра-нам-би Түг-кханг Суу-га-ба-
ри-тээ-ва-түг-кха туу-ма-нас-сү-баа-яа-саа-би



Түг-каа Аб-би-еэ-хи Сам-ба-юу-куу Түг-кхуу
Би-еэ-хи Виб-ба-юу-куу Түг- кхуу Ям-биж-
чанг На-ла-па-ди Дам-би Түг-кханг Санг-кхид-
дээ-на Бан-жү-баа-таа-наг-кхан-таа Түг-кхаа

И-танг Кхуу Ба-на Пиг-кха-вээ Түг-кха-
са-мү-та-юу А-ри-яа-саж-жанг Яа-яан Дан-хаа
Буу-нууп-па-ви-гаа Нан-ти-раа-ка-са-ха-ка-даа
Дад-дра Дад-драа-пи-нан-ти-ний Сая-яа-тхий-
танг Гаа-ма-дан-хаа Па-ва-дан-хаа
Ви-па-ва-дан-хаа

И-танг Кхуу Ба-на Пиг-кха-вээ Түг-кха-
ни-руу-туу А-ри-яа-саж-жанг Юу Дас-саа-еэ-ва
Дан-хаа-яа А-сээ-са-ви-раа-ка-ни-руу-туу Жа-
куу Ба-ди-нис-саг-куу Мүд-ди А-наа-ла-юу

И-танг Куу Ба-на Пиг-кха-вээ Түг-кха-ни-
руу-та-каа-ми-ний Ба-ди-ба-таа А-ри-яа-саж-
жанг А-яа-мээ-ва А-ри-юу Ад-тханг-ки-гуу
Мак-куу Сая-яа-тхий-танг Сам-маа-тид-тхи
Сам-маа-санг-габ-буу Сам-маа-ваа-жаа Сам-



маа-гам-ман-дуу Сам-маа-аа-чий-вуу Сам-маа-
ваа-яа-муу Сам-маа-са-ди Сам-маа-са-маа-ти
(зогс)

И-танг түг-кханг А-ри-яа-саж-жан-ди
Мээ Пик-кха-вээ Бүп-пээ А-на-нүс-сү-дээ-сү
Там-мээ-сү Жаг-кхүнг Ү-та-баа-ти Яа-нанг
Ү-та-баа-ти Бан-яа Ү-та-ба-ти Вич-чаа Ү-та-
баа-ти Аа-луу-гуу Ү-та-баа-ти

Данг кхуу Ба-ни-танг Түг-кханг А-ри-яа-
саж-жанг Ба-рин-яая-ян-ди Мээ Пик-кха-вээ
Бүп-пээ А-на-нүс-сү-дээ-сү Там-мээ-сү Жаг-
кхүнг Ү-та-баа-ти Яа-нанг Ү-та-баа-ти Бан-
яа Ү-та-ба-ти Вич-чаа Ү-та-баа-ти Аа-луу-гуу
Ү-та-баа-ти

Данг кхуу Ба-ни-танг Түг-кханг А-ри-яа-
саж-жанг Ба-рин-яа-дан-ди Мээ Пик-кха-вээ
Бүп-пээ А-на-нүс-сү-дээ-сү Там-мээ-сү Жаг-
кхүнг Ү-та-баа-ти Яа-нанг Ү-та-баа-ти Бан-



яа Ү-та-ба-ти Вич-чаа Ү-та-баа-ти Аа-луу-гуу
Ү-та-баа-ти

И-танг Түг-кха-са-мү-та-юу А-ри-яа-саж-
жан-ди Мээ Пик-кха-вээ Бүп-пээ А-на-нүс-сү-
дээ-сү Там-мээ-сү Жаг-кхүнг Ү-та-баа-ти Яа-
нанг Ү-та-баа-ти Бан-яа Ү-та-ба-ти Вич-чаа
Ү-та-баа-ти Аа-луу-гуу Ү-та-баа-ти

Данг кхуу Ба-ни-танг Түг-кха-са-мү-та-юу
А-ри-яа-саж-жанг Ба-хаа-дап-пан-ди Мээ Пик-
кха-вээ Бүп-пээ А-на-нүс-сү-дээ-сү Там-мээ-
сү Жаг-кхүнг Ү-та-баа-ти Яа-нанг Ү-та-баа-ти
Бан-яа Ү-та-ба-ти Вич-чаа Ү-та-баа-ти Аа-луу-
гуу Ү-та-баа-ти

Данг кхуу Ба-ни-танг Түг-кха-са-мү-та-
юу А-ри-яа-саж-жанг Ба-хий-нан-ди Мээ Пик-
кха-вээ Бүп-пээ А-на-нүс-сү-дээ-сү Там-мээ-
сү Жаг-кхүнг Ү-та-баа-ти Яа-нанг Ү-та-баа-ти
Бан-яа Ү-та-ба-ти Вич-чаа Ү-та-баа-ти Аа-луу-
гуу Ү-та-баа-ти



И-танг Түг-кха-ни-руу-туу А-ри-яа-саж-жан-ди Мээ Пик-кха-вээ Бүп-пээ А-на-нүс-сү-дээ-сү Там-мээ-сү Жаг-кхүнг Ү-та-баа-ти Яа-нанг Ү-та-баа-ти Бан-яа Ү-та-ба-ти Вич-чаа Ү-та-баа-ти Аа-луу-гуу Ү-та-баа-ти

Данг кхуу Ба-ни-танг Түг-ка-ни-руу-туу А-ри-яа-саж-жанг Саж-чи-гаа-дап-пан-ди Мээ Пик-кха-вээ Бүп-пээ А-на-нүс-сү-дээ-сү Там-мээ-сү Жаг-кхүнг Ү-та-баа-ти Яа-нанг Ү-та-баа-ти Бан-яа Ү-та-ба-ти Вич-чаа Ү-та-баа-ти Аа-луу-гуу Ү-та-баа-ти

Данг кхуу Ба-ни-танг Түг-ка-ни-руу-туу А-ри-яа-саж-жанг Саж-чи-га-дан-ди Мээ Пик-кха-вээ Бүп-пээ А-на-нүс-сү-дээ-сү Там-мээ-сү Жаг-кхүнг Ү-та-баа-ти Яа-нанг Ү-та-баа-ти Бан-яа Ү-та-ба-ти Вич-чаа Ү-та-баа-ти Аа-луу-гуу Ү-та-баа-ти

И-танг Түг-кха-ни-руу-та-каа-ми-ний Ба-ди-ба-таа А-ри-яа-саж-жан-ди Мээ Пик-кха-вээ



Бүп-пээ А-на-нүс-сү-дээ-сү Там-мээ-сү Жаг-
кхүнг Ү-та-баа-ти Яа-нанг Ү-та-баа-ти Бан-
яа Ү-та-ба-ти Вич-чаа Ү-та-баа-ти Аа-луу-гуу
Ү-та-баа-ти

Данг кхуу Ба-ни-танг Түг-кха-ни-руу-
та-каа-ми-ний Ба-ди-ба-таа А-ри-яа-саж-жанг
Паа-вээ-дап-пан-ди Мээ Пик-кха-вээ Бүп-пээ
А-на-нүс-сү-дээ-сү Там-мээ-сү Жаг-кхүнг Ү-та-
баа-ти Яа-нанг Ү-та-баа-ти Бан-яа Ү-та-ба-ти
Вич-чаа Ү-та-баа-ти Аа-луу-гуу Ү-та-баа-ти

Данг кхуу Ба-ни-танг Түг-кха-ни-руу-
та-каа-ми-ний Ба-ди-ба-таа А-ри-яа-саж-жанг
Паа-ви-дан-ди Мээ Пик-кха-вээ Бүп-пээ А-на-
нүс-сү-дээ-сү Там-мээ-сү Жаг-кхүнг Ү-та-баа-
ти Яа-нанг Ү-та-баа-ти Бан-яа Ү-та-ба-ти Вич-
чаа Ү-та-баа-ти Аа-луу-гуу Ү-та-баа-ти

Яа-ва-гий-ван-жа Мээ Пиг-кха-вээ И-мээ-
сү Жа-дүү-су А-ри-яа-саж-жээ-сү Ээ-ван-ди-
ба-ри-вад-данг Тваа-та-саа-гаа-ран Яа-тхаа-





пүү-данг Яа-на-тас-са-нанг На Сү-ви-сүт-танг
А-хуу-си

Нээ-ва Даа-ваа-ханг Пик-кха-вээ Са-тээ-
ва-гээ Луу-гээ Са-маа-ра-гээ Са-прам-ма-гээ
Сас-са-ма-на-прам-ма-ни-яа Ба-чаа-яа Са-тээ-
ва-ма-нүс-саа-яа А-нүд-да-ранг Сам-маа-сам-
пуу-тинг А-пи-сам-пүт-туу^b Баж-жан-яа-синг

Яа-дуу Жа Кхуу Мээ Пиг-кха-вээ И-мээ-
сү Жа-дүү-сү А-ри-яа-саж-жээ-сү Ээ-ван-ди Ба-
ри-вад-данг Тваа-та-саа-гаа-ранг Яа-тхаа-пүү-
данг Яа-на-тас-са-нанг Сү-ви-сүт-танг А-хуу-си

А-тхаа-ханг Пиг-ка-вээ Са-тээ-ва-гээ Луу-
гээ Са-маа-ра-гээ Са-прам-ма-гээ Сас-са-ма-
на-прам-ма-ни-яа Ба-чаа-яа Са-тээ-ва-ма-нүс-
саа-яа А-нүд-да-ранг Сам-маа-сам-пуу-тинг
А-пи-сам-пүт-туу Баж-жан-яа-синг

Яа-нан-жа Ба-на Мээ Тас-са-нанг Ү-та-
баа-ти А-гүб-баа Мээ Ви-мүд-ди А-яа-ман-ди-
маа Чаа-ди Над-тхи-таа-ни Бү-нап- па-вуу-ди



И-та-ма-вуу-жа Па-ка-ваа Ад-да-ма-наа Бан-
жа-вак-ки-яа Пиг-кхүү Па-ка-ва-дуу Паа-си-
дан А-пи-нан-түнг

И-мас-смин-жа Ба-на Вая-яа-га-ра-
нас-смин Пан-яа-маа-нээ Аа-яс-сма-дуу
Гуун-тан-яс-са Ви-ра-чанг Вий-да-ма-ланг
Там-ма-жаг-күнг Ү-та-баа-ти Ян-гин-жи Са-
мү-та-яа-там-манг Сап-пан-данг Ни-руу-та-
там-ман-ди

Ба-вад-ди-дээ Жа Па-ка-ва-даа Там-ма-
жаг-гээ Пүм-маа тээ-ваа Сат-та-ма-нүс-саа-
вээ-сүнг Ээ-дам-па-ка-ва-даа Паа-раа-на-си-
янг И-си-ба-да-нээ Ми-ка-таа-еэ А-нүд-да-ранг
Там-ма-жаг-ганг Ба-вад-ди-данг Аб-ба-ди-вад-
ди-янг Са-ма-нээ-на Ваа Прам-ма-нээ-на Ваа
Тээ-вээ-на Ваа Маа-рээ-на Ваа Прам-мү-наа
Ваа Гээ-на-жи Ваа Луу-гас-мин-ди (зогс)



Пүм-маа-нанг Тээ-ваа-нанг Сат-танг
Сүд-дваа Жаа-дүм-ма-хаа-раа-чи-гаа Тээ-ваа
Сат-та-ма-нүс-саа-вээ-сүнг

Жаа-дүм-ма-хаа-раа-чи-гаа-нанг Тээ-ваа-
нанг Сат-танг Сүд-дваа Даа-ва-динг-саа Тээ-
ваа Сат-та-ма-нүс-саа-вээ-сүнг

Даа-ва-дин-саа-нанг Тээ-ваа-нанг Сат-
танг Сүд-дваа Яа-маа Тээ-ваа Сат-та-ма-нүс-
саа-вээ-сүнг

Яа-маа-нанг Тээ-ваа-нанг Сат-танг Сүд-
дваа Дү-си-даа Тээ-ваа Сат-та-ма-нүс-саа-вээ-
сүнг

Дү-си-даа-нанг Тээ-ваа-нанг Сат-танг
Сүд-дваа Ним-ма-на-ра-дий Тээ-ваа Сат-та-ма-
нүс-саа-вээ-сүнг

Ним-маа-на-ра-дий-нанг Тээ-ваа-нанг
Сат-танг Сүд-дваа Ба-ра-ним-ми-да-ва-са-вад-
дий Тээ-ваа Сат-та-ма-нүс-саа-вээ-сүн

Ба-ра-ним-ми-да-ва-са-вад-дий-нанг Тээ-



ваа-нанг Сат-танг Сүд-дваа Прам-ма-гаа-еи-гаа
Тээ-ваа Сат-та-ма-нүс-саа-вээ-сүнг

Ээ-дам-па-ка-ва-даа Паа-раа-на-си-янг
И-си-ба-да-нээ Ми-ка-таа-еэ А-нүд-да-ранг
Там-ма-жаг-ганг Ба-вад-ди-данг Аб-ба-ди-вад-
ди-янг Са-ма-нээ-на Ваа Прам-ма-нээ-на Ваа
Тээ-вээ-на Ваа Маа-рээ-на Ваа Прам-мү-наа
Ваа Гээ-на-жи Ваа Луу-гас-мин-ди (зогс)

И-ди-ха Дээ-на Кха-нээ-на Дээ-на Мү-
хүд-дээ-на Яа-ва Прам-ма-луу-гаа Сат-туу
Ап-пүг-кач-чи А-ян-жа Та-са-са-хас-сий Луу-
га-таа-дү Санг-гам-би Сам-ба-гам-би Сам-ба-
вээ-ти Аб-ба-маа-нуу Жа Уу-лаа-руу Уу-паа-
суу Луу-гээ Баа-дү-ра-хуу-си А-диг-гам-мээ-ва
Тээ-ваа-нанг Тээ-ваа-нү-паа-ван

А-тха-кхуу Па-ка-ваа Ү-таа-нанг Ү-таа-
нээ-си Ан-яа-си Ва-да Пуу Гуун-тан-юу Ан-яа-
си Ва-да Пуу Гуун-тан-юу-ди



И-ди-хи-танг Аа-яс-сма-дуу Гуун-тан-яс-
са Ан-я-гуун-тан-юу Двээ-ва Наа-манг А-хуу-
сий.....ди.





ধম্মচক্কপ্পবত্তন সুত্তং



ধম্মচক্কপ্পবত্তন সুত্তং

১) এবং মে সুতং- একং সময়ং ভগবা বারাগসিয়ং বিহরতি ইসিপতনে মিগদায়ে। তত্র খো ভগবা পঞ্চবগ্নীয়ে ভিক্খু আমন্সেত্বাসি।
 দ্বে মে ভিক্খবে অন্স্য়া পব্বজিতেন ন সেবিতব্বা। যো চাযং কামেসু কামসুখলিঙ্গকানুযোগো হীনো গম্মো পোথুজ্জনিকো অনরিযো অনথসংহিতো; যো চাযং অভকিলমথানুযোগো দুক্খো অনরিযো অনথসংহিতো। এতে তে ভিক্খবে উভো অন্সেত্ব অনুপগম্ম মজ্জিমা পটিপদা তথাগতেন অভিসম্বুদ্ধা; চক্খুকরণী, এগাণকরণী, উপসমায়, অভিঞ্ঞায়া, সম্বোধায়, নিব্বানায সংবত্ততি।

২) কতমা চ সা ভিক্খবে! মজ্জিমা পটিপদা তথাগতেন অভিসম্বুদ্ধা; চক্খুকরণী, এগাণকরণী, উপসমায়, অভিঞ্ঞায়া, সম্বোধায়, নিব্বানায, সংবত্ততি। অযমেব অরিযো অট্ঠঙ্গিকো মগ্গো। সেয্যথীদং- সম্মাদিট্ঠি, সম্মাসংকল্পো, সম্মাবাচা, সম্মাকম্মন্সেত্বা, সম্মাআজীবো সম্মাবাযামো, সম্মাসতি, সম্মাসমাধি। অযং খো সা ভিক্খবে, মজ্জিমা পটিপদা তথাগতেন অভিসম্বুদ্ধা; চক্খুকরণী, এগাণকরণী, উপসমায়, অভিঞ্ঞায়া, সম্বোধায়, নিব্বানায সংবত্ততি।

৩) ইদং খো পন ভিক্খবে, দুক্খং অরিযসচ্চং- জাতিপি দুক্খা, জরাপি দুক্খা, মরণস্পি দুক্খং, সোকমরিদেবদুক্খদোমনসসুপায়াসাপি



দুখা অগ্নিয়েহি সম্পযোগো দুখো, পিয়েহি বিপ্লযোগো দুখো,
যম্পিচ্ছং ন লভতি তম্পি দুখং; সংখিত্তেন পঞ্চুপাদানক্খন্না দুখা ।
ইদং খো পন ভিক্ষবে, দুখ সমুদযো অরিয়সচ্চং- যাযং তণ্হা
পোণোব্ভবিকা নন্দিরাগ সহগতা তত্র তত্রাভিনন্দিনী । সেয্যথীদং-
কাম তণ্হা, ভব তণ্হা, বিভব তণ্হা । ইদং খো পন ভিক্ষবে, দুখ
নিরোধো অরিয়সচ্চং- যো তস্সা য়েব তণ্হায অসেস-বিরাগ-নিরোধো
চাগো পটিনিস্সগ্গো মুত্তি অনালযো । ইদং খো পন ভিক্ষবে, দুখ
নিরোধগামিনী পটিপদা অরিয়সচ্চং- অযমেব অরিয়ো অট্ঠঙ্গিকো
মগ্গো । সেয্যথীদং- সম্মাদিট্ঠি, সম্মাসংকগ্গো, সম্মাবাচা, সম্মাকম্মল্লেখ্যা,
সম্মাজীবো, সম্মাবাযামো, সম্মাসতি, সম্মাসমাধি ।

ইদং দুখং অরিয়সচ্চল্লি মে ভিক্ষবে, পুরে অননুস্সুতেসু
ধম্মেসু চক্কুং উদপাদি, এগ্গং উদপাদি, পএংএগ্গা উদপাদি, বিজ্জা
উদপাদি, আলোকো উদপাদি । তং খো পনিদং দুখং অরিয়সচ্চং
পরিএংএয়্যাল্লি মে ভিক্ষবে, পুরে অননুস্সুতেসু ধম্মেসু চক্কুং
উদপাদি, এগ্গং উদপাদি, পএংএগ্গা উদপাদি, বিজ্জা উদপাদি, আলোকো
উদপাদি । তং খো পনিদং দুখং অরিয়সচ্চং পরিএংএগ্গতল্লি মে
ভিক্ষবে, পুরে অননুস্সুতেসু ধম্মেসু চক্কুং উদপাদি, এগ্গং উদপাদি,
পএংএগ্গা উদপাদি, বিজ্জা উদপাদি, আলোকো উদপাদি ।

৪) ইদং দুখসমুদযো অরিয়সচ্চল্লি মে ভিক্ষবে, পুরে



অননুসুতেসু ধম্মেসু চক্খুং উদপাদি, এগাণং উদপাদি, পঞ্‌ঞা উদপাদি, বিজ্জা উদপাদি, আলোকো উদপাদি। তং খো পনিদং দুক্‌খসমুদযো অরিয়সচ্চং পহাতক্কলিঅ মে ভিক্‌খবে, পুরে অননুসুতেসু ধম্মেসু চক্খুং উদপাদি, এগাণং উদপাদি, পঞ্‌ঞা উদপাদি, বিজ্জা উদপাদি, আলোকো উদপাদি। তং খো পনিদং দুক্‌খসমুদযো অরিয়সচ্চং পহীনলিঅ মে ভিক্‌খবে, পুরে অননুসুতেসু ধম্মেসু চক্খুং উদপাদি, এগাণং উদপাদি, পঞ্‌ঞা উদপাদি, বিজ্জা উদপাদি, আলোকো উদপাদি।

৫) ইদং দুক্‌খনিরোধো অরিয়সচ্চলিঅ মে ভিক্‌খবে, পুরে অননুসুতেসু ধম্মেসু চক্খুং উদপাদি, এগাণং উদপাদি, পঞ্‌ঞা উদপাদি, বিজ্জা উদপাদি, আলোকো উদপাদি। তং খো পনিদং দুক্‌খনিরোধো অরিয়সচ্চং সচ্ছিকাতক্কলিঅ মে ভিক্‌খবে, পুরে অননুসুতেসু ধম্মেসু চক্খুং উদপাদি, এগাণং উদপাদি, পঞ্‌ঞা উদপাদি, বিজ্জা উদপাদি, আলোকো উদপাদি। তং খো পনিদং দুক্‌খনিরোধো অরিয়সচ্চং সচ্ছিকতলিঅ মে ভিক্‌খবে, পুরে অননুসুতেসু ধম্মেসু চক্খুং উদপাদি, এগাণং উদপাদি, পঞ্‌ঞা উদপাদি, বিজ্জা উদপাদি, আলোকো উদপাদি।

৬) ইদং দুক্‌খ নিরোধগামিনী পটিপদা অরিয়সচ্চলিঅ মে ভিক্‌খবে, পুরে অননুসুতেসু ধম্মেসু চক্খুং উদপাদি, এগাণং উদপাদি, পঞ্‌ঞা উদপাদি, বিজ্জা উদপাদি, আলোকো উদপাদি। তং খো পনিদং দুক্‌খ



নিরোধগামিনী পটিপদা অরিষসচ্চং ভাবেতক্কলিত্ত মে ভিক্ষবে, পুৰ্বে
অননুসসুতেসু ধম্মেসু চক্কুং উদপাদি, এগ্গং উদপাদি, পঞ্‌ঞা
উদপাদি, বিজ্জা উদপাদি, আলোকো উদপাদি । তং খো পনিদং দুক্ক
নিরোধগামিনী পটিপদা অরিষসচ্চং ভাবিতলিত্ত মে ভিক্ষবে, পুৰ্বে
অননুসসুতেসু ধম্মেসু চক্কুং উদপাদি, এগ্গং উদপাদি, পঞ্‌ঞা
উদপাদি, বিজ্জা উদপাদি, আলোকো উদপাদি ।

৭) যাবকীবঞ্চ মে ভিক্ষবে, ইমেসু চতুসু অরিষ-সচ্চেসু
এবংতি' পরিবট্টং দ্বাদসাকারং যথাভূতং এগ্গদস্সনং ন সুবিসুদ্ধং
অহোসি, নেব তাবাহং ভিক্ষবে, সদেবকে লোকে, সমারকে, সব্রহ্মকে,
সস্সমগ্গ-ব্রাহ্মণিয়া পজায সদেবমনুস্সায অনুত্তরং সম্মাসম্বোধিং
অভিসম্মুদ্ধো পচ্চঞ্‌ঞাসিং । যতো চ খো মে ভিক্ষবে, ইমেসু চতুসু
অরিষ-সচ্চেসু এবংতি' পরিবট্টং দ্বাদসকরং যথাভূতং এগ্গদস্সনং
সুবিসুদ্ধং অহোসি অথাহং ভিক্ষবে, সদেবকে লোকে, সমারকে,
সব্রহ্মকে, সস্সমগ্গ-ব্রাহ্মণিয়া পজায সদেবমনুস্সায অনুত্তরং
সম্মাসম্বোধিং অভিসম্মুদ্ধো পচ্চঞ্‌ঞাসিং । এগ্গঞ্চ পন মে দস্সনং
উদপাদি । “অকুপ্পা মে বিমুত্তি, অযমলিত্তমা জাতি, নখিদানি
পুনব্ভবো'তি ।” ইদমবো চ ভগবা, অত্তমনা পঞ্চবল্লিয়া ভিক্ষু ভগবতো
ভাসিতং অভিনন্দুত্বা ।

৮) ইমস্মিঞ্চ পন বেয়্যাকরনস্মিং ভঞ্‌ঞমানে আযস্মতো





কো-এঃএঃস্‌স বিরজং বীতমলং ধম্মচক্খং উদপাদি- “যং কিঞ্চিৎ সমুদযধম্মং সৰ্ব্ব তং নিরোধ-ধম্মলিঙ্গ” ।

৯) পবত্তিতে চ ভগবতা ধম্মচক্কে ভুম্মা দেবা সদ্দমনুস্সাবেসুং- এতং ভগবতা বারাণসিয়ং ইসিপতনে মিগদায়ে অনুত্তরং ধম্মচক্কং পবত্তিতং অঙ্গতিবত্তিয়ং; সমণেন বা, ব্রাহ্মণেন বা, দেবেন বা, মারেন বা, ব্রহ্মুণা বা, কেনচি বা লোকস্মিলিঙ্গ ।

১০) ভুম্মানং দেবানং সদ্দং সুত্তা, চাতুম্মহারাজিকা দেবা সদ্দমনুস্সাবেসুং, চাতুম্মহারাজিকানং দেবানং সদ্দং সুত্তা, তাবতিংসা দেবা সদ্দমনুস্সাবেসুং, তাবতিংসানং দেবানং সদ্দং সুত্তা, যামা দেবা সদ্দমনুস্সাবেসুং, যামানং দেবানং সদ্দং সুত্তা, তুসিতা দেবা সদ্দমনুস্সাবেসুং, তুসিতানং দেবানং সদ্দং সুত্তা, নিম্মাণরতী দেবা সদ্দমনুস্সাবেসুং- নিম্মাণরতীনং দেবানং সদ্দং সুত্তা, পরনিম্মিত-বসবত্তি দেবা সদ্দমনুস্সাবেসুং, পরনিম্মিত-বসবত্তীনং দেবানং সদ্দং সুত্তা, ব্রহ্মকাযিক দেবা সদ্দমনুস্সাবেসুং- এতং ভগবতা বারাণসিয়ং ইসিপতনে মিগদায়ে, অনুত্তরং ধম্মচক্কং পবত্তিতং, অঙ্গতিবত্তিয়ং; সমণেন বা, ব্রাহ্মণেন বা, দেবেন বা, মারেন বা, ব্রহ্মুণা বা, কেনচি বা লোকস্মিলিঙ্গ ।

১১) ইতিহ তেন খণেন, তেন মুহত্তেন, যাব ব্রহ্মলোকা সদ্দো অব্ভুগঞ্জি, অযঞ্চ দস-সহস্সী লোকধাতু সংকম্পি, সম্পকম্পি,



সম্পবেধি, অঙ্গমাণো চ উলারো ওভাসো লোকে পাতুরহোসি; অতিক্রম্য
দেবানং দেবানুভাবন্সি ।

১২) অথ খো ভগবা উদানং উদানেসি, “অঞ্ঞসি বত ভো
কো-ঞ্ঞা, অঞ্ঞসি বত ভো কো-ঞ্ঞা”তি”। ইতি হিদং
আযস্মতো কো-ঞ্ঞস্স “অঞ্ঞা কো-ঞ্ঞা ত্বেব নামং অহোসী”তি ।





ධම්මචක්කප්පවත්තනසූත්තං



ධම්මවක්කප්පවත්තනසූත්තං

එවං මේ සූතං එකං සමයං භගවා
 බාරාණසියං විහරති ඉසිපතනෙ මිගදායෙ.
 තත්‍රඛො භගවා පඤ්චවග්ගියෙ භික්ඛු
 ආමන්තෙසි ද්වෙමෙ භික්ඛවෙ, අන්තා
 පබ්බජිතෙන න සෙවිතබ්බා. යො වායං කාමෙසු
 කාමසුඛල්ලිකානුයොගො හීනො ගම්මො
 පොථුජ්ජනිකො අනරියො අනත්ථසඤ්ඡිනො යො
 වායං අත්තකිලමථානුයොගො දුක්ඛො අනරියො
 අනත්ථසඤ්ඡිනො. එතෙ තෙ භික්ඛවෙ උභො
 අත්තෙ අනුපගම්ම මජ්ඣිමා පටිපදා තථාගතෙන
 අභිසම්බුද්ධා චක්ඛකරණී ඤාණකරණී උපසමාය
 අභිඤ්ඤාය සම්බොධාය නිබ්බානාය සංවත්තති

කතමා ච සා භික්ඛවෙ මජ්ඣිමා පටිපදා
 තථාගතෙන අභිසම්බුද්ධා චක්ඛකරණී
 ඤාණකරණී උපසමාය අභිඤ්ඤාය සම්බොධාය
 නිබ්බානාය සංලත්තති



අයමෙව් අරියෝ අවිඨ්ඞිගිකෝ මග්ගො,
සෙස්සපීදං සම්මාදිට්ඨි සම්මාසඞ්ඝිකජ්ජො
සම්මාචාචා සම්මාකම්මන්තො සම්මාආජීවො
සම්මාචායාමො සම්මාසනි සම්මාසමාධි.

අයං බො සා, භික්ඛවෙ මජ්ඣිමා පටිපදා
තථාගතෙන අභිසම්බුද්ධා චක්ඛකරණී
ඤාණකරණී උපසමාය අභිඤ්ඤාය සම්බොධාය
නිබ්බානාය සංවත්තති.

ඉදං බො පන භික්ඛවෙ දුක්ඛං අරියසච්චං
ජානිති දුක්ඛා ජරාපි දුක්ඛා මරණම්පි දුක්ඛං
සොකපරිදෙවදුක්ඛදොමනස්සුපායාසාපි දුක්ඛා
අප්පියෙහි සම්පයොගො දුක්ඛො, පියෙහි
විප්පයොගො දුක්ඛො යම්පිච්ඡං න ලහති තම්පි
දුක්ඛං සංඛිත්තෙන පඤ්චුපාදානක්ඛන්ධා දුක්ඛා.

ඉදං බො පන භික්ඛවෙ දුක්ඛසමුදයො
අරියසච්චං යායං තණ්හා පොතොබ්භවිකා
නන්දිරාගසහගතා තත්ත්වා භිනන්දිතී
සෙස්සපීදං කාමතණ්හා භවතණ්හා විභවතණ්හා.



ඉදං බො පන භික්ඛවෙ උක්ඛනිරොධො
අරියසච්චං යො තස්සා යෙව තණ්හාය
අසෙසවිරාගනිරොධො චාගො පටිනිස්සග්ගො
මුත්ති අනාලයො.

ඉදං බො පන, භික්ඛවෙ, උක්ඛනිරොධගාමිනී
පටිපදා අරියසච්චං අයමෙව අරියො අට්ඨච්ඡිගිකො
මග්ගො, සෙය්‍යපීදං සම්මාදිට්ඨි සම්මාසඤ්ඤා
සම්මාචාචා සම්මාකම්මන්තො සම්මාආජීවො
සම්මාචායාමො සම්මාසනි සම්මාසමාධි.

ඉදං උක්ඛං අරියසච්චන්ති මෙ, භික්ඛවෙ
පුබ්බෙ අනනුස්සතෙසු ධම්මෙසු චක්ඛං උදපාදි
ඤාණං උදපාදි පඤ්ඤා උදපාදි විජ්ජා උදපාදි
ආලොකො උදපාදි.

තං බො පනිදං උක්ඛං අරියසච්චං
පරිඤ්ඤෙය්‍යන්ති මෙ, භික්ඛවෙ පුබ්බෙ
අනනුස්සතෙසු ධම්මෙසු චක්ඛං උදපාදි ඤාණං
උදපාදි පඤ්ඤා උදපාදි විජ්ජා උදපාදි ආලොකො
උදපාදි.



තං ඛො පනිදං දුක්ඛං අරියසච්චං
පරිඤ්ඤාතන්ති මෙ, භික්ඛවෙ පුබ්බෙ
අනනුස්සුතෙසු ධම්මෙසු චක්ඛුං උදපාදි ඤාණං
උදපාදි පඤ්ඤා උදපාදි විජ්ජා උදපාදි ආලොකො
උදපාදි.

ඉදං දුක්ඛසමුදයො අරියසච්චන්ති මෙ,
භික්ඛවෙ පුබ්බෙ අනනුස්සුතෙසු ධම්මෙසු චක්ඛුං
උදපාදි ඤාණං උදපාදි පඤ්ඤා උදපාදි විජ්ජා
උදපාදි ආලොකො උදපාදි.

තං ඛො පනිදං දුක්ඛසමුදයො අරියසච්චං
පහාතබ්බ'න්ති මෙ, භික්ඛවෙ පුබ්බෙ
අනනුස්සුතෙසු ධම්මෙසු චක්ඛුං උදපාදි ඤාණං
උදපාදි පඤ්ඤා උදපාදි විජ්ජා උදපාදි ආලොකො
උදපාදි.

තං ඛො පනිදං දුක්ඛසමුදයො අරියසච්චං
පහීන'න්ති මෙ, භික්ඛවෙ පුබ්බෙ අනනුස්සුතෙසු
ධම්මෙසු චක්ඛුං උදපාදි ඤාණං උදපාදි පඤ්ඤා
උදපාදි විජ්ජා උදපාදි ආලොකො උදපාදි.





ඉදං දුක්ඛනිරොධො අරියසච්ච'න්ති මෙ,
හික්ඛවෙ පුබ්බෙ අනනුස්සතෙසු ධම්මෙසු චක්ඛං
උදපාදි ඤාණං උදපාදි පඤ්ඤා උදපාදි විජ්ජා
උදපාදි ආලොකො උදපාදි.

තං බො පනිදං දුක්ඛනිරොධො අරියසච්චං
සච්ඡිකාතබ්බ'න්ති මෙ, හික්ඛවෙ පුබ්බෙ
අනනුස්සතෙසු ධම්මෙසු චක්ඛං උදපාදි ඤාණං
උදපාදි පඤ්ඤා උදපාදි විජ්ජා උදපාදි ආලොකො
උදපාදි.

තං බො පනිදං දුක්ඛනිරොධො අරියසච්චං
සච්ඡිකත'න්ති මෙ, හික්ඛවෙ පුබ්බෙ
අනනුස්සතෙසු ධම්මෙසු චක්ඛං උදපාදි ඤාණං
උදපාදි පඤ්ඤා උදපාදි විජ්ජා උදපාදි ආලොකො
උදපාදි.

ඉදං දුක්ඛනිරොධගාමිනී පටිපදා
අරියසච්ච'න්ති මෙ, හික්ඛවෙ පුබ්බෙ
අනනුස්සතෙසු ධම්මෙසු චක්ඛං උදපාදි ඤාණං
උදපාදි පඤ්ඤා උදපාදි විජ්ජා උදපාදි ආලොකො
උදපාදි.



තං බො පනිදං දුක්ඛනිරොධගාමිනී පටිපදා
අරියසච්චං භාවෙනබ්බ'න්ති මෙ, භික්ඛවෙ පුබ්බෙ
අනනුස්සුතෙසු ධම්මෙසු චක්ඛං උදපාදි ඤාණං
උදපාදි පඤ්ඤා උදපාදි විජ්ජා උදපාදි ආලෝකො
උදපාදි.

තං බො පනිදං දුක්ඛනිරොධගාමිනී පටිපදා
අරියසච්චං භාවිතන්ති මෙ, භික්ඛවෙ පුබ්බෙ
අනනුස්සුතෙසු ධම්මෙසු චක්ඛං උදපාදි ඤාණං
උදපාදි පඤ්ඤා උදපාදි විජ්ජා උදපාදි ආලෝකො
උදපාදි.

යාවකීවඤ්ච මෙ භික්ඛවෙ ඉමෙසු චතුසු
අරියසච්චෙසු එවඤ්ඤා පරිවට්ටං ද්වාදසාකාරං
යථාභූතං ඤාණදස්සනං න සුච්ඡද්ධං අහොසි

නෙව නාවාහං භික්ඛවෙ සදෙවකෙ ලොකෙ
සමාරකෙ සබ්බාසමකෙ සස්සමණුභ්ගමණියාපජාය
සදෙවමනුස්සාය අනුත්තරං සම්මාසම්බොධිං
අභිසම්බුද්ධො පච්චඤ්ඤාසිං

යතො ච බො මෙ භික්ඛවෙ ඉමෙසු චතුසු
අරියසච්චෙසු එවඤ්ඤා නිපරිවට්ටං ද්වාදසාකාරං
යථාභූතං ඤාණදස්සනං සුච්ඡද්ධං අහොසි





අළාහං භික්ඛවෙ භික්ඛවෙ සදෙවකෙ ලො-
කෙ සමාරකෙ සබ්බමකෙ සස්සමණ්ණාහමණියා
පජාය සදෙවමනුස්සාය අනුත්තරං සම්මා
සම්බොධිං අභිසම්බුද්ධො පච්චඤ්ඤාසිං

ඤාණඤ්ච පන මෙ දස්සනං උදපාදි
අකුප්පා මෙ විමුත්ති අයමන්තිමා ජාති නත්ථිදානි
පුනඛිභවොති ඉදමවොච භගවා. අත්තමනා
පඤ්චවග්ගියා භික්ඛු භගවතො භාසිනං
අභිනන්දුං

ඉමස්මිඤ්ච පන වෙය්‍යාකරණස්මිං
භඤ්ඤමානෙ ආයස්මතො කොණ්ඩඤ්ඤස්ස
විරජං විනමලං ධම්මචක්ඛුං උදපාදි යං කිඤ්චි
සමුදයධම්මං සබ්බන්තං නිරොධධම්මන්ති.

පවත්තිතෙ ච භගවතා ධම්මචක්කෙ
භූමිමා දෙවා සද්දමනුස්සාවෙසුං එනං භගවතා
බාරාණසියං ඉසිපතනෙ මිගදායෙ අනුත්තරං
ධම්මචක්කං පවත්තිතං අප්පට්චත්තියං සමණෙන
වා බ්‍රාහ්මණෙන වා දෙවෙන වා මාරෙන වා බ්‍රහ්මිනා
වා කෙනචි වා ලොකස්මිත්ති.



භූමිමානං දෙවානං සද්දං සුත්වා
වාතුමහාරාජිකා දෙවා සද්දමනුස්සාවෙසුං

වාතුමහාරාජිකානං දෙවානං සද්දං සුත්වා
තාවතිංසා දෙවා සද්දමනුස්සාවෙසුං

තාවතිංසානං දෙවානං සද්දං සුත්වා යාමා
දෙවා සද්දමනුස්සාවෙසුං

යාමානං දෙවානං සද්දං සුත්වා තුසිතා දෙවා
සද්දමනුස්සාවෙසුං

තුසිතානං දෙවානං සද්දං සුත්වා නිම්මානරතී
දෙවා සද්දමනුස්සාවෙසුං

නිම්මානරතීනං දෙවානං සද්දං සුත්වා
පරනිම්මිතවසවත්තී දෙවා සද්දමනුස්සාවෙසුං

පරනිම්මිතවසවත්තීනං දෙවානං සද්දං
සුත්වා බිරහ්මකාඨිකා දෙවා සද්දමනුස්සාවෙසුං

එතං භගවතා බාරාණසියං ඉසිපතනෙ
මිගදායෙ අනුත්තරං ධම්මවක්කං පවත්තිනං
අප්පට්චත්තියං සමණෙන වා බ්‍රාහ්මණෙන වා
දෙවෙන වා මාරෙන වා බ්‍රහ්මුතා වා කෙනචි වා
ලොකස්මිත්ති.





ඉතිහ තෙන බණෙන තෙන මුහුත්තෙන
 යාව බුන්මලොකා සද්දො අබ්භුග්ගච්ඡි. අයඤ්ච
 දසසහස්සි ලොකධාතු සඬ්ඛම්පි සම්පකම්පි
 සම්පවෙධි, අප්පමාණො ච උළාරො ඔභාසො
 ලොකෙ පාතුරහොසි අතික්කම්මෙව දෙවානං
 දෙවානුභාවං.

අථ බො භගවා උදානං උදානෙසි අඤ්ඤාසි
 වන, භො කොණ්ඩඤ්ඤො, අඤ්ඤාසි වන, භො
 කොණ්ඩඤ්ඤාති

ඉති හිදං ආයස්මතො කොණ්ඩඤ්ඤස්ස
 අඤ්ඤාසිකොණ්ඩඤ්ඤො ත්වෙව නාමං
 අහොසීති.





धम्मचक्कप्पवत्तन सुत्त



धम्मचक्कप्पवत्तन सुत्त

एवं मे सुतं एकं समयं भगवा वाराणसियं विहरति इसिपतने मिगदाये, तत्र खो भगवा पञ्चवग्गिये भिक्खू आमन्तेसि। द्वे मे भिक्खवे अन्ता पब्बजितेन न सेवितब्बा, यो चायं कामेसु कामसुखल्लिकानुयोगो हीनो गम्मो पोथुज्जनिको अनरियो अनत्थसंहितो, यो चायं अत्तकिलमथानुयोगो दुक्खो अनरियो अनत्थसंहितो, एते ते भिक्खवे उभो अन्ते अनुपगम्म मज्झिमा पटिपदा तथागतेन अभिसम्बुद्धा चक्खुकरणी जाणकरणी उपसमाय अभिञ्जाय सम्बोधाय निब्बानाय संवत्तति

कतामा च सा भिक्खवे मज्झिमा पटिपदा तथागतेन अभिसम्बुद्धा चक्खुकरणी जाणकरणी उपसमाय अभिञ्जाय सम्बोधाय निब्बानाय संवत्तति,

अयमेव अरियो अट्ठङ्गिको मग्गो सेय्यथिदं, सम्मादिट्ठि, सम्मासङ्कप्पो, सम्मावाचा, सम्माकम्मन्तो, सम्माआजीवो, सम्मावायामो, सम्मासति, सम्मासमाधि

अयं खो सा भिक्खवे मज्झिमा पटिपदा तथागतेन अभिसम्बुद्धा चक्खुकरणी जाणकरणी उपसमाय अभिञ्जाय सम्बोधाय निब्बानाय संवत्तति।



इदं खो पन भिक्खवे दुक्खं अरियसच्चं जातिपि दुक्खा जरापि दुक्खा, मरणम्मि दुक्खं सोकपिरदेव दुक्ख दोमनस्सुपायासापि दुक्खा अप्पियेहि सम्पयोगो दुक्खो पियेहि विप्पयोगो दुक्खो यम्मिच्छं न लभित तम्मि दुक्खं संखित्तेन पञ्चुपादानक्खन्धा दुक्खा।

इदं खो पन भिक्खवे दुक्खसमुदयो अरियसच्चं यायं तण्हा पोतोभविका नन्दिरागसहगता तत्रतत्राभिनन्दिनी सेय्यथिदं, कामतण्हा भवतण्हा विभवतण्हा।

इदं खो पन भिक्खवे दुक्खनिरोधो अरियसच्चं यो तस्सायेव तण्हाय असेसविरागनिरोधो चागो पटिनिस्सग्गो मुत्ति अनालयो।

इदं खो पन भिक्खवे दुक्खनिरोधगामिनी पटिपदा अरियसच्चं अयमेव अरियो अट्ठङ्गिको मग्गो सेय्यथिदं, सम्मादिट्ठि, सम्मासङ्कप्पो, सम्मावाचा, सम्माकम्मन्तो, सम्माआजीवो, सम्मावायामो, सम्मासत्ति, सम्मासमाधि (रुक्)

इदं दुक्खं अरियसच्चन्ति मे भिक्खवे पुब्बे अननुस्सुतेसु धम्मेषु चक्खुं उदपादि जाणं उदपादि पञ्जा उदपादि विज्जा उदपादि आलोको उदपादि



तं खो पनिदं दुक्खं अरियसच्चं परिञ्जेय्यन्ति मे भिक्खवे पुब्बे
अननुस्सुतेसु धम्मेषु चक्खुं उदपादि जाणं उदपादि पञ्चा उदपादि विज्जा
उदपादि आलोको उदपादि,

तं खो पनिदं दुक्खं अरियसच्चं परिञ्जातन्ति मे भिक्खवे पुब्बे
अननुस्सुतेसु धम्मेषु चक्खुं उदपादि जाणं उदपादि पञ्चा उदपादि विज्जा
उदपादि आलोको उदपादि,

इदं दुक्खसमुदयो अरियसच्चन्ति मे भिक्खवे पुब्बे अननुस्सुतेसु
धम्मेषु चक्खुं उदपादि जाणं उदपादि पञ्चा उदपादि विज्जा उदपादि आलोको
उदपादि

तं खो पनिदं दुक्खसमुदयो अरियसच्चं पहातब्बन्ति मे भिक्खवे पुब्बे
अननुस्सुतेसु धम्मेषु चक्खुं उदपादि जाणं उदपादि पञ्चा उदपादि विज्जा
उदपादि आलोको उदपादि

तं खो पनिदं दुक्खसमुदयो अरियसच्चं पहीनन्ति मे भिक्खवे पुब्बे
अननुस्सुतेसु धम्मेषु चक्खुं उदपादि जाणं उदपादि पञ्चा उदपादि विज्जा
उदपादि आलोको उदपादि,





इदं दुक्खनिरोधो अरियसच्चन्ति मे भिक्खवे पुब्बे अननुस्सुतेसु धम्मेषु चक्खुं उदपादि जाणं उदपादि पञ्चा उदपादि विज्जा उदपादि आलोको उदपादि

तं खो पनिदं दुक्खनिरोधो अरियसच्चं सच्छिकातब्बन्ति मे भिक्खवे पुब्बे अननुस्सुतेसु धम्मेषु चक्खुं उदपादि जाणं उदपादि पञ्चा उदपादि विज्जा उदपादि आलोको उदपादि

तं खो पनिदं दुक्खनिरोधो अरियसच्चं सच्छिकतन्ति मे भिक्खवे पुब्बे अननुस्सुतेसु धम्मेषु चक्खुं उदपादि जाणं उदपादि पञ्चा उदपादि विज्जा उदपादि आलोको उदपादि।

इदं दुक्खनिरोधगामिनी पटिपदा अरियसच्चन्ति मे भिक्खवे पुब्बे अननुस्सुतेसु धम्मेषु चक्खु उदपादि जाणं उदपादि पञ्चा उदपादि विज्जा उदपादि आलोको उदपादि,

तं खो पनिदं दुक्खनिरोधगामिनी पटिपदा अरियसच्चं भावेतब्बन्ति मे भिक्खवे पुब्बे अननुस्सुतेसु धम्मेषु चक्खुं उदपादि जाणं उदपादि पञ्चा उदपादि विज्जा उदपादि आलोको उदपादि।



तं खो पनिदं दुक्खनिरोधगामिनी पटिपदा अरियसच्चं भावितन्ति मे
भिक्षवे पुब्बे अननुस्सुतेसु धम्मेषु चक्खुं उदपादि जाणं उदपादि पञ्चा
उदपादि विज्जा उदपादि आलोको उदपादि।

यावकीवच्च मे भिक्षवे इमेसु चतूसु अरियसच्चेसु एवं तिपरिवट्ठं
द्वादसाकारं यथाभूतं जाणदस्सनं न सुविसुद्धं अहोसि।

नेव तावाहं भिक्षवे सदेवके लोके समारके सब्रह्मके सस्समण
ब्राह्मणिया पजाय सदेवमनुस्साय अनुत्तरं सस्मासम्बोधिं अभिसम्बुद्धो
पञ्चञ्चासिं

यतो च खो मे भिक्षवे इमेसु चतूसु अरियसच्चेसु एवं तिपरिवट्ठं
द्वादसाकारं यथाभूतं जाणदस्सनं सुविसुत्तं अहोसि

अथाहं भिक्षवे सदेवके लोके समारके सब्रह्मके सस्समणब्राह्मणिया
पजाय सदेवमनुस्साय अनुत्तरं सस्मासम्बोधिं अभिसम्बुद्धो पञ्चञ्चासिं

जाणच्च पन मे दस्सनं उदपादि अकुप्पा मे विमुत्ति अयमन्तिमा
जाति नत्थिदानी पुनब्बभवोति। इदमवोच भगवा अत्तमाना पञ्चवग्गिया
भिक्षू भगवतो भासितं अभिनन्दुं

इमस्मिच्च पन वेय्याकरण स्मिं भञ्जमाने आयस्मतो कोण्डञ्जस्स



विरजं वीतमलं धम्मचक्रु उदपादि यं किञ्चि समुदयधम्मं सब्बं तं
निरोधधम्मन्ति

पवत्तिते च भगवता धम्मचक्के भुम्मा देवा सहमनुस्सावेसुं एतं
भगवता वाराणसियं इसिपतने मिगदाये अनुत्तरं धम्मचक्कं पवत्तितं
अप्पटिवत्तियं समणेन वा ब्राम्हणेन वा देवेन वा मारेन वा ब्रम्हुना वा केनचि
वा लोकस्मिन्ति। (रुक)

भुम्मानं देवानं सहं सुत्वा चातुम्महाराजिका देवा सहमनुस्सावेसुं
चातुम्महाराजिकानं देवानं सहं सुत्वा ताव तिसा देवा सहमनुस्सावेसुं
ताव तिसानं देवानं सहं सुत्वा यामा देवा सहमनुस्सावेसुं
यामानं देवानं सहं सुत्वा तुसिता देवा सहमनुस्सावेसुं
तुसितानं देवानं सहं सुत्वा निम्माणरती देवा सहमनुस्सावेसुं
निम्माणरतीनं देवानं सहं सुत्वा परनिम्मितवसवत्ती देवा
सहमनुस्सावेसुं
परनिम्मितवसवत्तीनं देवानं सहं सुत्वा ब्रह्मकायिका देवा
सहमनुस्सावेसुं



एतं भगवता वाराणसियं इसिपतने मिगदाये अनुत्तरं धम्मचक्रं
पवत्तितं अप्पटिवत्तियं समणेन वा ब्राम्हणेन वा देवेन वा मारेन वा ब्रम्हुना
वा केनचि वा लोकस्मिन्ति। (रुक)

इतिह तेन खणेन तेन मुहुत्तेन याव ब्रह्मलोका सहो अब्भुग्गज्झि
अयञ्च दस सहस्सि लोकधातु सङ्कम्पि सम्पकम्पि सम्पवेधि अप्पमाणो च
उलारो ओभासो लोके पातुरहोसि अतिक्कम्मे व देवानं देवामुभावं

अथ खो भगवा उदानं उदानेसि अञ्जासि वत भो कोण्डज्यो अञ्जासि
वत भो कोण्डज्योति

इति हिदं आयस्मतो कोण्डञ्जस्स अञ्जाकोण्डज्यो त्वेव नामं,
अहोसीति।





ဓမ္မစက္ကပ္ပဝတ္တနသုတ်



မွေစက္ကပွဝတ္တနသုတ်

၁. ဧဝံ မေ သုတံ - ဧကံ သမယံ ဘဂဝါ ဗာရာဏသီယံ
ဂိဟရတိ ဣသိပတနေ မိဂဒါယေ။ တတြ ခေါ ဘဂဝါ
ပဉ္စဂဂိုယေ ဘိက္ခု အာမန္တေသိ -

၂. ဒွေမေ, ဘိက္ခုဝေ, အန္တာ ပဗ္ဗဇိတေန န သေဝိတဗ္ဗာ။
ယော စာယံ ကာမေသု ကာမသုခလ္လိကာနယောဂေါ ဟိနော
ဂမ္မော ပေါထုဇ္ဇနိကော အနရိယော အနတ္ထသံဟိတော၊ ယော
စာယံ အတ္တကိလမထာနယောဂေါ ဒုက္ခော အနရိယော
အနတ္ထသံဟိတော။

၃. ဧတေ တေ, ဘိက္ခုဝေ, ဥဘော အန္တေ အနပဂမ္မ
မဇ္ဈိမာ ပဋိပဒါ တထာဂတေန အဘိသမ္ပုဒ္ဓါ, စက္ခုကရဏီ
ဉာဏကရဏီ ဥပသမာယ အဘိညာယ သမ္မောဓာယ
နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တတိ။

၄. ကတမာ စ သာ, ဘိက္ခုဝေ, မဇ္ဈိမာ ပဋိပဒါ တထာဂတေန
အဘိသမ္ပုဒ္ဓါ, စက္ခုကရဏီ ဉာဏကရဏီ ဥပသမာယ
အဘိညာယ သမ္မောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တတိ။

၅. အယမေဝ အရိယော အဋ္ဌဂီကော မဂ္ဂေါ။ သေယျထိဒံ
သမ္မာဒိဋ္ဌိသမ္မာသင်္ကပ္ပေါ သမ္မာဝါစာ သမ္မာကမ္မန္တော သမ္မာအာဇီဝေါ
သမ္မာဝါယာမော သမ္မာသတိ သမ္မာသမာဓိ။



၆. အယံ ခေါ် သာ, ဘိက္ခဝေ မဇ္ဈိမာ ပဋိပဒါ တထာဂတေန အဘိသမ္ပုဒါ, စက္ခုကရဏီ ဉာဏကရဏီ ဥပသမာယ အဘိညာယ သမ္မောဓာယ နိဗ္ဗာနာယ သံဝတ္တတိ။

၇. ဣဒံ ခေါ် ပန, ဘိက္ခဝေ, ဒုက္ခံ အရိယသစ္စံ။ ဇာတိပိ ဒုက္ခာ, ဇရာပိ ဒုက္ခာ, မရဏံပိ ဒုက္ခံ, သောကပရိ ထေဝဒုက္ခာစေ မဏသုပါယာသာပိ ဒုက္ခာ အပ္ပိယေဟိ သမ္ပယောဂေါ ဒုက္ခော, ပိယေဟိ ဂိပ္ပယောဂေါ ဒုက္ခော,ယံပိစ္ဆန္နလဘတိ တံ ပိ ဒုက္ခံ, သံခိတ္တေန ပဉ္စပါဒါနက္ခန္ဓာ ဒုက္ခာ။

၈. ဣဒံ ခေါ် ပန, ဘိက္ခဝေ, ဒုက္ခသမုဒယော အရိယသစ္စံ။ ယာယံ တဏှာ ပေါနေဉ္စပ္ပဂိကာ, နန္ဒိရာဂ သဟဂတာ တတြ တတြာဘိနန္ဒိနီ။ သေယျထိဒံ - ကာမတဏှာ, ဘဝတဏှာ, ဂိဘဝတဏှာ။

၉. ဣဒံခေါပန,ဘိက္ခဝေ,ဒုက္ခနိရောစေအရိယသစ္စံ။ ယော တဿာယေဝ တဏှာယ အသေသဂိရာဂနိရောစေ စာဂေါ ပဋိနိဿဂေါ မုတ္တိ အနာလယော။

၁၀. ဣဒံ ခေါ် ပန, ဘိက္ခဝေ, ဒုက္ခနိရောဂေါမိနိ ပဋိပဒါ အရိယသစ္စံ။ အယမေဝ အရိယော အဋ္ဌဂိကာ မဂ္ဂေါ။ သေယျထိဒံ-သမ္မာဒိဋ္ဌိ သမ္မာသင်္ကပ္ပေါ သမ္မာဝါစာ သမ္မာကမ္မန္တော သမ္မာအာဇီဝေါ သမ္မာဝါယာမော သမ္မာသတိ သမ္မာသမာဓိ။

(ရပ်)



၁၁. ကုဒ် ဒုက္ခ အရိယသစ္စ”န္တိမေ ဘိက္ခဝေ, ပုဗ္ဗေ အနနဿု တေသု ဓမ္မေသု စက္ခံ၊ ဥဒပါဒိ, ဉာဏံ ဥဒပါဒိ, ပညာ ဥဒပါဒိ, ဂိဇ္ဈ ဥဒပါဒိ, အာလောကော ဥဒပါဒိ။

၁၂. တံ ခေါ ပနိဒံ ဒုက္ခံ အရိယသစ္စံ ပရိညေယျ”န္တိမေ ဘိက္ခဝေ, ပုဗ္ဗေ အနနဿု တေသု ဓမ္မေသု စက္ခံ၊ ဥဒပါဒိ, ဉာဏံ ဥဒပါဒိ, ပညာ ဥဒပါဒိ, ဂိဇ္ဈ ဥဒပါဒိ, အာလောကော ဥဒပါဒိ။

၁၃. တံ ခေါ ပနိဒံ ဒုက္ခံ အရိယသစ္စံ ပရိညာတ”န္တိမေ ဘိက္ခဝေ, ပုဗ္ဗေ အနနဿု တေသု ဓမ္မေသု စက္ခံ၊ ဥဒပါဒိ, ဉာဏံ ဥဒပါဒိ, ပညာ ဥဒပါဒိ, ဂိဇ္ဈ ဥဒပါဒိ, အာလောကော ဥဒပါဒိ။

၁၄. ကုဒ် ဒုက္ခသမုဒယော အရိယသစ္စ”န္တိမေ ဘိက္ခဝေ, ပုဗ္ဗေ အနနဿု တေသု ဓမ္မေသု စက္ခံ၊ ဥဒပါဒိ, ဉာဏံ ဥဒပါဒိ, ပညာ ဥဒပါဒိ, ဂိဇ္ဈ ဥဒပါဒိ, အာလောကော ဥဒပါဒိ။

၁၅. တံ ခေါ ပနိဒံ ဒုက္ခသမုဒယော အရိယသစ္စံ ပဟာတဗ္ဗ”န္တိမေ ဘိက္ခဝေ, ပုဗ္ဗေ အနနဿု တေသု ဓမ္မေသု စက္ခံ၊ ဥဒပါဒိ, ဉာဏံ ဥဒပါဒိ, ပညာ ဥဒပါဒိ, ဂိဇ္ဈ ဥဒပါဒိ, အာလောကော ဥဒပါဒိ။

၁၆. တံ ခေါ ပနိဒံ ဒုက္ခသမုဒယော အရိယသစ္စံပဟိန”န္တိမေ ဘိက္ခဝေ, ပုဗ္ဗေ အနနဿု တေသု ဓမ္မေသု စက္ခံ၊ ဥဒပါဒိ, ဉာဏံ ဥဒပါဒိ, ပညာ ဥဒပါဒိ, ဂိဇ္ဈ ဥဒပါဒိ, အာလောကော ဥဒပါဒိ။

၁၇. ကုဒ် ဒုက္ခနိရောဓော အရိယသစ္စ”န္တိမေ ဘိက္ခဝေ,



ပုဗ္ဗေ အနနဿု တေသု ဓမ္မေသု စက္ခု ဥဒပါဒိ၊ ဉာဏံ ဥဒပါဒိ၊
ပညာ ဥဒပါဒိ၊ ဂိဇ္ဈာ ဥဒပါဒိ၊ အာလောကော ဥဒပါဒိ။

၁၈. တံ ခေါ ပနိဒံ ဒုက္ခနိရောဓော အရိယသစ္စံ
သတ္တိကာတဗ္ဗ"န္တိမေ ဘိက္ခဝေ၊ ပုဗ္ဗေ အနနဿု တေသု ဓမ္မေသု
စက္ခု ဥဒပါဒိ၊ ဉာဏံ ဥဒပါဒိ၊ ပညာ ဥဒပါဒိ၊ ဂိဇ္ဈာ ဥဒပါဒိ၊
အာလောကော ဥဒပါဒိ။

၁၉. တံ ခေါ ပနိဒံ ဒုက္ခနိရောဓော အရိယသစ္စံ
သတ္တိကာတ"န္တိမေ ဘိက္ခဝေ၊ ပုဗ္ဗေ အနနဿု တေသု ဓမ္မေသု
စက္ခု ဥဒပါဒိ၊ ဉာဏံ ဥဒပါဒိ၊ ပညာ ဥဒပါဒိ၊ ဂိဇ္ဈာ ဥဒပါဒိ၊
အာလောကော ဥဒပါဒိ။

၂၀. ဣဒံ ဒုက္ခနိရောဓဂါမိနီ ပဋိပဒါ အရိယသစ္စံ"န္တိမေ
ဘိက္ခဝေ၊ ပုဗ္ဗေ အနနဿု တေသု ဓမ္မေသု စက္ခု ဥဒပါဒိ၊ ဉာဏံ
ဥဒပါဒိ၊ ပညာ ဥဒပါဒိ၊ ဂိဇ္ဈာ ဥဒပါဒိ၊ အာလောကော ဥဒပါဒိ။

၂၁. တံ ခေါ ပနိဒံ ဒုက္ခနိရောဓဂါမိနီ ပဋိပဒါ အရိယသစ္စံ
ဘာဂေတဗ္ဗ"န္တိမေ ဘိက္ခဝေ၊ ပုဗ္ဗေ အနနဿု တေသု ဓမ္မေသု
စက္ခု ဥဒပါဒိ၊ ဉာဏံ ဥဒပါဒိ၊ ပညာ ဥဒပါဒိ၊ ဂိဇ္ဈာ ဥဒပါဒိ၊
အာလောကော ဥဒပါဒိ။

၂၂. တံ ခေါ ပနိဒံ ဒုက္ခနိရောဓဂါမိနီ ပဋိပဒါ အရိယသစ္စံ
ဘာဂိတ"န္တိမေ ဘိက္ခဝေ၊ ပုဗ္ဗေ အနနဿု တေသု ဓမ္မေသု
စက္ခု ဥဒပါဒိ၊ ဉာဏံ ဥဒပါဒိ၊ ပညာ ဥဒပါဒိ၊ ဂိဇ္ဈာ ဥဒပါဒိ၊
အာလောကော ဥဒပါဒိ။



၂၃. ယာဂကီဝဉ္စ မေ, ဘိက္ခဝေ, ဣမေသု စတူသု အရိယသစ္စေသု ဧဝံတိ ပရိဝဋ် ခွါဒသကာရံ ယထာဘူတံ ဉာဏဒဿနံ န သုဂိသုဒ္ဓိံ အဟောသိ။

၂၄. နေဝ တာဂဟံ, ဘိက္ခဝေ, သဒေဝကေ လောကေ သမာရကေ သဗြဟ္မကေ သဿမဏဗြာဟ္မဏိယာ သဒေဝ မနဿာယ “အနတ္တရံ သမ္မာသမ္ဗောဓိံ အဘိသမ္ဗုဒ္ဓေါ” ပစ္စညာသိ။

၂၅. ယာတော စ ခေါ မေ, ဘိက္ခဝေ, ဣမေသု စတူသု အရိယသစ္စေသု ဧဝံတိ ပရိဝဋ် ခွါဒသကာရံ ယထာဘူတံ ဉာဏဒဿနံ သုဂိသုဒ္ဓိံ အဟောသိ။

၂၆. အထာဟံ ဘိက္ခဝေ, သဒေဝကေ လောကေ သမာရကေ သဗြဟ္မကေ သဿမဏဗြာဟ္မဏိယာ ပဇာယ သဒေဝမနဿာယ “အနတ္တရံ သမ္မာသမ္ဗောဓိံ အဘိသမ္ဗုဒ္ဓေါ” ပစ္စညာသိ။

၂၇. ဉာဏဉ္စ ပန မေ ဒဿနံ ဥဒပါဒိ “အကုပ္ပါ မေ ဂိမုတ္တိံ, အယမန္တိမာ ဇာတိ, နတ္ထိဒိနိ ပုနုပ္ပဂေါ”တိ။

၂၈. ဣဒမဂေါ စ ဘဂဝါ အတ္တမနာ ပဉ္စဂဂ္ဂိယာ ဘိက္ခု။ ဘဂဝတော ဘာသိတံ အဘိနန္တု ဣမသ္မိံ စ ပန ဂေယျာကရဏသ္မိံ ဘညမာနေ အာယသ္မတော ကောဏှညဿ ဂိရဇံ ဂီတမလံ ဓမ္မစက္ခု ဥဒပါဒိ “ယံကိဉ္စိသမုဒယဓမ္မံ, သဗ္ဗံတံ နိရောဓ ဓမ္မ” န္တိ။



၂၉. ပဝတ္ထိတေ စ ပနဘဂဝတာ ဓမ္မစက္ကေ, ဘုမ္မာ
ဒေဝါ သဒ္ဓမနုဿာဂေသုံ -“ဧတံ ဘဂဝတာ ဗာရာဏသီယံ
ဣသိပတနေ မိဂဒါယေ အနတ္တရံ ဓမ္မစက္ကံ ပဝတ္ထိတံ
အပ္ပဋ္ဌိဝတ္ထိယံ သမဏေန ဝါ ဗြာဟ္မဏေန ဝါ ဒေဝေန ဝါ
မာရေန ဝါ ဗြဟ္မုနာ ဝါ ကေနစိ ဝါ လောကသ္မိ” တိ။

(ရပ်)

၃၀. ဘုမ္မာနံ ဒေဝါနံ သဒ္ဓံ သုတွာ, စတုမဟာရာဇိကာ
ဒေဝါ သဒ္ဓမနုဿာဂေသုံ။

၃၁. စတုမဟာရာဇိကာနံ ဒေဝါနံ သဒ္ဓံ သုတွာ,
တာဝတိံသာ ဒေဝါ သဒ္ဓမနုဿာဂေသုံ။

၃၂. တာဝတိံသာနံ ဒေဝါနံ သဒ္ဓံ သုတွာ, ယာမာ ဒေဝါ
သဒ္ဓမနုဿာဂေသုံ။

၃၃. ယာမာနံ ဒေဝါနံ သဒ္ဓံ သုတွာ, တုသိတာ ဒေဝါ
သဒ္ဓမနုဿာဂေသုံ။

၃၄. တုသိတာနံ ဒေဝါနံ သဒ္ဓံ သုတွာ, နိမ္မာနရတီ ဒေဝါ
သဒ္ဓမနုဿာဂေသုံ။

၃၅. နိမ္မာနရတီနံ ဒေဝါနံ သဒ္ဓံ သုတွာ, ပရနိမ္မိတဝသဝတ္ထိ
ဒေဝါ သဒ္ဓမနုဿာဂေသုံ။

၃၆. ပရနိမ္မိတဝသဝတ္ထိနီ ဒေဝါနံ သဒ္ဓံ သုတွာ,
ဗြဟ္မကာယိကာ ဒေဝါ သဒ္ဓမနုဿာဂေသုံ။



၃၇. ဧတံ ဘဂဝတာ ဗာရာဏသီယံ ဣသိပတနေ
မိဂဒါယေ အနတ္တရံ ဓမ္မစက္ကံ ပဂတ္တိတံ အပ္ပဋ္ဌိဂတ္တိယံ
သမဏေန ဝါ ဗြာဟ္မဏေန ဝါ ဒေဝေန ဝါ မာရေန ဝါ
ဗြဟ္မနာ ဝါ ကေနစိ ဝါ လောကသ္မိ” တိ။

(ရပ်)

၃၈. ဣတိဟ, တေန ခဏေန, တေန မုဟုတ္တေန ယာဝ
ဗြဟ္မလောကာ သဒ္ဓေါ အတ္တဂစ္ဆိ။ အယဉ္စ ဒသသဟသီ
လောကဓာတု သံကမ္မိ သမ္ပကမ္မိ သမ္ပဂေမိ။ အပ္ပမာဏော စ
ဥဠာရော ဩဘာသော လောကေ ပါတု ရဟောသိ အတိက္ကမ္မေဝ
ဒေဝါနံ ဒေဝါနဘာဝံ။

၃၉. အထခေါ ဘဂဝါ ဥဒါနံ ဥဒါနေသိ “အညာသိ ဝတ
ဘော ကောဏ္ဍညော, အညာသိ ဝတ ဘော ကောဏ္ဍညော”
တိ။

၄၀. ဣတိဟိဒံ အာယသ္မတော ကောဏ္ဍညဿ
အညာကောဏ္ဍညော’ တွေဝ နာမံ အဟောသီတိ။





បទស្តុត្រឡប់ចំក្នុងក្បួនស្តុត្រ



បទសូត្រធម្មចីក្កកប្បវត្តនសូត្រ

អេវមេស្ថិតាំង ។ អេកាំងសះមៈយាំង ផ្ទះខ្លះ
 ឆ្មាំណៈស្ថិតាំង វិហារៈរះទិ អ៊ីស្ថិបៈតៈណេ មិខៈថាយេ ។ ត្រីតៈ
 ខ្លះខ្លះ បញ្ចៈវ៉ាត់យើយ ភិយ្យ អាមេន្តស្ថិ។ ចៈវេរម ភិខៈវេ
 អន្តា ប៉ាបៈផៈលេវិតណៈ ណៈសេវិវាបៈឆ្មាំ យោចាយាំង កាមេស្ថិ
 កាមៈស្ថិខាស់លិកយោខ្ល ហ៊ីណ្ឌា ខាំម្លុំ ប្លុំធុចនៈនិក្ខ អៈណៈវិយោ
 អៈណាត់ចៈសាញ្យហ៊ីទោ យោចាយាំង អន្តៈគិលៈមៈថានុយោខ្ល
 ធុកខ្ល អៈណៈវិយោ អៈនន្តៈសាញ្យហ៊ីត្ថ អេត តេ ភិកខៈវេ ឧដ្ឋ អេន្ត
 អៈនុបៈខាមៈមៈ ម៉ាចៈលិម៉ា បៈទិបៈថា តថាខៈតេណៈ អភិសាំភុតថា
 ចីកយុកៈរៈនី យ៉ាណៈកៈរៈនី ឧបៈសៈម៉ាយៈ អៈភិញ្ញាយៈ សាំដូថាយៈ
 និបឆាណាយៈសាំងវ៉ាត់តៈទិ

កៈតៈម៉ា ចៈសាភិកខៈវេ ម៉ាចៈលិម៉ា បៈទិបៈថា តថាខៈតេណៈ
 អភិសាំភុតថា ចីកយុកៈរៈនី យ៉ាណៈកៈរៈនី ឧបៈសៈម៉ាយៈ
 អៈភិញ្ញាយៈ សាំដូថាយៈ និបឆាណាយៈសាំងវ៉ាត់តៈទិ

អៈយៈមេវៈ អៈវិយោ អាត់ចាំងយិក្ខ ម៉ាក់ខ្ល ។ វិសយៈធីចាំង
 ។ សម្មាធិត្ថិ សម្មាសាំងកាបៈប្លុំ សម្មាវ៉ាចា សម្មាកំម៉ាត់ត្ថ សាំម៉ាអាឈើវា
 សាំម៉ាវ៉ាយ៉ាមោ សាំម៉ាសៈទិ សាំម៉ាសមាធិ។



អះយ៉ាង ខ្ញុំសា ភិកខៈវេ ម៉ាច់ឈិម៉ា ប៉ះទិប៉ះថា តថាខៈតេណៈ
អភិសំភុតថា ច័កឃុកៈវេនី យ៉ាណៈកៈវេនី ឧប៉ះសៈម៉ាយៈ
អភិញយ៉ាយៈ សំផុថាយៈ និបថាណាយៈសំវង់រ៉ាតៈទិ។

អីចាំងខ្ញុំ ប៉ះណៈភិកខៈវេ ធុកខំង អះវិយៈសាច់ចាំង ឆាទិពិ ធុក្ខ
ឆះវ៉ាពិ ធុក្ខ ម៉ះវ៉ះណាំពិ ធុក្ខំ ស្កុកៈប៉ះវិចេវៈធុកខៈថ្ងៃម៉ះណាស់
ស៊ុប៉ាយ៉ាសាពិ ធុក្ខ អាប់ពើយហ៊ុ សំប៉ះយោខ្ញុំ ធុកេយា ពើយហ៊ុ
វិបប៉ះយោយោ ធុកេយា យ៉ាពិចឆាំង ណៈឡៈផៈទិ តាំពិធុកខំង
សាំងបើតណៈ ប៉ាញ្ញុប៉ាថាណិកខាន់ថា ធុកខ

អីចាំងខ្ញុំ ប៉ះណៈភិកខៈវេ ធុកខៈសៈម៉ុចៈយោ អះវិយៈសាច់ចាំង។
យ៉ាយ៉ាងតណ្ហា ប៉ូល្លាបផៈវិកា ណាន់ឆិវ៉ាខៈសៈហៈខៈតា ត្រៃតៈ
តាត្រៃតា ភិណាន់ឆិនី ។ វៃសយៈឆិចាំង។កាមៈតណ្ហា ផៈវៈតណ្ហា
វិផៈវៈតណ្ហា។

អីចាំងខ្ញុំ ប៉ះណៈភិកខៈវេ ធុកខៈនិវ្ល័ថ្ងៃ អះវិយៈសាច់ចាំង។ យោ
ត័ស្សាយេវៈតណ្ហាយៈ អះសេសៈវិវ៉ាខៈនេវាថ្ងៃចាខ្ញុំ ប៉ះតិសិស័កខ្ញុំ
មុតទិអៈណាលៈយោ។

អីចាំងខ្ញុំ ប៉ះណៈភិកខៈវេ ធុកខៈនិវ្ល័ថៈខាមិនី ប៉ះទិប៉ះថា
អះវិយៈសាច់ចាំង។ អះយៈមេវៈ អះវិយោ អាត់ចាំងយិក្ខ ម៉ាក់ខ្ញុំ



សែយៈធីតាំង។ សម្បត្តិ សម្បត្តិសាងកប់ប៉ូ សម្បត្តិចា សម្បត្តិកំរង់តូ
សម្បត្តិអាណេវីវា សម្បត្តិយ៉ាមោ សម្បត្តិសះទិ សម្បត្តិសមាធិ។ (ឈប់)

អីចាំង ធុកខាំង អះវិយៈសាច់ចាន់ទិ មេ ភិកខៈវេ ពុបេជ
អះណៈនុសស៊ុតេស៊ុ ចាំមេស៊ុ ចាក់យុង ឧចៈប៉ាធិយ៉ាណាំង
ឧចៈប៉ាធិបញ្ញា ឧចៈប៉ាធិ វិច្ឆា ឧចៈប៉ាធិ អាណេតូ ឧចៈប៉ាធិ។

តាំងខ្ទប់ៈនិចាំងធុកខាំងអះវិយៈសាច់ចាំង ប៉ះវិញ្ញយ៉ាឆាន់ទិ
មេ ភិកខៈវេ ពុបេជ អះណៈនុសស៊ុតេ ស៊ុចាំមេស៊ុ ចាក់យុង
ឧចៈប៉ាធិយ៉ាណាំង ឧចៈប៉ាធិបញ្ញា ឧចៈប៉ាធិ វិច្ឆា ឧចៈប៉ាធិ អាណេតូ
ឧចៈប៉ាធិ។

តាំងខ្ទប់ៈនិចាំង ធុកខាំង អះវិយៈសាច់ចាំង ប៉ះវិញ្ញយ៉ាឆាន់ទិ
មេ ភិកខៈវេ ពុបេជ អះណៈនុសស៊ុតេស៊ុ ចាំមេស៊ុ ចាក់យុង
ឧចៈប៉ាធិយ៉ាណាំង ឧចៈប៉ាធិបញ្ញា ឧចៈប៉ាធិ វិច្ឆា ឧចៈប៉ាធិ អាណេតូ
ឧចៈប៉ាធិ។

អីចាំង ធុកខៈសៈម្យុចៈយោ អះវិយៈសាច់ចាន់ទិ មេ ភិកខៈវេ
ពុបេជ អះណៈនុសស៊ុតេស៊ុ ចាំមេស៊ុ ចាក់យុង ឧចៈប៉ាធិយ៉ាណាំង
ឧចៈប៉ាធិបញ្ញា ឧចៈប៉ាធិ វិច្ឆា ឧចៈប៉ាធិ អាណេតូ ឧចៈប៉ាធិ។



តាំងខ្ញុំ ប៉ះនិច្ចាស្ថិត្យៈសៈមុចៈយោអរិយៈសាច់ចាំង ប៉ះហាតាប័ន្ទាន់ទិ
 មេ ភិកខៈវេ ពុបេធន អៈណៈនុសស្ស័តេស្ស័ ចាំមេស្ស័ ចាភ័យុន្ត
 ឧចៈប៉ាធិយ៉ាណាំង ឧចៈប៉ាធិបញ្ញា ឧចៈប៉ាធិវិច្ឆា ឧចៈប៉ាធិ អាសោក្ខ
 ឧចៈប៉ាធិ។

តាំងខ្ញុំ ប៉ះនិច្ចាស្ថិត្យៈសៈមុចៈយោ អរិយៈសាច់ចាំង
 ប៉ះហ៊ីណាន់ទិ មេ ភិកខៈវេ ពុបេធន អៈណៈនុសស្ស័តេស្ស័ ចាំមេស្ស័
 ចាភ័យុន្ត ឧចៈប៉ាធិយ៉ាណាំង ឧចៈប៉ាធិបញ្ញា ឧចៈប៉ាធិវិច្ឆា ឧចៈប៉ាធិ
 អាសោក្ខ ឧចៈប៉ាធិ។

អីចាំង ធុកខៈនេរាច្ច អរិយៈសាច់ចាំង មេ ភិកខៈវេ ពុបេធន
 អៈណៈនុសស្ស័តេស្ស័ ចាំមេស្ស័ ចាភ័យុន្ត ឧចៈប៉ាធិយ៉ាណាំង
 ឧចៈប៉ាធិបញ្ញា ឧចៈប៉ាធិវិច្ឆា ឧចៈប៉ាធិ អាសោក្ខ ឧចៈប៉ាធិ។

តាំងខ្ញុំប៉ះនិច្ចាស្ថិត្យៈសៈមុចៈយោអរិយៈសាច់ចាំងសាច់ឈិកាតាប័ន្ទាន់ទិ
 មេ ភិកខៈវេ ពុបេធន អៈណៈនុសស្ស័តេស្ស័ ចាំមេស្ស័ ចាភ័យុន្ត
 ឧចៈប៉ាធិយ៉ាណាំង ឧចៈប៉ាធិបញ្ញា ឧចៈប៉ាធិវិច្ឆា ឧចៈប៉ាធិ អាសោក្ខ
 ឧចៈប៉ាធិ។

តាំងខ្ញុំ ប៉ះនិច្ចាស្ថិត្យៈសៈមុចៈយោ ធុកខៈនេរាច្ច អៈរិយៈសាច់ចាំង
 សាច់ឈិកៈតាន់ទិ មេ ភិកខៈវេ ពុបេធន អៈណៈនុសស្ស័តេស្ស័



ចាំមេស៊ី ចាក់យុវ ឧចៈប៉ាធិយ៉ាណាំង ឧចៈប៉ាធិបញ្ញា ឧចៈប៉ាធិ វិច្ឆា
ឧចៈប៉ាធិ អាណេត្ត ឧចៈប៉ាធិ។

អីចាំង ធុកខៈនិវ្វ័ចៈខាមិនី ប៉ៈទិប៉ៈថា អវិយៈសាច់ចាន់ទិ
មេ ភិកខៈវេ ពុបេធន អៈណៈនុសស៊ីតេស៊ី ចាំមេស៊ី ចាក់យុវ
ឧចៈប៉ាធិយ៉ាណាំង ឧចៈប៉ាធិបញ្ញា ឧចៈប៉ាធិ វិច្ឆា ឧចៈប៉ាធិ អាណេត្ត
ឧចៈប៉ាធិ។

តាំងខ្ល ប៉ៈនិចាំង ធុកខៈនិវ្វ័ចៈខាមិនី ប៉ៈទិប៉ៈថា អវិយៈសាច់ចាំង
ផាវេតាប័ធាន់ទិ មេ ភិកខៈវេ ពុបេធន អៈណៈនុសស៊ីតេស៊ី ចាំមេស៊ី
ចាក់យុវ ឧចៈប៉ាធិយ៉ាណាំង ឧចៈប៉ាធិបញ្ញា ឧចៈប៉ាធិ វិច្ឆា ឧចៈប៉ាធិ
អាណេត្ត ឧចៈប៉ាធិ។

តាំងខ្ល ប៉ៈនិចាំង ធុកខៈនិវ្វ័ចៈខាមិនី ប៉ៈទិប៉ៈថា អវិយៈសាច់ចាំង
ផាវិធាន់ទិ មេ ភិកខៈវេ ពុបេធន អៈណៈនុសស៊ីតេស៊ី ចាំមេស៊ី
ចាក់យុវ ឧចៈប៉ាធិយ៉ាណាំង ឧចៈប៉ាធិបញ្ញា ឧចៈប៉ាធិ វិច្ឆា ឧចៈប៉ាធិ
អាណេត្ត ឧចៈប៉ាធិ។

យ៉ាវៈធីវ៉ាញ្ញចៈ មេ ភិក្ខៈវេ អីមេស៊ី ចៈទូស៊ី អៈវិយៈសាច់ចេច
ស៊ី អេវ៉ាន់ទិ ប៉ៈវិវ៉ាត់តាំង ចៈវ៉ាចៈសាកាវ៉ាំង យ៉ៈថាតូតាំង
យ៉ាណៈថាសៈសៈណាំង ណៈស៊ីវិស៊ុតចាំង អៈហូស៊ី។



នេវៈ តាវ៉ាហាំង ភិកខៈវេ សៈថេវៈកេ លោកេ សៈម៉ារៈកេ សៈបុ
រ៉ាមៈកេសៈសៈមៈណៈផ្រាមមៈនិយ៉ា បៈឆាយៈសៈថេវៈមៈនុស្សាយៈ
អនុត្តៈវ៉ាន់ សម្មសេម្មានិម អភិសំភុតថ្ងៃ ប៉ាច់ចាន់យ៉ាស៊ីន។

យៈតូ ចៈខុមេ ភិកខៈវេ អីមេស៊ី ចៈទូស៊ី អៈវិយៈសាចេចស៊ី អេវ៉ា
ន់ទិបៈវិវ៉ាត់តាំងចៈវ៉ាចៈសាកាវ៉ាន់យៈថាតូតាំង យ៉ាណៈថាសៈសៈណាំង
ស៊ីវិស៊ុតចាំង អៈហូស៊ី។

អៈថាហាំង ភិកខៈវេ សៈថេវៈកេ លោកេ សៈម៉ារៈកេ សៈប្រាំ
មៈកេសៈសៈមៈណៈផ្រាមៈនិយ៉ាបៈឆាយៈ សៈថេវៈមៈនុស្សាយៈ
អនុត្តៈវ៉ាន់ សម្មសេម្មានិម អភិសម្ពុត្នោ ប៉ាច់ចាន់យ៉ាស៊ីន។

យ៉ាណាន់ចៈបៈណៈមេ ថាសៈសៈណាំង ឧចៈប៉ាធិ អៈគុបប៉ាមេ
វិមុតទិ អៈយៈម៉ាន់ទិម៉ា ឆាទិ ណាត់ធិថានិ ពុណាបៈធិវ៉ាទិ ។
អីចៈមៈរោ ចៈ ធុរៈខៈវ៉ា។ អត្តៈមៈណា បញ្ចៈវ៉ាក់ឃិយ៉ា ភិកឃ្ម
ធុរៈវៈតូជាស៊ីតាំង អៈភិណាន់ធុន។

អីម៉ាសៈស្មិនចៈបៈណៈ វ៉ៃយ៉ាកៈរៈណាសៈស្មីនឆាន់យៈម៉ា
ណោអាយៈស្សៈមៈទោ គោតថាញ្ញយៈស្សៈ វិរៈឆាំង វិវៈមៈឡាំង
ចាំមៈច័កឃ្មន ឧចៈប៉ាធិ យ៉ាងគិនចិ សៈមុចៈយៈចាំម៉ាំង សាបៈឆាន់តាំង
នេវាចៈចាំម៉ាន់ទិ។



ប៉ះវ៉ាត់ទើតចៈផៈខៈវ៉ះតាចាំមៈថីកេកភុម៉ាថេវ៉ា ស្ត្រៈម៉ៈនុស្សាវេស្សីង
 អេតាំផៈខៈវ៉ះតាផាវាណៈស៊ីយ៉ាង អ៊ីស៊ីប៉ៈតៈនេមិខៈថាយេអៈនុត្តៈវ៉ាង
 ចាំម៉ៈថីកកាំង ប៉ះវ៉ាត់ទីតាំង អាបប៉ៈទីវ៉ាត់ទីយ៉ាង សៈម៉ៈណេណៈ វ៉ា
 ផ្រាម៉ៈណេណៈ វ៉ា ថេវណៈ វ៉ា ម៉ាវេណៈ វ៉ា ផ្រាំមុណា វ៉ា កេណៈជី វ៉ា
 លោកីស្បៈមីនទី ។ (ឈប់)

ភូម៉ាណាំង ថេវ៉ាណាំង សាត់ចាំង ស៊ុតតៈវ៉ា ចាទុមម៉ៈហាវ៉ាឈិកា
 ថេវ៉ា សាត់ចៈម៉ៈនុស្សាវេស្សីង។

ចាទុមម៉ៈហាវ៉ាឈិកាណាំង ថេវ៉ាណាំង សាត់ចាំង ស៊ុតតៈវ៉ា
 តាវ៉ៈទិវសា ថេវ៉ា សាត់ចៈម៉ៈនុស្សាវេស្សីង។

តាវ៉ៈទិវសាណាំង ថេវ៉ាណាំង សាត់ចាំង ស៊ុតតៈវ៉ា យ៉ាម៉ា ថេវ៉ា
 សាត់ចៈម៉ៈនុស្សាវេស្សីង។

យ៉ាម៉ាណាំង ថេវ៉ាណាំង សាត់ចាំង ស៊ុតតៈវ៉ា ទុសិតា ថេវ៉ា
 សាត់ចៈម៉ៈនុស្សាវេស្សីង។

ទុសិតាណាំង ថេវ៉ាណាំង សាត់ចាំង ស៊ុតតៈវ៉ា និមម៉ាវ៉ៈទី ថេវ៉ា
 សាត់ចៈម៉ៈនុស្សាវេស្សីង។

និមម៉ាណៈវ៉ៈទីណាំង ថេវ៉ាណាំង សាត់ចាំង ស៊ុតតៈវ៉ា
 ប៉ៈវ៉ៈនិមមិតៈវ៉ៈសៈវ៉ាត់ទី ថេវ៉ា សាត់ចៈម៉ៈនុស្សាវេស្សីង។



ប៉ះវៈនិមមិតៈវៈសៈវ៉ាត់ទីណាំង ថេវ៉ាណាំង សាត់ចាំង
ស៊ុតតៈវ៉ា ផ្រាំម៉ៈកាយិកា ថេវ៉ា សាត់ចៈម៉ៈនុស្សាវេស៊ីង។

អេតាំផៈខៈវៈតា ជាវាណៈស៊ុយ៉ាំង អ៊ីស៊ីបៈតៈនេ មិខៈថាយេ
អៈនុត្តៈវាំង ចាំម៉ៈថេកាំង ប៉ៈវ៉ាត់ទីតាំង អាបៈប៉ៈទិវ៉ាត់ទីយ៉ាំង
សៈម៉ៈណេណៈ វ៉ា ផ្រាំម៉ៈណេណៈ វ៉ា ថេវ៉ាណៈ វ៉ា ម៉ាវេណៈ វ៉ា
ផ្រាំមុណា វ៉ា កេណៈជិ វ៉ា លោក៍ស្បៈមិនទិ ។ (ឈប់)

អ៊ីទិហៈ តេណៈ ខៈនេណៈ តេណៈ មុហ៊ុតេតណៈ យ៉ាវៈផ្រាំម៉ៈលោកា
សាត់ថ្ម អាបៈតុកខាច់ឈិ។ អៈយ៉ាត់ចៈចៈសៈសៈហាសៈស៊ី
លោកៈថាទុ សាំងកាំពិ សាំប៉ៈកាំពិ សាំប៉ៈវេនិ ។ អ៊ីហ្សៈម៉ាសេ ចៈ
អ៊ុឡាវ៉ូ អ៊ុឡាស្វ លោកេ ប៉ាទុវៈហ្សស៊ី អៈទិកកាំមេវៈ ថេវ៉ាណាំង
ថេវ៉ាតុជាវ៉ាំង។

អៈចៈខុ ផៈខៈវ៉ា ខុថាណាំង ខុថានេស៊ី អញ្ញាស៊ី វៈតៈផ្លុ
កូនថានេយា អញ្ញាស៊ី វៈតៈ ផ្លុ កូនថានេយាទិ។

អ៊ីទិហ៊ុចាំង អាយ៍ស្បៈម៉ៈតុ កូនថាន់យ៍ស្បៈ អញ្ញាកូនថានេយា
តៈវេវៈ ណាម៉ាំង អៈហ្សស៊ីទិ។





ທັມມະຈັກກັປປະວັຕຕະນະສຸຕ



ທັມມະຈັກກັປປະວັຕຕະນະສຸຕ

ເອວັມເມ ສຸຕັງ ເອກັງ ສະມະຍັງ ພະຄະວາ ພາຣານະສິຍັງ
ວິຫະຣະຕິ ອິສິປະຕະເນ ມິຄະທາເຍ ຕັຕຣະ ໂຂ ພະຄະວາ
ປັນຈະວັຄຄິເຍ ພິກຂຸ ອາມັນເຕສີ ທະເວເມ ພິກຂະເວ
ອັນຕາ ປັພພະຊິເຕນະ ນະ ເສວິຕັພພາ ໂຍ ຈາຍັງ ກາເມສຸ
ກາມະສຸຂັລລິການຸໂຍໂຄ ຫິໂນ ຄັມໂມ ໂປຖຸຊຊະນິໂກ ອະນະຣິໂຍ
ອະນັຕຖະສັນຫິໂຕ ໂຍ ຈາຍັງ ອັຕຕະກິລະມະຖານຸໂຍໂຄ ທຸກໂຂ
ອະນະຣິໂຍ ອະນັຕຖະສັນຫິໂຕ ເອເຕ ເຕ ພິກຂະເວ ອຸໂພ ອັນເຕ
ອະນຸປະຄັມມະ ມັຊຊິມາ ປະຕິປະທາ ຕະຖາຄະເຕນະ ອະພິສັມພຸທທາ
ຈັກຊຸກະຣະນິ ຍານະກະຣະນິ ອຸປະສະມາຍະ ອະພິນຍາຍະ
ສັມໂພທາຍະ ນິພພານາຍະ ສັງວັຕຕະຕິ

ກະຕະມາ ຈະ ສາ ພິກຂະເວ ມັຊຊິມາ ປະຕິປະທາ
ຕະຖາ ຄະເຕນະ ອະພິສັມພຸທທາ ຈັກຊຸກະຣະນິ ຍານະກະຣະນິ
ອຸປະສະມາຍະ ອະພິນຍາຍະ ສັມໂພທາຍະ ນິພພານາຍະ ສັງວັຕຕະຕິ

ອະຍະເມວະ ອະຣິໂຍ ອັຕຕັງຄິໂກ ມັຄໂຄ ໄສຍຍະຖິທັງ
ສັມມາທິຕຖິ ສັມມາສັງກັປໂປ ສັມມາວາຈາ ສັມມາກັມມັນໂຕ
ສັມມາອາຊິໄວ ສັມມາວາຍາໂມ ສັມມາສະຕິ ສັມມາສະມາທິ

ອະຍັງ ໂຂ ສາ ພິກຂະເວ ມັຊຊິມາ ປະຕິປະທາ ຕະຖາຄະເຕນະ



ອະພິສັມພຸທທາ ຈັກຊຸກະຣະນີ ຍານະກະຣະນີ ອຸປະສະມາຍະ
ອະພິນຍາຍະ ສັມໂພທາຍະ ນິພພານາຍະ ສັງວັຕຕະຕິຯ

ອີທັງ ໂຂ ປະນະ ພິກຂະເວ ທຸກຂັງ ອະຣິຍະສັຈຈັງຯ ຊາຕິປິ
ທຸກຂາ ຊະຣາປິ ທຸກຂາ ມະຣະນັມປິ ທຸກຂັງ ໂສກະປະຣິເທວະ
ທຸກຂະ ໂທມະນັສສຸປາຍາສາປິ ທຸກຂາ ອັປປິເຍຫິ ສັມປະໂຍໂຄ
ທຸກໂຂ ປິເຍຫິ ວິປປະໂຍໂຄ ທຸກໂຂ ຍັມປິຈສັງ ນະ ລະພະຕິ ຕັມປິ
ທຸກຂັງ ສັງຂິຕເຕນະ ປັນຈຸປາທານັກຂັນທາ ທຸກຂາຯ

ອີທັງ ໂຂ ປະນະ ພິກຂະເວ ທຸກຂະສະມຸທະໂຍ
ອະຣິຍະສັຈຈັງຯ ຍາຍັງ ຕັນຫາ ໂປໂນບພະວິກາ ນັນທິຣາຄະ-
ສະຫະຄະຕາ ຕັຕຣະ ຕັຕຣາພິນັນທິນີ ໄສຍຍະຖິທັງ ກາມະຕັນຫາ
ພະວະຕັນຫາ ວິພະວະຕັນຫາຯ

ອີທັງ ໂຂ ປະນະ ພິກຂະເວ ທຸກຂະນິໂຣໂທ ອະຣິຍະສັຈຈັງຯ
ໂຍ ຕັສສາເຍວະ ຕັນຫາຍະ ອະເສສະວິຣາຄະນິໂຣໂທ ຈາໂຄ
ປະຕິນິສສັຄໂຄ ມຸຕຕິ ອານະລະໂຍຯ

ອີທັງ ໂຂ ປະນະ ພິກຂະເວ ທຸກຂະນິໂຣທະຄາມິນີ ປະຕິປະທາ
ອະຣິຍະ ສັຈຈັງຯ ອະຍະເມວະ ອະຣິໂຍ ອັຕຕັງຄິໂກ ມັຄໂຄຯ
ໄສຍຍະຖິທັງຯ ສັມມາທິຕຖິ ສັມມາສັງກັປໂປ ສັມມາວາຈາ
ສັມມາກັມມັນໂຕ ສັມມາອາຊິໂວ ສັມມາວາຍາໂມ ສັມມາສະຕິ
ສັມມາສະມາທິຯ (ຢຸດ)



ອີທັງ ທຸກຂັ້ນ ອະຣິຍະສັຈຈັນຕິ ເມ ພິກຂະເວ ປຸພເພ
ອະນະນຸສສຸເຕສຸ ທັມເມສຸ ຈັກຊຸງ ອຸທະປາທິ ຍານັງ ອຸທະປາທິ ປັນຍາ
ອຸທະປາທິ ວິຊຊາ ອຸທະປາທິ ອາໂລໂກ ອຸທະປາທິ

ຕັງ ໂຂ ປະນິທັງ ທຸກຂັ້ນ ອະຣິຍະສັຈຈັງ ປະຣິນໄຍຍັນຕິ ເມ
ພິກຂະເວ ປຸພເພ ອະນະນຸສສຸເຕສຸ ທັມເມສຸ ຈັກຊຸງ ອຸທະປາທິ ຍານັງ
ອຸທະປາທິ ປັນຍາ ອຸທະປາທິ ວິຊຊາ ອຸທະປາທິ ອາໂລໂກ ອຸທະປາທິ

ຕັງ ໂຂ ປະນິທັງ ທຸກຂັ້ນ ອະຣິຍະສັຈຈັງ ປະຣິນຍາຕັນຕິ ເມ
ພິກຂະເວ ປຸພເພ ອະນະນຸສສຸເຕສຸ ທັມເມສຸ ຈັກຊຸງ ອຸທະປາທິ ຍານັງ
ອຸທະປາທິ ປັນຍາ ອຸທະປາທິ ວິຊຊາ ອຸທະປາທິ ອາໂລໂກ ອຸທະປາທິ

ອີທັງ ທຸກຂະສະມຸທະໂຍ ອະຣິຍະສັຈຈັນຕິ ເມ ພິກຂະເວ
ປຸພເພ ອະນະນຸສສຸເຕສຸ ທັມເມສຸ ຈັກຊຸງ ອຸທະປາທິ ຍານັງ ອຸທະປາທິ
ປັນຍາ ອຸທະປາທິ ວິຊຊາ ອຸທະປາທິ ອາໂລໂກ ອຸທະປາທິ

ຕັງ ໂຂ ປະນິທັງ ທຸກຂະສະມຸທະໂຍ ອະຣິຍະສັຈຈັງ
ປະຫາຕັພພັນຕິ ເມ ພິກຂະເວ ປຸພເພ ອະນະນຸສສຸເຕສຸ ທັມເມສຸ ຈັກຊຸງ
ອຸທະປາທິ ຍານັງ ອຸທະປາທິ ປັນຍາ ອຸທະປາທິ ວິຊຊາ ອຸທະປາທິ
ອາໂລໂກ ອຸທະປາທິ

ຕັງ ໂຂ ປະນິທັງ ທຸກຂະສະມຸທະໂຍ ອະຣິຍະສັຈຈັງ ປະຫິນັນຕິ
ເມ ພິກຂະເວ ປຸພເພ ອະນະນຸສສຸເຕສຸ ທັມເມສຸ ຈັກຊຸງ ອຸທະປາທິ
ຍານັງ ອຸທະປາທິ ປັນຍາ ອຸທະປາທິ ວິຊຊາ ອຸທະປາທິ ອາໂລໂກ
ອຸທະປາທິ



ອີທັງ ທຸກຂະນີໂຣໂທ ອະຣິຍະສັຈຈັນຕິ ເມ ພິກຂະເວ ປຸພເພ
ອະນະນຸສສຸເຕສຸ ທັມເມສຸ ຈັກຊຸງ ອຸທະປາທິ ຍານັງ ອຸທະປາທິ ປັນຍາ
ອຸທະປາທິ ວິຊຊາ ອຸທະປາທິ ອາໂລໂກ ອຸທະປາທິ

ຕັງ ໂຂ ປະນິທັງ ທຸກຂະນີໂຣໂທ ອະຣິຍະສັຈຈັງ
ສັຈສິກາຕັພພັນຕິ ເມ ພິກຂະເວ ປຸພເພ ອະນະນຸສສຸເຕສຸ ທັມເມສຸ
ຈັກຊຸງ ອຸທະປາທິ ຍານັງ ອຸທະປາທິ ປັນຍາ ອຸທະປາທິ ວິຊຊາ
ອຸທະປາທິ ອາໂລໂກ ອຸທະປາທິ

ຕັງ ໂຂ ປະນິທັງ ທຸກຂະນີໂຣໂທ ອະຣິຍະສັຈຈັງ ສັຈສິກະຕັນຕິ
ເມ ພິກຂະເວ ປຸພເພ ອະນະນຸສສຸເຕສຸ ທັມເມສຸ ຈັກຊຸງ ອຸທະປາທິ
ຍານັງ ອຸທະປາທິ ປັນຍາ ອຸທະປາທິ ວິຊຊາ ອຸທະປາທິ ອາໂລໂກ
ອຸທະປາທິ

ອີທັງ ທຸກຂະນີໂຣທະຄາມິນີ ປະຕິປະທາ ອະຣິຍະສັຈຈັນຕິ ເມ
ພິກຂະເວ ປຸພເພ ອະນະນຸສສຸເຕສຸ ທັມເມສຸ ຈັກຊຸງ ອຸທະປາທິ ຍານັງ
ອຸທະປາທິ ປັນຍາ ອຸທະປາທິ ວິຊຊາ ອຸທະປາທິ ອາໂລໂກ ອຸທະປາທິ

ຕັງ ໂຂ ປະນິທັງ ທຸກຂະນີໂຣທະຄາມິນີ ປະຕິປະທາ
ອະຣິຍະສັຈຈັງ ພາເວຕັພພັນຕິ ເມ ພິກຂະເວ ປຸພເພ ອະນະນຸສສຸເຕສຸ
ທັມເມສຸ ຈັກຊຸງ ອຸທະປາທິ ຍານັງ ອຸທະປາທິ ປັນຍາ ອຸທະປາທິ ວິຊຊາ
ອຸທະປາທິ ອາໂລໂກ ອຸທະປາທິ

ຕັງ ໂຂ ປະນິທັງ ທຸກຂະນີໂຣທະຄາມິນີ ປະຕິປະທາ



ອະຣິຍະສັຈຈັງ ພາວິຕັນຕິ ເມ ພິກຂະເວ ປຸພເພ ອະນະນຸສສຸເຕສຸ
ທັມເມສຸ ຈັກຊຸງ ອຸທະປາທິ ຍານັງ ອຸທະປາທິ ປັນຍາ ອຸທະປາທິ ວິຊຊາ
ອຸທະປາທິ ອາໂລໂກ ອຸທະປາທິ

ຍາວະກິວັນຈະ ເມ ພິກຂະເວ ອິເມສຸ ຈະຕຸສຸ
ອະຣິຍະສັຈເຈສຸ ເອວັນຕິປະຣິວັຕຕັງ ທະວາທະສາກາຣັງ
ຍະຖາພູຕັງ ຍານະທັສສະນັງ ນະ ສຸວິສຸທທັງ ອະໂຫສິ

ເນວະ ຕາວາຫັງ ພິກຂະເວ ສະເທວະເກ ໂລເກ ສະມາຣະ-
ເກ ສະພຣັມມະເກ ສັສສະມະນະພຣາມມະນິຍາ ປະຊາຍະ ສະເທວະ-
ມະນຸສສາຍະ ອະນຸຕຕະຣັງ ສັມມາສັມໂພທິງ ອະພິສັມພຸທໂທ
ປັຈຈັນຍາສິງ

ຍະໂຕ ຈະ ໂຂ ເມ ພິກຂະເວ ອິເມສຸ ຈະຕຸສຸ ອະຣິຍະສັຈເຈສຸ
ເອວັນຕິປະຣິວັຕຕັງ ທະວາທະສາກາຣັງ ຍະຖາພູຕັງ ຍານະທັສສະນັງ
ສຸວິສຸທທັງ ອະໂຫສິ

ອະຖາຫັງ ພິກຂະເວ ສະເທວະເກ ໂລເກ ສະມາຣະເກ
ສະພຣັມມະເກ ສັສສະມະນະພຣາມມະນິຍາ ປະຊາຍະ ສະເທວະ-
ມະນຸສສາຍະ ອະນຸຕຕະຣັງ ສັມມາສັມໂພທິງ ອະພິສັມພຸທໂທ
ປັຈຈັນຍາສິງ

ຍານັນຈະ ປະນະ ເມ ທັສສະນັງ ອຸທະປາທິ ອະກຸປປາ ເມ
ວິມຸຕຕິ ອະຍະມັນຕິມາ ຊາຕິ ນັຕຖິທານິ ປຸນັພພະໂວຕິ ອິທະມະໂວ



ຈະ ພະຄະວາ ອັຕຕະມະນາ ປັນຈະວັຄຄິຍາ ພິກຂຸ ພະຄະວະໂຕ
ພາສີຕັງ ອະພິນັນທຸງ

ອິມັສສະມິນຈະ ປະນະ ໄວຍຍາກະຣະນັສສະມິງ ພັນຍະມານ
ອາຍັສສະມະໂຕ ໂກນທັນຍັສສະ ວິຣະຊັງ ວິຕະມະລັງ ທັມມະຈັກຊຸງ
ອຸທະປາທິຍັງກິນຈິສະມຸທະຍະທັມມັງ ສັພພັນຕັງ ນິໂຣທະທັມມັນຕິຍ

ປະວັຕຕິຕ ຈະ ພະຄະວະຕາ ທັມມະຈັກເກ ພຸມມາ
ເທວາ ສັທທະມະນຸສສາເວສຸງ ເອຕັມພະຄະວະຕາ ພາຣານະສີຍັງ
ອິສິປະຕະເນ ມິຄະທາເຍ ອະນຸຕະຣັງ ທັມມະຈັກກັງ ປະວັຕຕິຕັງ
ອັປປະຕິວັຕຕິຍັງ ສະມະເນນະ ວາ ພຣາມມະເນນະ ວາ ເທເວນະ ວາ
ມາເຣນະ ວາ ພຣັມມຸນາ ວາ ເກນະຈິ ວາ ໂລກັສສະມິນຕິຍ (ຢຸດ)

ພຸມມານັງ ເທວານັງ ສັທທັງ ສຸຕະວາ ຈາຕຸມມະຫາຣາຊິກາ
ເທວາ ສັທທະມະນຸສສາເວສຸງ

ຈາຕຸມມະຫາຣາຊິການັງ ເທວານັງ ສັທທັງ ສຸຕະວາ ຕາວະຕິງສາ
ເທວາ ສັທທະມະນຸສສາເວສຸງ

ຕາວະຕິງສານັງ ເທວານັງ ສັທທັງ ສຸຕະວາ ຍາມາ ເທວາ
ສັທທະມະນຸສສາເວສຸງ

ຍາມານັງ ເທວານັງ ສັທທັງ ສຸຕະວາ ຕຸສິຕາ ເທວາ
ສັທທະມະນຸສສາເວສຸງ

ຕຸສິຕານັງ ເທວານັງ ສັທທັງ ສຸຕະວາ ນິມມານະຣະຕິ ເທວາ



ສັທທະມະນຸສສາເວສຸງຯ

ນິມມານະຣະຕິນັງ ເທວານັງ ສັທທັງ ສຸຕະວາ
ປະຣະນິມມິຕະວະສະວັຕຕິ ເທວາ ສັທທະມະນຸສສາເວສຸງຯ

ປະຣະນິມມິຕະວະສະວັຕຕິນັງ ເທວານັງ ສັທທັງ ສຸຕະວາ
ພຣັມມະກາຍິກາ ເທວາ ສັທທະມະນຸສສາເວສຸງຯ

ເອຕັມພະຄະວະຕາ ພາຣານະສີຍັງ ອິສິປະຕະເນ ມິຄະທາເຍ
ອະນຸຕະຣັງ ທັມມະຈັກກັງ ປະວັຕຕິຕັງ ອັປປະຕິວັຕຕິຍັງ
ສະມະເນນະ ວາ ພຣາມມະເນນະ ວາ ເທເວນະ ວາ ມາເຣນະ ວາ
ພຣັມມຸນາ ວາ ເກນະຈິ ວາ ໂລກັສສະມິນຕິຯ (ຢຸຕ)

ອິຕິຫະ ເຕນະ ຂະເນນະ ເຕນະ ມຸຫຸຕເຕນະ ຍາວະ
ພຣັມມະໂລກາ ສັທທໂທ ອັພພຸກຄັດສີຯ ອະຍັນຈະ ທະສະສະຫັສສິ
ໂລກະທາຕຸ ສັງກັມປິ ສັມປະກັມປິ ສັມປະເວທິ ອັປປະມາໂນ ຈະ
ໂອລາໂຣ ໂອພາໂສ ໂລເກ ປາຕຸຣະໂຫສີ ອະຕິກກັມເມວະ ເທວານັງ
ເທວານຸພາວັງຯ

ອະຖະໂຂ ພະຄະວາ ອຸທານັງ ອຸທາເນສີ ອັນຍາສີ ວະຕະ ໂພ
ໂກນທັນໂຍ ອັນຍາສີ ວະຕະ ໂພ ໂກນທັນໂຍຕິຯ

ອິຕິທິທັງ ອາຍັສສະມະໂຕ ໂກນທັນຍັສສະ ອັນຍາໂກນທັນໂຍ
ຕະເວວະ ນາມັງ ອະໂຫສີຕິຯ



ธัมมจักกัปปวัตตนสูตร



ธัมมจักกัปปวัตตนสูตร

เอวัมเม สุตัง เอกัง สมะยัง ภะคะวา พาราณสียัง วิหะระติ
 อิลิปตะเน มิคะทาเย ฯ ตัตตระ โข ภะคะวา ปญฺจะวัคคิเย ภิกขุ
 อามันเตสิ เทวเม ภิกขเว อันตา ปัพพะชิตะเน นะ เสวิตัพพา ฯ
 โย จายัง กาเมสุ กามะสุลลิกานุโยโค ทิโน คัมโม โปถุชชะนิโก
 อะนะริโย อะนัตตะสัณฺหิโต โย จายัง อัตตะกิลมะถานุโยโค ทุกโข
 อะนะริโย อะนัตตะสัณฺหิโต ฯ เอเต เต ภิกขเว อุโภ อันเต อะนุปะ
 คัมมะ มัชฌิมา ปะฏิปะทา ตะเถกะเตนะ อะภิสัมพุทฺธา จักขุกะระณี
 ญานะกะระณี อุปะสมะยาเย อะภิญญาเย สัมโพธายะ นิพพานายะ
 สังวัตตะติ ฯ

กะตะมา จะ สา ภิกขเว มัชฌิมา ปะฏิปะทา ตะเถกะเตนะ
 อะภิสัมพุทฺธา จักขุกะระณี ญานะกะระณี อุปะสมะยาเย อะภิญญาเย
 สัมโพธายะ นิพพานายะ สังวัตตะติ ฯ

อะยะเมวะ อะริโย อัญฺจสิโก มัคโค ฯ เสยยะถิทัง ฯ สัมมาทิฏฺฐิ
 สัมมาสังกัปปो สัมมาวาจา สัมมากัมมันโต สัมมาอาชีโว สัมมาวายาโม
 สัมมาสะติ สัมมาสะมาธิ ฯ



อะยัง โข สา ภิกขเว มัชฌิมา ปะฏิปะทา ตะถาคะเตนะ
อะภิสัมพุทธา จักขุกะระณี ญาณะกะระณี อุปะสะมาเย อะภิญญาเย
สัมโพธายะ นิพพานายะ สังวัตตะติ ฯ

อิทัง โข ปะนะ ภิกขเว ทุกขัง อะริยะสัจจัง ฯ ชาตปิ ทุกขา ชะราปิ
ทุกขา มะระณัมปิ ทุกขัง โสกะปะริเทวะทุกขะโทมะนัสสุปายาสापิ
ทุกขา อปปิเยหิ สัมปะโยโค ทุกโข ปิเยหิ วิปปะโยโค ทุกโข ยัมปิจัน
นะ ละภะติ ตัมปิ ทุกขัง สังขิตเตนะ ปญฺจุปาทานักขันธา ทุกขา ฯ

อิทัง โข ปะนะ ภิกขเว ทุกขะสะมุทะโย อะริยะสัจจัง ฯ ยา ยัง
ตัณหา โปโนพพะวิกา นันทิราคะสะหะคะตา ตัตตระ ตัตตราภินันทินิ ฯ
เสยยะถิทัง ฯ กามะตัณหา ภะวะตัณหา วิภะวะตัณหา ฯ

อิทัง โข ปะนะ ภิกขเว ทุกขะนิโรธो อะริยะสัจจัง ฯ
โย ตัสสาเยวะ ตัณหาเย อะเสสะวิราคะนิโรธो จาโค ปะฐินิสัคโค
มุตติ อะนาละโย ฯ

อิทัง โข ปะนะ ภิกขเว ทุกขะนิโรธะคามินิ ปะฏิปะทา อะริยะสัจจัง ฯ
อะยะเมวะ อะริโย อัญ्ञัจฺจติโก มัคโค ฯ เสยยะถิทัง ฯ สัมมาทิฏฐิ
สัมมาสังกัปปो สัมมาวาจา สัมมากัมมันโต สัมมาอาชีโว สัมมาวายาโม
สัมมาสะติ สัมมาสะมาธิ ฯ (หยุด)



อิหัง ทุกขัง อะริยะสัจจันติ เม ภิกขเว ปุพเพ อะนะนุสสุเตสุ
ธัมเมสุ จักขุ อุตตะปาติ ญานัง อุตตะปาติ ปัญญา อุตตะปาติ วิชา
อุตตะปาติ อาโลโก อุตตะปาติ ฯ

ตัง โข ปะนิทัง ทุกขัง อะริยะสัจจัง ปะริญญะยันติ เม ภิกขเว
ปุพเพ อะนะนุสสุเตสุ ธัมเมสุ จักขุ อุตตะปาติ ญานัง อุตตะปาติ
ปัญญา อุตตะปาติ วิชา อุตตะปาติ อาโลโก อุตตะปาติ ฯ

ตัง โข ปะนิทัง ทุกขัง อะริยะสัจจัง ปะริญญาตันติ เม ภิกขเว
ปุพเพ อะนะนุสสุเตสุ ธัมเมสุ จักขุ อุตตะปาติ ญานัง อุตตะปาติ
ปัญญา อุตตะปาติ วิชา อุตตะปาติ อาโลโก อุตตะปาติ ฯ

อิหัง ทุกขะสะมุทะโย อะริยะสัจจันติ เม ภิกขเว ปุพเพ
อะนะนุสสุเตสุ ธัมเมสุ จักขุ อุตตะปาติ ญานัง อุตตะปาติ ปัญญา
อุตตะปาติ วิชา อุตตะปาติ อาโลโก อุตตะปาติ ฯ

ตัง โข ปะนิทัง ทุกขะสะมุทะโย อะริยะสัจจัง ปะหาตัพพันติ
เม ภิกขเว ปุพเพ อะนะนุสสุเตสุ ธัมเมสุ จักขุ อุตตะปาติ ญานัง
อุตตะปาติ ปัญญา อุตตะปาติ วิชา อุตตะปาติ อาโลโก อุตตะปาติ ฯ

ตัง โข ปะนิทัง ทุกขะสะมุทะโย อะริยะสัจจัง ปะหีนันติ เม
ภิกขเว ปุพเพ อะนะนุสสุเตสุ ธัมเมสุ จักขุ อุตตะปาติ ญานัง
อุตตะปาติ ปัญญา อุตตะปาติ วิชา อุตตะปาติ อาโลโก อุตตะปาติ ฯ



อิหัง ทุกขณะนิโรธ อริยะสัจจันติ เม ภิกขเว ปุพเพ
อะนะนุสสุเตสุ อัมเมสุ จักขุ อุตตะปาติ ญานัง อุตตะปาติ ปัญญา
อุตตะปาติ วิชชา อุตตะปาติ อาโลโก อุตตะปาติ ฯ

ตัง โข ปะนิทัง ทุกขณะนิโรธ อริยะสัจจัง สัจฉิกาตัพพันติ เม
ภิกขเว ปุพเพ อะนะนุสสุเตสุ อัมเมสุ จักขุ อุตตะปาติ ญานัง
อุตตะปาติ ปัญญา อุตตะปาติ วิชชา อุตตะปาติ อาโลโก อุตตะปาติ ฯ

ตัง โข ปะนิทัง ทุกขณะนิโรธ อริยะสัจจัง สัจฉิกะตันติ เม
ภิกขเว ปุพเพ อะนะนุสสุเตสุ อัมเมสุ จักขุ อุตตะปาติ ญานัง อุตตะปาติ
ปัญญา อุตตะปาติ วิชชา อุตตะปาติ อาโลโก อุตตะปาติ ฯ

อิหัง ทุกขณะนิโรธะคามินี ปะฏิปะทา อริยะสัจจันติ เม
ภิกขเว ปุพเพ อะนะนุสสุเตสุ อัมเมสุ จักขุ อุตตะปาติ ญานัง
อุตตะปาติ ปัญญา อุตตะปาติ วิชชา อุตตะปาติ อาโลโก อุตตะปาติ ฯ

ตัง โข ปะนิทัง ทุกขณะนิโรธะคามินี ปะฏิปะทา อริยะสัจจัง
ภาเวตัพพันติ เม ภิกขเว ปุพเพ อะนะนุสสุเตสุ อัมเมสุ จักขุ
อุตตะปาติ ญานัง อุตตะปาติ ปัญญา อุตตะปาติ วิชชา อุตตะปาติ อาโลโก
อุตตะปาติ ฯ

ตัง โข ปะนิทัง ทุกขณะนิโรธะคามินี ปะฏิปะทา อริยะสัจจัง
ภาวิตันติ เม ภิกขเว ปุพเพ อะนะนุสสุเตสุ อัมเมสุ จักขุ อุตตะปาติ
ญานัง อุตตะปาติ ปัญญา อุตตะปาติ วิชชา อุตตะปาติ อาโลโก อุตตะปาติ ฯ



ยวาระกั๊วญจะ เม ภิกขะเว อิมะสุ จะตุสุ อะริยะสัจเจสุ เอวันติ
ปะริวัฏฐัง ท้าวทะสาการัง ยะถาภูตัง ญาณะทัสสะนัง นะ สุวิสุทธัง
อะโหสิ

เนวะ ตาवाห์ ภิกขะเว สะเทวะเก โลเก สะมาระเก สะพรัหมะเก
สัสสะมะณะพราหมะณียา ปะชาเย สะเทวะมะนุสสาเย อะนุตตะรัง
สัมมาสัมโพธิง อะภิสัมพุทโธ ปัจจัญญาสิง ฯ

ยะโต จะ โข เม ภิกขะเว อิมะสุ จะตุสุ อะริยะสัจเจสุ เอวันติ
ปะริวัฏฐัง ท้าวทะสาการัง ยะถาภูตัง ญาณะทัสสะนัง สุวิสุทธัง อะโหสิ

อะถาห์ ภิกขะเว สะเทวะเก โลเก สะมาระเก สะพรัหมะเก
สัสสะมะณะพราหมะณียา ปะชาเย สะเทวะมะนุสสาเย อะนุตตะรัง
สัมมาสัมโพธิง อะภิสัมพุทโธ ปัจจัญญาสิง ฯ

ญาณัญจะ ปะนะ เม ทัสสะนัง อุทะปาติ อะกุปปา เม วิมุตติ
อะยะมันติมา ชาติ นัตถิทานิ ปุณฺณพะวัตติ ฯ อิทะมะโวจะ ะคะวา ฯ
อัตตะมะนา ปัญจะวัคคิยา ภิกขุ ะคะวะโต ภาสีตัง อะภินันทุง ฯ

อิมัสมิญจะ ปะนะ เวยยากระณัสมิง ภัญญะมาเน อาัยสมะโต
โกณฑัญญัสสะ วิระชัง วีตะมะลลัง ัธมะจักขุง อุทะปาติ ยังกิญจิ สะ
มุทะยะธัมมัง สัพพันตัง นิโรธะธัมมันติ ฯ



ประวัติเต จะ ภาคะวะตา ธัมมะจักเก ภูมมา เทวา สัททะมะ-
 นุสสาเวสุ เอตัมภาคะวะตา พาราณะสิยัง อสิปะตะเน มิคะทาเย
 อะนุตตะรัง ธัมมะจักกัง ประวัติตัง อปปะฏิวัตตียัง สมะเณนะ วา
 พรัหฺมะเณนะ วา เทเวนะ วา มาเรนะ วา พรัหมฺนา วา เกนะจิ วา
 โลกัสมินติ ฯ (หยุด)

ภูมมานัง เทวานัง สัททัง สุตฺวา จาตุมมะหาราชิกา เทวา
 สัททะมะนุสสาเวสุ ฯ

จาตุมมะหาราชิกานัง เทวานัง สัททัง สุตฺวา ตาวะติงสา เทวา
 สัททะมะนุสสาเวสุ ฯ

ตาวะติงसानัง เทวานัง สัททัง สุตฺวา ยามา เทวา สัททะมะ-
 นุสสาเวสุ ฯ

ยามานัง เทวานัง สัททัง สุตฺวา ตุสิตา เทวา สัททะมะนุสสาเวสุ ฯ
 ตุสิตานัง เทวานัง สัททัง สุตฺวา นิมมานะระตี เทวา สัททะ-
 มะนุสสาเวสุ ฯ

นิมมานะระตีนัง เทวานัง สัททัง สุตฺวา ประระนิมมิตะวะสะวัตตี
 เทวา สัททะมะนุสสาเวสุ ฯ

ประระนิมมิตะวะสะวัตตีนัง เทวานัง สัททัง สุตฺวา พรัหฺมะกา-
 ยิกา เทวา สัททะมะนุสสาเวสุ ฯ



เอตัมภะคะวะตา พาราณะสัยยัง อิติปะตะเน มิคะทาเย อะนุตตะรัง
ธัมมะจักกัง ปะวัตตัตถัง อัมปะภุวัตตัตถัง สะมะเณนะ วา พรัหฺมะเณนะ
วา เทเวนะ วา มาเรนะ วา พรัหฺมณา วา เกนะจิ วา โลกัสสมินติ ฯ (หยุด)

อิติหะ เตะนะ ขะเณนะ เตะนะ มุหุตตะนะ ยาวะ พรัหฺมะโลกา
สัทโท อัปปุคคัจฉิฯ อะยฺญะจะ ทะสะสะหฺสสี โลกะธาตุ สังกัมปิ
สัมปะกัมปิ สัมปะเวธิฯ อัปปะมาโณ จะ โอะฬาโร โอะภาโส โลก
ปาตุระโหสิ อะตักกัมเมวะ เทวานัง เทวานุภาวัง ฯ

อะละโข ภะคะวา อุทานัง อุทานะสิ อัญญาสิ ะตะ โภ
โกณทัญญุ อัญญาสิ ะตะ โภ โกณทัญญุติ ฯ

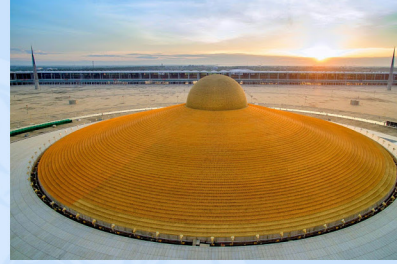
อิติหิทัง आयัสมะโต โกณทัญญุสสะ อัญญาโกณทัญญุ เตวะ
นามัง อะโหสีติ ฯ





*Congratulations
&
Contributors*

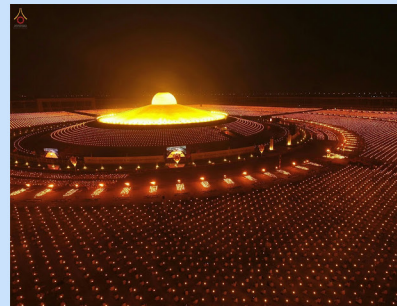
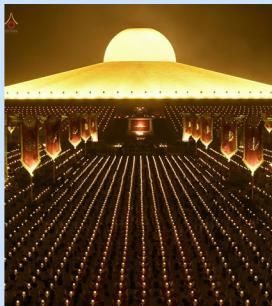


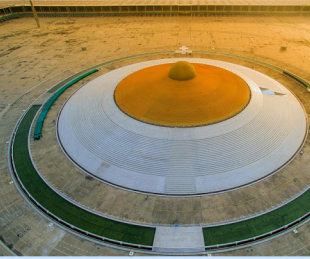


Dhammakaya Cetiya

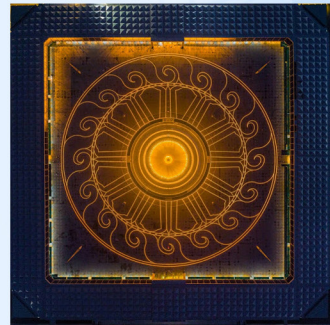
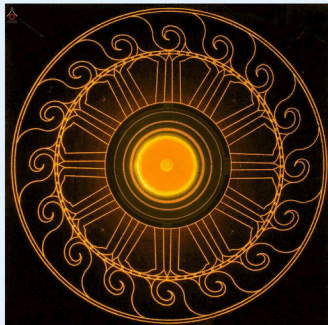


The Pagoda of One Million Lord Buddhas

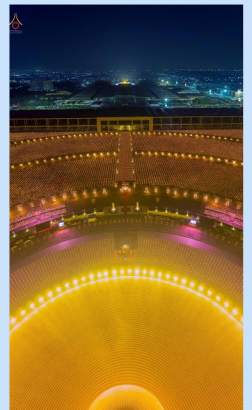
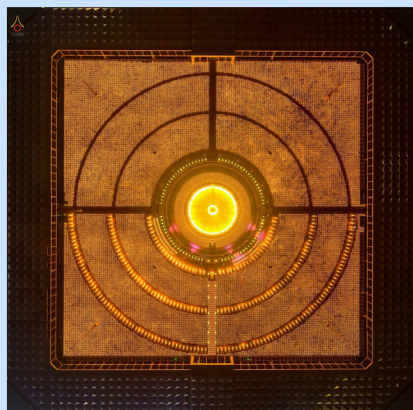
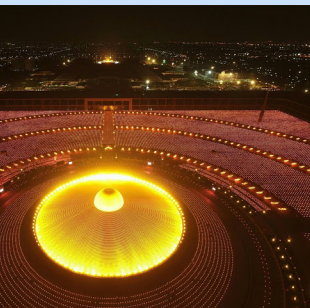




พระมหาธรรมกายเจดีย์

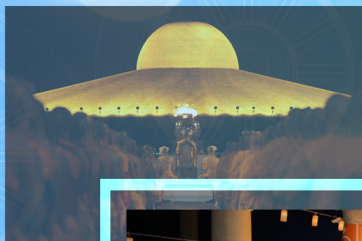


พระมหาเจดีย์พระพุทธเจ้าล้านพระองค์



โครงการสวดธัมมจักกัปปวัตตนสูตร

บูชาพระมหาธรรมกายเจดีย์ พระมหาเจดีย์พระพุทธรเจ้าล้านพระองค์ ๒๔ น.



ชีวิตัง เม 5,555,555 จบ

29 ตุลาคม 2559



ชีวิตัง เม 7,000,000 จบ

14 พฤศจิกายน 2559





โครงการสวดธัมมจักกัปปวัตตนสูตร

บูชาพระมหาธรรมกายเจดีย์ พระมหาเจดีย์พระพุทธรเจ้าล้านพระองค์ ๒๔ น.



ซีตัง เม 7,777,777 จบ 20 พฤศจิกายน 2559



ซีตัง เม 10,101,010 จบ

7 ธันวาคม 2559





โครงการสวดธัมมจักกัปปวัตตนสูตร บูชาพระมหาธรรมกายเจดีย์ พระมหาเจดีย์พระพุทธรเจ้าล้านพระองค์ ๒๔ น.



ซีตัง เม 11,111,111 จบ 14 ธันวาคม 2559



ซีตัง เม 12,345,678 จบ 21 ธันวาคม 2559



ซีตัง เม 14,141,414 จบ 1 มกราคม 2560



โครงการสวดธัมมจักกัปปวัตตนสูตร บูชาพระมหาธรรมกายเจดีย์ พระมหาเจดีย์พระพุทธรเจ้าล้านพระองค์ ๒๔ น.



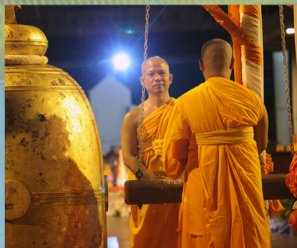
ชิตัง เม 17,191,919 จบ 19 มกราคม 2560



ชิตัง เม 20,000,000 จบ
2 กุมภาพันธ์ 2560



ชิตัง เม 30,000,000 จบ 13 มีนาคม 2560



ชิตัง เม 40,000,000 จบ 11 เมษายน 2560



โครงการสวดธัมมจักกัปปวัตตนสูตร

บูชาพระมหาธรรมกายเจดีย์ พระมหาเจดีย์พระพุทธรเจ้าล้านพระองค์ ๒๔ น.



ซีตัง เม 46,464,646 จบ 22 เมษายน 2560



ซีตัง เม 55,555,555 จบ 10 พฤษภาคม 2560





โครงการสวดธัมมจักกัปปวัตตนสูตร บูชาพระมหาธรรมกายเจดีย์ พระมหาเจดีย์พระพุทธรูปเจ้าล้านพระองค์ ๒๔ น.



ครบรอบ 1 ปี

ชีวิตัง เม 90,000,000 จบ

8 กรกฎาคม 2560





สพพทาน์ ธมฺมทาน์ ชินาติ
การให้ธรรมทาน ชนะการให้ทั้งปวง

น้อมกตัญญูบูชาธรรม

พระมงคลเทพมุนี(หลวงปู่สด จันทสโร วัดปากน้ำ ภาษีเจริญ)

หลวงพ่อรัมมชโย

หลวงพ่อดัตตชีโว

คุณยายอาจารย์มหารัตนอุบาสิกาจันทร์ ขนนกยูง



เจ้าภาพกิตติมศักดิ์

วัดพระธรรมกาย Auckland
วัดพระธรรมกาย คานากาว่า
พระอาจารย์-เจ้าหน้าที่ สำนักงานภาคพื้นยุโรปและตะวันออกกลาง
พระชัยวัฒน์ ชยวฑฺฒโน และครอบครัววนากสกุลรัตน์
พระฐชาติ อินฺทปญฺโญ
พระประสิทธิ์ เวปฺบุโล, กัลฯดวงแก้ว แซ่หลิม
คุณณัฐสุภัทร์ ชัยรุ่งเรือง
พระต้นธาดฯ,มหาปูชนียาจารย์ โดย โชคชัย วไลยวรังกูร
DARANEE GEIMER
Team Love The World
Woraphim Feiertag และครอบครัว
ครอบครัวเขมะพรพรคพงษ์
คุณจรรยาพร นากาอิ
คุณจินตนา-ชีโฮดอร์-ดร.พญ.คริสติน่า-
ชเตฟาน-คริสโตเฟอร์ เฮียร์ไมเยอร์ พร้อมญาติมิตร



เจ้าภาพกิตติมศักดิ์

คุณจารุวรรณ ไชติเทวัญ และครอบครัว, บริษัท ฟินฟิน เบเกอรี่ จำกัด

ดร.จุฑามาศ สุขบรรเทิง

คุณชมพูนุท ป่วนเมืองปัก

คุณธิพาพร-มายโกะ-โยชิโนบุ-ยูกิเอะ-ฮารุกะ ทานากะ

คุณนนท์ปวิธ เอี่ยมธีระกุล, พิมลทิพย์ จิรชาณูชัย

คุณประเสริฐ-กันทิมา เกตุรุ่งหิรัญ

คุณพรรณี-สมสุข นิโครสหเกียรติ

คุณพรทิพย์ ฉั่น และ จัตรบดินทร์ โพธิศรี

คุณพัฒนา ไทยวานิช

คุณมนต์กนิษฐ์ ชัตติยากรจรรยา และครอบครัว

คุณแม่ไข่มุก-ชูศรี พฤษพัันธ์รักษ์

คุณรัสรินทร์ สิริภัทรศักดิ์เมธา

คุณสมชาย สุวรรณ, อุไรวรรณ บัวหอม

คุณสุวรรณา สุขเมธโชติเมธา

ทีมงานแก้วกายธรรม



เจ้าภาพอุปภัมภ์



วัดพระธรรมกายนอร์เวย์ และ
วัดพระธรรมกายเอกเกอรชุนด์
วัดพระธรรมกายสวิตเซอร์แลนด์
วัดพุทธไฮล์บรอนน์ ประเทศเยอรมนี
วัดพุทธฮัมบวร์ก ประเทศเยอรมนี
วัดพระธรรมกาย Wellington
พระปลัดกล้านรงค์ ญาณวิโร และ
ครอบครัวโดนดแก้ว
พระมหาจันทริต ธมฺมสิทฺธิ ป.ธ.9
พระทศสุธี ภูริมน
พระภิกษุ รุ่น 17 สำเร็จวิชา
John A. McEvilly
Lin Ying Ying
กลุ่มปฏิบัติธรรมบ้านเรือนแก้ว
คุณกัลยา วงศ์กระจำ
คุณกิตติยา-Volker และครอบครัว
ครอบครัวปกป้องเกียรติ
ครอบครัวมหัทธโนดมกุล
คุณตอก ก๊กศรี
คุณทองเพชร เขเมท - ขวัญใจ รักหาญ
และครอบครัวสีโกสมักดี
ทีมอุปฐากแก้ว
บริษัท สหพาร์มอินเตอร์เนชั่นแนล จำกัด

คุณบุษกร ศิริสุทธีรนนท์ และครอบครัว
คุณปานทิพย์ เนโมโตะ และครอบครัว
คุณพรณีย์ กันทรากกร
คุณพัชรัช รัชแดร์
คุณพิสมัย วาเลนทีน่า แซร์วันสกี
คุณวรมณี ไตรธรรม-ยุทธนา สังข์เฉย
ศูนย์อบรมปฏิบัติธรรมกำแพงเพชร
ในอุปถัมภ์พระมหาไพริวงศาจารย์
สพญ.ดร.ดร.โรลฟ-ดิทเตอร์ ลาลิน
เนเกเล-คุนสตริน มิน่า ไวส์ฮาร์
คุณสมศักดิ์-เขมิกา-อิสริย์-ภูเบศ วจิวิธสิทธิ์
คุณสันติ-คุณพิมพ์ใจ-คุณกชกร-
ด.ช.ศิล-ด.ญ.บุญรักษา ทิสิยากร
คุณสุจิตรา-Rose วิมพ์สัน และครอบครัว
คุณสุภาพร-Mats Lundqvist
คุณสุริย์-ไสว คำพันธ์
คุณหทัยรัตน์ Alexander Wilcken
คุณอรุณ หมายซ้อนกลาง
คุณอรทัย วาหมงคล
อาจารย์พิศมัย แสงหิรัญ พร้อมครอบครัว
และลูกหลาน
คุณอารีย์ คานท์ซ





เจ้าภาพกองทุน

พระกฤษ วัชรปัญญา

พระกัญจน์ สิลโย และญาติพี่น้อง
ร่วมสายโลหิตทุกท่าน

พระชัชวาลย์ ปุณฺณภากร บุษารธรรมโดย
ดร.นุชนา นันทะวงศ์

พระครูภาวนาวิเทศ พระมหาวิรัตน์ มณีกนฺโต

พระครูวิชิตปัญญานุกูล-พระชัยวัฒน์ อุตตฺถนฺโต

พระครูวรญาณวิเทศ (พิพัฒน์พร กิตฺติสุโก)-
ครอบครัวงามเกียรติทวีทรัพย์

พระครูสังฆรักษ์บุญธรรม ปุณฺณธมฺโม

พระคำพหล สุวโจ

พระจิรวัดมน จีระพัฒโน (เบญจพร)

พระชนาธิป ชนาโสโก

พระชาดาศักดิ์ สุานวีโร,พระประเสริฐชัย
เสฏฐธมฺโม,โยมพ้อ-โยมแม่

พระชูเกียรติ ภาทโก,ณัฐพัชร ภัทรวารินทร,
ฐุฑีพ-ณัฐวัฒน์-ปัญญ วิสุทธาภรณ์

พระไพฑูรย์ อินทวิไล,

ศูนย์ปฏิบัติธรรมเขี้ยวราย

พระณรงค์ชัย สุภานโย-พระนพดล คุณไชโย-

พระอดุล คุณวโร-เยาวภา-อาภาพันธ์ โชติมน

พระใบฎีกาต่อเหอ ปากาโร

พระสมุห์ธีระวิทย์ ธีรวิฑู

พระถวิล ญาณวีโร,พ่อรอด-แม่แอ๊ด-วิภาดา-
ณลินชดา,เต๋ยชัย-แม่ทิม-ส่าวราย ศรีสุมร,
แถม-สมบัติ

พระนครินทร์ อินทจกโก และ

ครอบครัวจักร์เพชร-รักไ

พระนวกุล กิตฺติปัญโญ

พระนิติ จิตฺตทนฺโต,คุณพิชัย-สุนัย-

รศ.ดร.กาญจนา เศรษฐสุนันท์

พระนิมิตร อาภาชรัสมิพร

พระบุญเยี่ยม ปาสาทิโก ,

ตฤณพระข-ทิพย์รัตน์ ตำนานวัน

พระบุญช่วย จันทโกโส

พระประเสริฐ อภิวิโร,ธมวรรณ ใจกล้า

พระประคอง ภาทวิโร

พระประคอง อุทโม-คุณพบโชค สุริต-

คุณพรทิพย์ แก้วเกิด-คุณนิตยา สุริต

พระประไพรัตน์ศักดิ์ สิริพนฺโธ

พระปลัดสมณฤทธิ์ จันทโก

พระปลัดสุขสันต์ สุขสนฺโต และคณะญาติมิตร

พระพลสร เขมธโร,ธงชัย-สุสิทธิ์ เลิศเศวตวงศ์

พระพิทักษ์ชัย สิทธิวิโร

พระภาค รวีวณฺโณ และ

ครอบครัวดวงสร้อยทอง

พระมนต์ชัย มนต์ไชโย

พระมหาภักดิ์ ธรรมสาโร และญาติมิตร

พระมหาภักดิ์ศักดิ์ กลยานชโย

พระมหาจักรตรา สมจกโก

พระมหาเฉลิม ปญฺญาภโร

พระมหานัฐ ปญฺญาภโร และ

ครอบครัวบุญส่ง

พระมหาธงชาติ โอภาโส และคณะญาติมิตร

พระมหาบันเจตร ธีรจิตฺโต,แม่ใหญ่ไผ่ มิ่งมิตร

พระมหาบุญมา คุตฺตปัญโญ

พระมหาบุญยงค์ คัมภีรานนท์

พระมหาบุญยงค์ จิตฺตทนฺโต

พระมหาประเสริฐกิจ สุขเมโร และ

ชมรมใจใสสงขยา

พระมหาไพรัช วชิรธมฺโม และ

ครอบครัววงศ์สุวรรณ

พระมหาหรรษะ สุัตตโร

พระมหาศักดิ์ชัย จาสุขโย,กึ่งกมล-

เทรอุภา อะคาภิธิ พร้อมญาติมิตร

พระมหาโสพล สุพล

พระมหาอนิรุจน์ รุจนไชโย

พระมหาอภิรักษ์ ตนฺตวิฑูโฑ-ครอบครัว

ชินพัฒน-ครอบครัวเดชะพิสิษฐ์

พระรุ่งวิทย์ ปญฺญาวุฑฺโฒ

พระเรืองศักดิ์ เดชวโร และ

กลุ่มแก้วพุทธจักร V.I.P.

พระฤทธิเดช สิทธิเดช และญาติมิตร

พระวัชรศักดิ์ วุฑฺฒิชโย พร้อมญาติมิตร และ

โยมพี่ถวายและใส่บาตร

พระวรพงษ์ เขมวโร

พระวิชัย วิฑู และญาติมิตร

พระวิศักดิ์ ธรรมสิริโร และครอบครัว ชิวหรัตน์

พระสมพล สนฺตโมโน และนักสร้างบารมี

พระสันติพงษ์ ฐิตณฺตติโก,คุณมาลี-กมลทิพย์-
กรรณิกา อ่ำมสุนทรรัตน์

พระสิริวัฒน์ ปิยะวิฑู-ปรานี พิทักษ์มงคล

พระสิริ คุณภาโร

พระสุชาติ สุจิตฺโต

พระสุธีร์ อภิธิโร

พระสุพุทธ สุภาโร

พระสุรศักดิ์ ปภสฺสโร-คุณประเสริฐ-

ปรานี พูลผล และญาติ

พระอดุลย์ คุณภาโท,พ่อติด-แม่ณิณี บัวผัน
และครอบครัว

พระอธิการโอภาส ปากาโร และญาติมิตร

พระอนล ญญสุกฺโก,สมพร อินทกำแหง และ
ครอบครัว

พระอรรถกร ภาทธมฺโม,คุณบุญยสิทธิ์-

คุณไฉ่-คุณจักรพันธ์-คุณฐิติรัตน์

เจียรสกุลธรรม

พระอุดม ยติสุโร

พระอุดม อุดฺโด





เจ้าภาพกองทุน

พระอาจารย์-เจ้าหน้าที่-ผู้นำบุญของแก้วมูร 4	Donya Sanitrak พร้อมครอบครัว	Mr. Ole Johan Karlsen
พระภิกษุช่วยเนื่อนาบุญทุกรูป	Familie Thanh Phone Phai Phane	Mr.Takamitsu Tamura
พระภิกษุ รุ่นเพชรตะวัน	Franz-สัญญา Müller	Mr.Aya-กนกวรรณ มัตซึโมโตะ
พระภิกษุรุ่น 16 ปฐมสมโภช	Gordon Pedersen	Mr.Masao-ภริยา-กานต์สินี คำใต้ และครอบครัว
พระภิกษุ รุ่น 24 WE ARE ONE	Griete Gisela Wilcken	Mr.Robert John Parkinson
พระภิกษุรุ่น 27 (เพชรน้ำเอก)	Günter Robert Anslinger	Mrs. Michelle Karlsen
คณะสงฆ์วัดพระธรรมกายในแลนด์	Gustaf Persson	Nari Satthaphon
คณะสงฆ์-อุบาล-อุบาลิกา	Håkan Larsson	Nathalie Anslinger
ลูกพระธัมมชาวดพระธรรมกายโตเกียว	Harald und Wannee Sauer	Nattakarn Boonyagarn
วัดพระธรรมกายคอร์ซัวร์ ลูสท์สโกว	Hiroyuki-Gengo Sato	Nickolas Srinakdee
สณ.อภิชา-โกษม-ธนา-โต-จิตาภา-	Jamras Keamchanthuk	Noi Pojanamat
ภักดร-ชยุต-กตยา-ใหม่-ชา-ปิตพัฒนา-	Jan Heed	Nonglak - Arno - Heinz Kremer
เมธาพันธ์-ปฐิตา แจ่มจันทร์ชนก	Jan Dahlberg	Nora Kindblad
Adrian Hamryni	Jasmin Garbarek	NT-Xerox
Akio Isumi,สุทามาต สิ่งทีโตทอง,	Jessica Kohnle	On Gerald Nadine - Nadja Junger
เดี่ยวหยิ โยโมคิตะ	Kanlaya - Mamfred Foissner	Ontipa Källberg
Alex Chi-Oui	Kathy Thongrivong	Pao Phunket
Amporn - Horst Dörfler	Kazuaki-Nataya Taiki	Patarasuda Sonprom
Anja Cherry Hansen	Kirk-Gina-Kelly-Kevin Ishida	Patrik Siffrin
Anton Büchler และครอบครัว	Kulap - Peter Ruwe	Pawaret Kusonmanit
Bernd Ganter	Lars-Erik Kindblad	Per samdstrom
Bernhard Kantz	Leif Wahlström	Phragna Phui-Nangphragna Phengdy-
Bill Lundgren	Leinfelder และครอบครัว	Kindalasit-Magnonsit-Namit-Darasit
Bounthanth Theo	Lina Heed	PM.Promptit Kovidadhammo
Charan Benjaminsen	Lorn Julia Dalsgaard Jensen	(Wichagongul)
Charusen Family	Manfred Kistner	Porjai Hargen
Christian Fellner	Markus Kohnle	Punpen Olsen
Christian Kruppa	Matina Ahlberg	Rattana Weber
Cindy Thongrivong	Maximilian Fellner	Reinhard Höh และครอบครัว
DCI-PIP.gen#20	Michael Källberg	Rene Nadeschda Wilcken
Detlef Lindner	Michael Pakawan M. Petersen	Saijai Nilsen
Dieter Kasper	Mr. Arnold Strom	Simona Källberg
Dolnapa-Michael-Quinn Kuehl	Mr.Asbjorn Madsen	





เจ้าภาพกองทุน

Siriporn-Günther-Alisa-Lana Holzer

Somboon Kochanthuk

Somchay

Somdy Symone

Somphan-Mieko-Keita

Somvanhdy-Khamphanh

Srint-John Nieves

Stefano Betrolacci

Supaporn Lund

Sutasini Wellness Thaimassage

Suwanee-Tia-Sofia Jones

Sweang Kochanthuk

Takayuki-Lamai Sroyin

Tanaporn-Eugene W. Woerner

Tathathany Hanesana

Thitiya Hertel

Thomas Chi-Oui

Thomas Garbarek

Timo Lindner

Timothy William Kistner

Tommy-Amalie-Rotjana พร้อมหมู่ญาติ

Torben Surat Bjorholm

Tosaporn Heed

Udom Knud Christiansen

Valinh Thongrivong

Veeranan Pipatwongkasem

Walaiporn Myrvang

Werner - Martin - นิลวรรณ Sterkel

Werner Jacobs

Wilawan Pedersen

Wincent Sandelius

กลุ่มแก้วพุทธจักร V.I.P.

กลุ่มดวงบุญใสใส

กลุ่มธรรมประภัสสร

กลุ่มบุญบรรเจิด

กลุ่มเมหิศจรรย์แห่งบุญ

กลุ่มรัตนโชติและจุดออกกรตนามหลวง

กลุ่มสวดธรรมจักรลูกพระธัมฯ จังหวัดพิจิตร

กองทุนบุญชีบุญพระชัย

กองทุนวยรยทุกวัน โดย บรรณเศรษฐีจะเชิงเตรา-

บุญบันเพ็ง

กองทุนแก้วสมบัติจักรพรรดิ

กองทุนภาษาเดลี

คุณกษพร ชาฟิ

คุณกษพร ออพาทัล และครอบครัว

คุณกมล ทวีแสงสุสกล

คุณกนกวรรณ คุรุพฟ้า

คุณกนกพร จงสถาพรพงษ์

คุณกมลวรรณ พงศ์สุพัฒน์

คุณกรกช-ภาวินี-เสริมศรี-ณัฐธิดา-สมปอง

ห้องรับบริจาคอาคาร 100 ปี

คุณกรวรรณ ทามูระ

คุณเกจคณี บัวผุด

คุณเกตนินา-ยูเลีย-เฮลมุท โลเทิล

พร้อมครอบครัว

คุณเกรียงชัย อุบลรัตน์ รัตนาลิน

คุณเกรียงศักดิ์ พุ่มจำปา

คุณเกศินี ไพบูลย์สุข

คุณเกษร ไตรรัตนานุสรณ์

คุณกตติยาณี โสภา พร้อมครอบครัว

คุณกตติยาณี ธรรมมา (Sauer)

คุณกฤษฎีไชยชาญ วรรณอนพงค์

คุณกฤษฎาวรรณ สายหงษ์

คุณกฤษดา อัฒจักร

คุณกลอยใจ อากา

คุณกลิตรา วังน้อย

คุณทองแก้ว สุวรรณกาญจน์

คุณทองเนื้ ชีคำคะ

คุณกัญญา เยนลัส

คุณกัญญาธิศา เกียรติพัฒน์พล

คุณกัญญา สุวรรณแสง

คุณกณทิมา จันทระประภา

คุณกนกวรรณ - John Skog

คุณกาญจนา บางโม

คุณกาญจนา รั้งชิงค์

คุณกิงกาญจน์ ยุทธนาบุญ

คุณกิณี-คุณมารีสา ตั้งสัจจรักษ์ และ

ครอบครัว

คุณกิติ-วัลลดา-วิภาวินี วีวโพบูลย์

คุณกิมเจง แซ่อึ้งจิ้ง จิงตระกูล

คุณกิมจุ แซ่อึ้ง

คุณกิมย้อ แซ่เตี๊ยะ และคุณนังเค็ง แซ่เตี๊ยะ

คุณกนิ-ปิยะ-อาภรณ์-อนวัทย์-อลมาพร วงศ์เวียง

คุณกุลภัสตร์ MAY ศรีสุข

คุณกุลยา- ด.ญ.ซอนญา- วานสชา แซ่เพอร์

และครอบครัว

คุณกุลสุมา ยางเคียว

คุณกุลสุมา สายทอง

ทพญ.กัญจน์ภัสสร-ทพ.สารวั,

สารวัฑ์ สุริยาแสงเพชร

คุณชจรศักดิ์ มณีอินทร์

คุณชนิษฐา อุวงศ์

คุณขวัญเรือน เต็มปลื้ม

คุณขวัญใจ-สมชัย จงวัฒน์ผล

คุณชอม รัตนภรณ์ ทองเชื้อ

คุณทันทอง-Kurt Dolf

คุณเชมทัต-วรรณวิมล-พริษา-ฐิติทัต-

ภัควิรัช ญาโนทัย

โครงการสมานแก้ว





เจ้าภาพกองทุน

คุณคัทลียา สะเอียบคง
คุณคำตัน รัตนสมัย
ครอบครัวว๊น แซเอง
ครอบครัวทองประดิษฐ์-ภูมิมาตร
โครงการปฏิบัติธรรมระยะยาว
ครอบครัวเที่ยงตา-วีเนอร်
ครอบครัวแก้วมณูญ
ครอบครัวกิตติภูมิวงศ์ และยนต์สุวรรณ
ครอบครัวดีธรรมเจริญ
ครอบครัวโชติศิริ
ครอบครัวปัญญาตรง
ครอบครัววัยแก้ว
ครอบครัวรัตนสุวรรณศรี
ครอบครัวรุ่งเรืองทองทวี
ครอบครัวลาภอนันต์พันคุณ
ครอบครัววิจิตรวงศ์วาน
ครอบครัวสิทธิานุกูล
ครอบครัวอุษชิน-ครอบครัวมูทิทานท์
คุณวงวนสุย แซ่แข็ง และครอบครัว
คุณงามตา พจนกรโกศล
คุณจกกร-ด.ญ.ณัฐสิริ-
จูนอิจิ ทสึโนะกาเกะ พร้อมครอบครัว
คุณจรรยา-KEI-YOSHIO คุณาบร่า,
แม่จรี ปัทมญา และครอบครัว
คุณจรินทร์ สติลเลอร์ และครอบครัว
คุณจรินทร์-ไอริน-ปาลิน ไอสายไทย,
คุณวีไล วันสับติกุล
คุณจวง แซกิม
คุณจักรพงษ์ ลัมพพงศ์พันธุ์
คุณจักรพงษ์-วัญญู-วันญา พินทุสมิต
คุณจิต ดวงภา
คุณจันทนา เมธี กฤษเณส และครอบครัว
คุณจันทนา ไชเมยา และครอบครัว

คุณจันทรเพ็ญ ประเสริฐนิรันดร์
คุณจันทรจิรา จันทรา
คุณจันทรจิรา-อิโรยิกิ-คูนีโอะ-
อิซาโย โนโมโตะ และครอบครัว
คุณจันทรจุรีย์ จันทะ
คุณจันทระฉาย คุณโต
คุณจันทรทอง เพาท์
คุณจันทรทิมา คิมเพล
คุณจันทรา Christian Ehrlich
คุณจาววรรณ ศรีภิญโญ และครอบครัว
คุณจำลอง นิลศิลป์
คุณจิตตมาต หงษ์วิวัฒน์-คุณภาวิณี เตชะพิสิษฐ์ คุณชลิตา หาสุข
คุณจิตตรง-ปราณี จารุชาติ และครอบครัว
คุณจิตติ-จรรยา และครอบครัวจงบประสมธรรม
คุณจิตรา พูนสวัสดิ์ และครอบครัว
คุณจินดา-กัลยา วรรณรียชาติ และ
ครอบครัววรรณรียชาติ
คุณจินดาวิรัตน์-หากอะกิ ซาซากาว่า และ
ครอบครัว
คุณจินตนา แจ่มกุลสุขชัย และครอบครัว
คุณจินตนา วินเทอร์ และครอบครัว
คุณจิระภา โอภาว่า และครอบครัว
คุณจิราภรณ์ เอแกร์ท
คุณจุฬาทิพย์ มัลเทอร์ และครอบครัว
คุณจรรณี-เข็มทอง-วีระศักดิ์-วราวุฒิ-วิทย์-
กนกอร-พ่อน-แม่ทอง-บรรจง ภูมิชัย
คุณจุฬาทิพย์ รัตนกระจำและครอบครัว
คุณจุฬาลักษณ์ ชุ่มภูษ และครอบครัว
คุณจุ ดันสุพาสล.คุณกิมฮ้อ แซ่ลัม,คุณเอื้อง
คุณเจษฎาวรรณ แซ่ด่าน
คุณเจริญ König
คุณเจษฎา ศรีวานิชยานนท์ และครอบครัว
ดร.จรรยา แสงอรุณ และญาติมิตร

ร.อ.จิตติ-อรประภัทร สัมภิตตะกุล
คุณเฉลิมชัย-ทิพสินี-อนาวีร์ วัฒนบูรณ์ชัย
คุณเฉลิมชัย-สมทรง-รังสี-เจตนา เรียมประการ
คุณเฉลียว ขวัญทองยิ้ม
คุณชนัญญา จอยซ์ และครอบครัว
คุณชนันธร แสงพิฑูร-วรรณริน ปิ่นทอง-
ธนพัฒน์ ปิ่นทอง-พัชราภรณ์ แสงพิฑูร
คุณชนิดา Clarks
คุณชม ชิมสุวรรณ
คุณชมมศัจจ์ มีลาภ
คุณชลัยรัตน์-สุธีโรจน์ อริยรัฐธนาโชค
คุณชวนพิศ ชัยเนเดอร์
คุณชวลิต กรรมสาธก,สุภาวดี รักประสิทธิ์
คุณชวลิต สติวรรณิช
คุณชวลิต-วิศรดา เนียมสุวรรณ,
นฤมล สุภาพรสุพัฒน์
คุณชัยวัฒน์ ชลชาญ และครอบครัว
คุณชัยวิจิต แสงประกาย
คุณชาญศักดิ์ งานทวีพัฒน์,
คุณกวิล งานทวีพัฒน์
คุณชาติพร หวังโพธิ์
คุณชิน ฉันทมิตร
คุณชุตานา ไชยปัญญา, Erwin Kumianwan
คุณชุตินันท์ ชาวบ้านกว้าง
คุณชุตินา พรังค์ Forster สีโกสมักดี
คุณชูเกียรติ-จันทร์เพ็ญ ลิขิตวรรณวุฒิ,
อัญชลี-ชวกร ศรีเงินยวง
คุณโชติกา ธัมโชติกานต์
คุณไฉ้จูน แซเป็ง,เสาวลักษณ์ สอนขชาติ
คุณไชยา-กุลนัฐ-ปาริสา กอริจ
ภญ.ชญญภัค-ศรินทิพย์-พิสิทธิ์ เจตนาสัมฤทธิ์โชค,
คุณวราจัน สุระโชติวงศ์ และครอบครัว





เจ้าภาพกองทุน

ชมรมพัฒนาศักยภาพ สถาบันเทคโนโลยี-

พระจอมเกล้าเจ้าคุณทหาร ลาดกระบัง

คุณโชหวน แซ่ไฉ่

คุณชีวภูมิ แซ่ตั้ง

คุณบุญณี และนาตนา Greiner และครอบครัว

คุณญาดาวรรณ เข้มพินาย

คุณจิตติมา ยูอารากิ

คุณจิตติรัตน์ จันทร์อ่อน

คุณฐิยาพร คิทธิโสภณ

คุณพิทยา หงส์สุวรรณกุล ตระกูลหงส์สุวรรณกุล

คุณณสพร ยาชูสม

คุณณห์ชัย วิลล

คุณณัฏฐาวิทย์ เรียงรณสิทธิ์

คุณณัฐฐนันท์ วิธัญญโคตร

คุณณัฐกมล โกเมธน์จำรัส

คุณณัฐภาณุ พละสิงห์

คุณณัฐภาณุ ชัยธีระยานนท์

คุณณัฐธยาน์-ภูริตา-คมิภ-นุภากร สกุลปียานนท์

คุณณัฐนันท์ แสงทอง

คุณณัฐประภา เทวตเสวีธรรม

คุณณัฐวรา มีลาภ

คุณณัฐวุฒิ-ณัฐพล-นันท์วัฒน์ สรรเสริญ

คุณณัฐศิริ มลาเด็ค

คุณณิชาภัล แซ่เตีย

คุณณิชาภา ตรงเป็นนิจ

คุณดวงใจ ฝาบุญชัย

คุณดวงพร Rigby

คุณดวงฤทัย บอร์นไฮน์

คุณดอก(บุญธรรม) อินันชัย

คุณดอกอ้อ มินัสัย

คุณดาเรศ สุเพียร และ

ครอบครัวที่มีงานญาติมิตร

คุณดารา เกรเมินทร์

คุณดารา สร้อยเงิน และครอบครัว

คุณดาวใจ Rose

คุณตติมา-ทัตเชียนา-อริเน่า เลห์มันน์

พร้อมหมู่ญาติ

คุณตริษฐ พันศรีดา

คุณต้อย พิทรชกา

คุณดาหน้อย ยายทราย กันเพียง

คุณติ่ม เบ็คเคอร์

คุณคุมมา คลิงเลอร์

คุณเตียงทอง ซอมกระโทก

คุณเคือนใจ ชิงโชติกุล

คุณณอม-ฉลอม ทองเชื้อ

คุณถาวร เพ็ธรมอนท์

คุณทรงภัทร-วลัยพร-ด.ช.ธติบดี ศิลสุทธิ์,

สุทธาทิพย์-เสริม-โสสง เวียงคำ

คุณทรงศรี วรคุปต์

คุณทวี -ปัญญารัตน์ เต็มฤกษ์ขจร-

ศศิษา มจรพจนางูร

คุณทวีป นานา

คุณทวีป ฮาร์ทมันน์ และครอบครัว

คุณทองเหรียญ- อันเดร พิซเซอร์

คุณทองใส Nowak และครอบครัว

คุณทองคำ-เคอิจิ-อาโกะ-วิโกะ นากาโอกะ

คุณทองดี สุขมนิ

คุณทองทวี (ตู้) วงศ์วันศรี

คุณทองมา จารุสิน

คุณทองมี ปักสังคะเนย์

คุณทองอินทร์ ปักสังคะเนย์

คุณทัศน์ย์ ขาวดารา และครอบครัว

คุณทัศน์ย์ ฮารานท์ และครอบครัว

คุณทาคาชิ คูโด

คุณทิชาธร ปรีชาวงศ์

คุณทิวาพร สมภักษ์ พร้อมครอบครัว

คุณเทพศักดิ์ อินันชัย

คุณเทิดชาติ ศรีนพรัตน์ และพนักงานมุกตะวัน

คุณเที่ยง นวลจันทร์ ทองเชื้อ

คุณโทชิโอะ ยูอารากิ

ทีมมหัศจรรย์ แก้วกายสิทธิ์ 11

คุณธงชัย-จุฬารณ สุนทรวงศ์

คุณธงชัย-พิศมัย-เกษตา-เกศวรินทร์ มาศตันติ

พร.ติเรก-ด.ญ.เอวารินทร์ คำวงษา

คุณธนธรรม ถิรวิชานนท์ และญาติมิตร

คุณธนพร วังน้อย

คุณธนภัทร-มินตรา-ปุนยธร ตระหนักยศ

คุณธนวรรณ ยันนุส

คุณธนัญญา ตระหนักยศ

คุณธราวินทร์ ใจเอื้อพลสุข

คุณธวัชชัย-จินตมาณี-กัญจนพร-จิตติภัทร

ทองประเสริฐ

คุณธัชมน ศิลชัย

คุณธัญญานิชา เจตนาจุภาณุจัน

คุณธัญญาภรณ์ คันธึกา

คุณธัญญามาศ มากขุนทด

คุณธัญญารัตน์ ทวีแสงสุขสกุล

คุณธาร์วิสวดี พันธุ์ฤกษ์

คุณธิดิมา หล้าอ้วน

คุณธีรวัฒน์-ทญ.ณัฏฐาวิทย์ เขาวัวพัฒน์

คุณธีรวัฒน์-ด.ช.ปียวัฒน์-

ด.ญ.ปียากร อมธราตรี,คุณบุษบา พุ่มจำปา

คุณธีราพร คล้ายสี

คุณธีราพร บุญเนา

คุณธีรียา-คุณฐิติยา-คุณยินดี มงคลกวิน

ด.ธันยธันช-ธัญญ์เทพ อิศราวิวัฒน์,

คุณแม่อมร แซ่ลิ้ม

คุณณงุฑ แท้พานิช

คุณณงุฑ คงมัน





เจ้าภาพกองทุน

คุณนงลักษณ์ มานนท์
 คุณนงลักษณ์ แก้วกาญจนา
 คุณนงลักษณ์ ประภัศร
 คุณนงลักษณ์ พรหมสิทธิ์
 คุณนงลักษณ์-MASAO-เมธาวดี ซาโต้ และ
 ครอบครัว
 คุณนงวรรณ คำปุก, สิทธิศักดิ์-
 สีนินาถ แก้วเจริญรุ่งเรือง
 คุณนจนาจ พงศ์สุพัฒน์
 คุณนพวิทย์ จันทร์แก้ว พร้อมครอบครัว
 คุณนภาพร กัลย์จากฤก
 คุณนภาพร จันทร์อักษร และกัลยาณภัทร นกพิง
 คุณนวิศร นาคะนคร
 คุณนวีพรรณ ห่อทองรุ่ง
 คุณนฤมล ดาวธาสี
 คุณนฤมล มีลเลอร์ และครอบครัว
 คุณนฤมล อยู่เยี่ยมและครอบครัว
 คุณนลินภัทร์ มงคลไชยวรโชติ
 คุณนวลดี ดาคำ 2 กองทุน
 คุณน้องเล็ก-ชญญา พาร์สันส์
 คุณน้อย อินทวงษ์
 คุณนันทนัย สโมทัย
 คุณนันทกิด กนกพรธัญมณ
 คุณนันทวัฒน์-ธัญญารัตน์-กานต์ระพี-
 ธัญทิพย์-ธิดิวัฒน์ นิธิสันถวะคุปต์
 คุณนัลลิกา อัลแบร์ท และครอบครัว
 คุณนาง แค่มจันทร์
 คุณนิตยา โชควิวัฒน์ศิริกุล
 คุณนิตยา ทรงแสงธรรม-ปิธามารดา
 คุณนิตยา บุญจา
 คุณนิตยา มาลีควา และครอบครัว
 คุณนิธิวัชร ภูริธนาเลิศพงษ์
 คุณนิพัทธ-พรนิภา เจริญพิเศษศิลป์

คุณนิรชา เวชย์ศร และครอบครัว
 คุณนิรมล - Gerhard Muller 4 กองทุน
 คุณนิรันดร์ ภูมิวงศ์
 คุณนีน่า Blomgren
 คุณนุจรีย์ โพธิ์ทอง
 คุณนิยม แก้วมา กิจสิริวัฒน์
 คุณเนือทิพย์ ไคลน์
 คุณนวงศ์ ลำพึง ทองเชื้อ
 คุณนบ แก้วสอนดี
 คุณบรรจจ จิมสุวรรณ
 คุณบรรจบ-ลัดดา-สันติ-สุขสันต์ เตชะพิสุทธิ
 คุณบรรณารัตน์ พลับสุขชัย
 คุณบังเอิญ พินเสนาะ
 คุณบังอร พลตัน
 คุณบัณฑิต-ปริยา เสนะบัณฑิตแพทย์
 คุณบัณฑิต-อรชร พันธิไพโรจน์
 คุณบัวเขียว สุขมานี
 คุณบาง แซ่ฉั่ว
 คุณบานเย็น คำเป็งและครอบครัว
 คุณบุญตา Horst Quinsz
 คุณบุญนาถ วินสกี
 คุณบุญปิ่น ไชยลังกา
 คุณบุญมี เปเหล้าดา Erga
 คุณบุญฤทธิ์ ฤทธิ์เดช และครอบครัว
 คุณบุญส่ง เลิศวิสุทธินันท์ และครอบครัว
 คุณบุญนุช แสงจันทร์ และครอบครัว
 คุณบุญยวิทย์-ณัฐมนต์-สิริยา ธนาธิปไตย
 คุณบุญเอง แซ่โจ้ว-สมจิต-อรวรรณ ศิริสมพลกุล
 คุณบุษบา เนมิโต้ และครอบครัว
 บัณฑิตลูกพระธัมมาและคณะญาติมิตร
 บุคลากร รุ่น 19 “สู้ไว้ย”
 บุคลากรรุ่น 25 นักกรกล้าหาญชาโน
 คุณปฐมพงษ์ กตังกูร

คุณปณิดา คาสโซเน่ และครอบครัว
 คุณประเทือง สดาศิเชิด-เดวิด วาริดา
 คุณประเสริฐ Rothmann
 คุณประเสริฐ-ยุภาพร-วิวรรณ-ณัฐพลจงเลิศชัย
 คุณประไพ รวมธรรม
 คุณประกอบ มานะตอ และครอบครัว
 คุณประคอง Andermatt
 คุณประคอง ฉ่ำมณี
 คุณประทุมวิไลย์ ขวัญเจนแบร์เกอร์
 คุณประภาพรณ คิมเพล
 คุณประภาพรณ แสนตะคุและครอบครัว
 คุณประภากร หลีพลวงนิษฐ์
 คุณประยูร-พิระพรรณ-ปิ่นรัฐ-
 พิษญา กาญจลดา
 คุณประวีตร-สุพรรณิ เลิศวิชัยวรวิชัย
 คุณประสพ-ลำลิ-นงนุช คำทอง
 คุณประหยด วงษ์พิรา
 คุณปรางทิพย์ สะกะโยริ และครอบครัว
 คุณปราณี - Reinhard ราม
 คุณปราณี เหล่าประชา และครอบครัว
 คุณปราณี คาโลดม
 คุณปรารณา เสนารด
 คุณปรารณา-ชยุต-ชยุตดา อินทรกำแหง
 คุณปริยา สาคิกานนท์ พร้อมลูกหลาน
 คุณปริยาภรณ์ พรหมภักดี
 คุณปริยาภรณ์ สุปัญญา-Stein Holdahl
 คุณปาริ-ปรารณา-กาวนา-สุละลังสี สมพอน
 อุทิศบุญแด่ ทั่ววัดทนะนา สมพอน
 คุณปิยะนันท์-คุณธีรพงษ์-คุณจุฑาทิพย์-
 คุณณัฐวิฑ์ พรพัฒนานิคม
 คุณปิยะพร ทรงแสงธรรม
 คุณปัญญานา อากพล พร้อมครอบครัว
 คุณป้ออน ย่างคง ทองเชื้อ





เจ้าภาพกองทุน

คุณแปรง-สมเดช นมยวง
 ดร.ประนิต-คุณทัศนียา พัฒนาางกูร
 คุณผา นานาบุตร
 คุณจุลดี เชียรัน
 ดร.ศุศนา ทิรบุญสิทธิ์
 คุณเผื่อง-ท้วมสิ่ว-สรรพชญ-ค.ญ.พัชรพร-
 ด.ช.คณิน เจตนารมรมจิต
 คุณเพียรว์ ไอแคร์
 คุณเพียรว์ ฮาร์ทิล และครอบครัวเข้มทอง
 คุณพงษ์ศักดิ์ เกตุศรีพงษ์ษ์
 คุณพงษ์ภัทร-นันทศักดิ์-ปวีณกร-
 ด.ช.พงศกร แสงพิฑูร
 คุณพงษ์ศักดิ์ วิเชียรณิ
 คุณพจนีย์ แก้วท่าซ้อย และครอบครัว
 คุณพดด้วง ไชยมา
 คุณพนมกร-บุษกร-ณปภัช กุมมาลือ
 คุณพนมพร ช่างมาสุ
 คุณพนัชกร-ภัทร์สิน-พิชญากร ปัญญาสมภาพ
 คุณพรเทพ-ทัศนดา เจริญสุทธิโยธิน
 คุณพรกมล กองแก้ว
 คุณพรทรา โศบายาธิ และครอบครัว
 คุณพรทิพ คงอ่อน และครอบครัว
 คุณพรทิพย์ แซ่ลิ้ม
 คุณพรทิพย์-น.ต.หญิงณัฏฐินี จิตต์จรัส
 คุณพรณิกา-มาชามิ ซาโค พร้อมครอบครัว
 คุณพรพรรณ เชียงจิง, จิตนา วรปัญญาวงศ์
 คุณพรพรรณภัท ขจรกิจ และครอบครัว
 คุณพรณา ดุมเคอะ
 คุณพรณิ เกื้อหนู
 คุณพรรัตน์ บุรณกั๊กดี และครอบครัว
 คุณพรสวรรค์ พิเกล-จันทร์เพ็ญ โฮล์
 คุณพรภัทร ตระหนักยศ (CAMPING TALK)
 คุณเพ็ญพักตร์ ศิริหาญภูมิ

คุณเพ็ญพักตร์ ศิริหาญดี,
 ณัฐนิชา พราหมโชติ พร้อมครอบครัว
 คุณเพ็ญศรี สุขารมย์
 คุณพอเสริม-คุณแม่ส่ง-คุณวิบูลย์-คุณนนท์-
 คุณคัชชาภาณ-คุณณอม-คุณปริญญญา สุขชูศรี
 คุณพอร-คุณแม่เข้าพัน-คุณยุวดี พลราชภู่
 คุณพอร-คุณแม่เข้าพัน-
 คุณสุปรานี พลราชภู่ และญาติมิตร
 คุณพองมา-แม่เริ่ม ทองเชื้อ
 คุณพออนัน-แม่นาง ชนโธสง และครอบครัว
 คุณพอดิเบ แก้วแสง และครอบครัว
 คุณพอทองพูน ยุทธนาบุญ
 คุณพอนัยสุทธิ์-คุณกัลยาณี อนุตรพร,
 คุณแม่ช้อย แซ่ตั้ง
 คุณพอบุญ-แม่ศุภร งามเชวง และครอบครัว
 คุณพอประจวบ-คุณแม่นันทา-นวรรณ์เจริญผล,
 ภรต-ภรณ์ ศุนาลัย
 คุณพอประสิทธิ์-คุณแม่นงลักษณ์ พงษ์ไพบุลย์,
 ทิพย์รดา พงษ์ธนรักษ์
 คุณพอผ่องแผ้ว-แม่จันน้อยแผ้ว-บุญชัย-
 ไสร์จจา-เจริญสุดา-จุฬารัตน์-
 จิรัฐ ว่องวุฒิธนากุล
 คุณพอยน-แม่อยู่ อาบสุวรรณ
 คุณพ่อยศน แซ่ฝู,คุณแม่บัวดี แซ่ห่าน,
 คุณศรินทิพย์ ผู้แก้วกล้า
 คุณพ่อสมพงษ์-คุณแม่ประนอม บุญงาม,
 นงนุช-คมเดช-จุฑามาศ ทองเชื้อบุญมา,
 น้อยมัน บุญพามา
 คุณพ่อสมศักดิ์-แม่สำเนา อารยะถาวร และ
 สมาชิกแม่บ้านสราญบุญ
 คุณพ่อสวง-แม่บัวโหล-คณินิจ ตันภาค,
 นพดล พลชนะ และญาติมิตร
 คุณพ่อหย่องกัญญ์ แซ่หย่อง

คุณเพียรว์ จาดจร
 คุณพัชรินทร์ เต็มรัตนัน
 คุณพัชรินทร์ เลิศวงศ์กรกิจ
 คุณพัชรินทร์ คณาวุฒิ พร้อมครอบครัว
 คุณพัชรี ลำทอง พร้อมครอบครัว
 คุณพัชรี มงคลอิทธิวัฒน์
 คุณพัชรียา ปินจรัส
 คุณพิด แสงสอน
 คุณพันต์พิ-เจียญฟ้า-มีวรรณ พันธุกร
 คุณพันธวรรณ พิริยะไพโรจน์
 คุณพาริน ภิระจิตโต
 คุณพ่ายพิ คิมเพล
 คุณพิชชาภา วงษ์ชะอุ่ม
 คุณพิชัย-กัญชลี-วันลา-ปริวัธ เกษียรลินธ์
 คุณพิชามบุญ โฮล์
 คุณพิฐญาณ์ สิริภัทรรพศ์ธร
 คุณพิมพ์ภา กาญจนพวงดี และครอบครัว
 คุณพิมพ์ลดา วรณณิธิวัชร
 คุณพิมพ์วรรณ-Sakuya Hatano
 คุณพิมพ์พรณ ชันทาติดี
 คุณพิรญาณ์ วงษ์ชะอุ่ม
 คุณพิศมัย ลินเนอร์
 คุณพิศมัย พงศ์
 คุณพิรพงศ์-เพียรว์-ทองดี-
 จันทรแก้วมณี งามจริง และครอบครัว
 คุณพิร์-สมถวิล ไตรทิพย์ ชัฏกันภัย
 คุณพล จารุสิน
 คุณไพรัตน์ มาร์เชกอร์
 พ.ต.อ.บุญรัตน์ กล่อมการ
 พ.ท.หญิงพัทธ์สรณ์ เดชพงษ์เศรษฐี
 พ.อ.ปรนิต-อุทัย สิ้นพูลผล
 พ.อ.หญิงจุฬาลักษณ์ สิ้นพูลผล
 พนักงานมหาเศรษฐีใจบุญ วัดพระธรรมกาย





เจ้าภาพกองทุน

พล.ต.บรรพต ไชยอุปถัมภ์และครอบครัว

พล.ต.สุชาติ-สมพงษ์ ปาลวัฒน์วิไชย

คุณฟ้าลั่น กานดาธรรม์

คุณฟูดี ทามูระ

คุณไพลเคอร์ เอแกร์ท

คุณภรณ์ทิพย์ ชูปปิ

คุณศักดิ์ บุญสูง

คุณภัทรวรรณ ศิริวิระพันธ์

คุณภิญโญ มหาศไทย และครอบครัว

คุณมณฑา โคเมตะ

คุณมนต์ทิรา-อารี วิชาวุฒ.บัณฑูย์ แซ่เจีย

คุณมณี เชื้อดิลกกุลธร

คุณมนเ็นจันทร์ ชัยชนะ

คุณมนตรีย์ คำจันศรี

คุณมนู-ชรวรพร เพชรสงคราม

คุณมยุรี รักพงษ์

คุณมณีนภา คันทะพรม และครอบครัว

คุณมณฑา ศรีวิบูลย์ และครอบครัว

คุณมณฑานา เอห์เลอธ

คุณมัลลิกา-มนธิรา ไชยธรรม

คุณมานิดา-ดร.วีระพันธ์ โชติวินิช-ธนพร ส่งแสง

คุณมายารัศมี สายจันทร์ Zielke

คุณมาลี เสกสรรค์

คุณมิตร นานา

คุณมินตรา ยอดทาเครือ

คุณมิสึเกิ ทามูระ

คุณมุกดา วรรณชัย

คุณเมธาศิษฐ์ มงคลไชยวรรโชติ

คุณเมี้ยน โชติชัย

คุณแม่ตั้งอวย แซ่ตั้ง,คุณพ่อซังคัง แซ่เตีย

คุณแม่พุดทาว - วรลี้ วิบูลย์รัตน์

คุณแม่สวย พวงนิล

คุณเยาวลักษณ์ ลำทอง,เศวตศักดิ์ ช่วยแสง
พร้อมครอบครัว

คุณยงยุทธ-นาคยา-งามน้ำใจ-ณัฐพล แดงศักดิ์, คุณล่อง Carin-Alexander-Thomas Neumeier
พ่อนวล-แม่คำเฮ้ย แดงศักดิ์,พ่อสำเนา สัตบุษ คุณละมัย สันตะวาซิค และครอบครัว

คุณยาบุญเลิศ ทองจันทร์ และผู้มีพระคุณ

คุณยุพา รอดอินทร์

คุณรสจนา แก่มจันทร์ และ

สมาชิกแม่บ้านสราญบุญ

คุณรอต-บุญตา-สัมฤทธิ์ พันธธรรม,เผื่อ-

บุญเหลือ-หล้า-ณิ-จิราพร-เรณู-ธวัชชัย กัลยา

คุณรอน เรืองตระกูล

คุณรังสรรค์-บุญมี รัตนันทาวาทิ

คุณรัชฎาพร นนทรีย์

คุณรัชดาภรณ์ อินโต

คุณรัชณี Erkens

คุณรัชพล-ปาริชาติ ตระหนักยศ

คุณรัฐติยา คุณจักร

คุณรัตติกาณ ชัยชนะ

คุณรัตนพิมพ์ วังน้อย

คุณรัตนดา แงกลาง

คุณรัตนดา ฉันทนิวัต และครอบครัว

คุณรัตนดา ตังธนเศรษฐ์

คุณรัตนดา ประดิษฐ์จา

คุณรัตนดา ศรีรัตน์

คุณรัตนดา ศิริดำรงค์

คุณรัศมี ศรีจันทร์

คุณรินทร์ภัส มงคลไชยวรรโชติ

คุณรวีกิ ทามูระ

คุณรวติ Norman

คุณเรืองรอง ไชยสาร

คุณรุ่งนภา-บุญชู เจียมใจ

คุณฤดีวรรณ ช่างหาสุข

คุณฤทัยชนก สมบูรณ์พร และครอบครัว

คุณลมูล กัลย์จาก

คุณลลิตา พันธคุณ

คุณล่อง Carin-Alexander-Thomas Neumeier

คุณลักขมณ Markus กันทะวงศ์ และครอบครัว

คุณลักขมณ โวฟกัง อัครบานลิกิ-

จิรายุ-เคลือบ หนูนี้

คุณลัดดา ดอัสสาลด์

คุณล้น บัวชุม

คุณลลิตา เขียวปัญญา และครอบครัว

คุณลำเพย เค็มพา

คุณลำไพ ชมไชยรัตน์ และครอบครัว

คุณลำพัน แคล้วกลาง

คุณลำพึง ไชยเดช และครอบครัว

คุณลำพึง วงษ์ปาน

ลูกพระธัมปากเกร็ด

คุณเล็ก-เลวคนธ์ เสี่ยมศักดิ์

คุณเลขา-สัมเทศ กนิษฐกุล, คุณรุ่งนภา พงษ์ศิริ

คุณวงษ์สุวรรณ กลมดี

คุณวรมิตร-ภรภัทร หล่อเงิน,บุษบา-

สิทธา-เพียรพิมุกข์ ชัยมงคล

คุณวรายศ คล้ายเหมือน และ

ครอบครัวคล้ายเหมือน

คุณวรรณทิพย์ บุญครอบ

คุณวรรณภา สุกวัน,ฐานปรกรณ์ เขาว์ช่วงโชติ

คุณวรรณภา อุดาภิรักษ์

คุณวรรณภา Pettersson

คุณวรรณภา เฮลเบิร์ก พร้อมครอบครัว

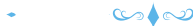
คุณวรรณภา เม็คเคิล

คุณวรรณภา-จิรวัดณ์-สุพัฒน์-

สุทธามาศ ภัทรบุรุษย์

คุณวรรณภา-เสี่ยม-อรพิน ยงยุทธ

คุณวรรณภา มูลเฮ็ด





เจ้าภาพกองทุน

คุณวรรณดี มณีกุล
 คุณมรณัญญา อระมะพุธ
 คุณมรณางคณา อินทวงษ์ และครอบครัว
 คุณมรณาวพร kimberly เรืองฤทธิ์
 คุณมรณาวพร โอธิ์โระ และครอบครัว
 คุณมรณวิมลพร-ชมพูนุท-พนพัชร ประทุมพงษ์
 คุณมรณวลัยภรณ์ คาใต้
 คุณนัชชา สี่โกลมชัย
 คุณนัชชา นอแบ็ท ฟรานซ์ และครอบครัว
 คุณนัธธนาเวช นิโครสทเกียร์ตี
 คุณวันเพ็ญ เรืองฤทธิ์ และ Mats Lind
 คุณวันเพ็ญ แซ่เขียว
 คุณวันเพ็ญ พระวิวงศ์
 คุณวันเพ็ญ มณีรัตน์
 คุณวันดี วิเศษชาติ
 คุณวันดี อุเนเซน
 คุณวันดี-เหรียญ-วิชัย สมุทรสกุลเจริญ
 คุณวาทินี-ติเตอร์-ฮาร์ดี-เฮลเก้ คลอซเธอร์ชู
 เบอร์-มณี เขยสวดี
 คุณวารี เชิดครา
 คุณวาสนา Haselhofer
 คุณวิเชียร บุญผล พร้อมญาติมิตร
 คุณวิโรจน์-สมจิตต์ ครอบครัวทสวรรณพันธุ์
 คุณวิไลพร พูลจินวา และครอบครัว
 คุณวิไลลักษณ์ แอร์วิน แอร์เทิล
 คุณวิไลวรรณ วิสูตรโยธากิบาล
 คุณวิรัช-เวียชัย อินทวงษา
 คุณวิรัช-สุภาภรณ์-พรพงษ์-
 ภูติศ พุทธเจริญลาภศิริรัตน์ ศรีมณฑา
 คุณวิชาญ-สุภาภรณ์-ปรีตรถกร-นนทชา รัชชีพรหม
 คุณวิชุดา ช่างประดิษฐ์
 คุณวิภาวรรณ จิรรัตนชล
 คุณวิภาวี เกียรติ์เกลลา

คุณวิรัชะ จิววิกุล พร้อมครอบครัว
 คุณวิสัย ผลบุญ พร้อมครอบครัว
 คุณวิลาวลัย-ปิยนันท์-กองบุญรายอัศจรรย์
 รวยทุกวัน รวยทุกเดือน รวยตลอดไป
 จ.แพร่-จ.อุดรดิตถ์
 คุณวิลาลินี กาละมเห และครอบครัว
 คุณวิวัฒน์-รสสุคนธ์-สโรชา การเจตน์,
 สุภาพ ม่วงมั่งคั่ง
 คุณวินดา ไชลเลอร์-โทมัส ฮังส์ และครอบครัว
 คุณวิรุฒิ พงศ์สุพัฒน์
 คุณวีระชัย-สุรัสวดี แสงแก้วกุลชัย
 คุณวีระพล-วิวิธวรรณ-เขมสิรา-ศศิธัน จงเลิศชัย
 คุณวีระยุทธ คุโต
 คุณวีระยุทธ วาจาพัฒนา
 คุณเวียง สุธีรัตน์ ทองเชื้อ
 คุณศรัณย์ธร แคมจันทร์ก
 คุณศรัณยพงษ์-พิมพ์พิชชา-ณัชชาวิทย์-นิธินาถ-
 วัชรานนท์ เรียรณสิทธิ์
 คุณศราวุธ เลิศวนา และครอบครัว
 คุณศรีเพ็ญ - มั่นเฟรด โกสิเออ
 คุณศรีนวล อ้อยน์
 คุณศรีประไพ จันลุน
 คุณศรีรัตน์ พุ่มจำปา
 คุณศรีริยา-พอลังค์-แม่ทองจันทร์-ไพรวรรณ-
 สุวิธสา พรมราช,ไชค-ธัญญาทิพย์ เนตรน้อย
 คุณศศิลักษณ์-ณัฐชา กล่อมเอี้ยง
 คุณศศิธร วงศ์วันคร
 คุณศศิลักษณ์ อภิมาศ
 คุณศักดิ์นรินทร์ วิไชยกุล
 คุณศักดิ์นรินทร์-คุณจิราณูช-คุณฐิตินันท์-
 คุณฐนันททิพย์-คุณจิรวัดน์ ต้นประเสริฐ
 ศรัทธาวาสรวมใจใสสว่าง

คุณศิริมา จันทน์แจ่ม และ
 วัดพระธรรมกายเมลเบิร์น ออสเตรเลีย
 คุณศิริธรรม ทับพยุง-รัตติยาภรณ์ พิพัฒน์
 คุณศิริพร ปีกังคะเนย์
 คุณศิริรัตน์ สทอลเซ็นธาลเลอร์
 คุณศิริวรรณ หาญศรี
 คุณศิริวัฒน์-วันวิสาข์-โกศลบุญญา ทับพยุง-
 ชงโค Endress
 คุณศิริศักดิ์ แสงตะวัน
 คุณสิริรัตน์ คำจีนศรี
 คุณสิริกฤติ-สุภาภรณ์-เหมือนฟ้า ฤทธิ์เดช,
 ปุษบา บุญมานันท์
 คุณศิโรตม์ประพิศ ฤทธิ์เดช-ปราณี เกษมสุข
 คุณศุภมาศ บุญประดิษฐ์
 คุณศุภางค์ คุงเคล
 คุณศุภลิตา รัตตะคุ
 คุณศุภเศรษฐ์-จุฑามาศ-ศุภสิริ-ศิริกร เด็กศิริ
 ศูนย์ปฏิบัติธรรมกัลยาณมิตรพิจิตร
 คุณเสด็จ อุปลัมภ์ และครอบครัว
 คุณเสถียร วังน้อย
 คุณเสนาะ-เกษร หงษา
 คุณเสริมสวย ชไวยเออร์ และครอบครัว
 คุณเสาวนีย์ ปิ่นเพชร
 คุณสฤติย์ พันธุ์วัฒน์
 คุณสนิท ทองคำ ทองเชื้อ
 คุณสมเพียร ท่าหาญ
 คุณสมโชค พันธุ์วิรัตน์ และ
 กัลยาณมิตรเศรษฐกิจบุญ
 คุณสมโภชน์-ตื่น้อย แซ่เตีย
 คุณสมจิตร คุ้มประเสริฐ
 คุณสมจิตร ไอลแบร์ก
 คุณสมชัย-กนิษฐา-นริศ-ปวันรัตน์ ธนสารศิริป
 คุณสมทรง จุ่มแปง





เจ้าภาพกองทุน

คุณสมนึก-ดวงใจ-ดวงโชติกานต์-

ศษ.ณัฐกิจ ทองประเสริฐ

คุณสมบิตี เขตเลอร์

คุณสมบิตี วังมะนาวพิทักษ์

คุณสมบิตี อรรถไธสงค์

คุณสมบุรณ์ Watkins

คุณสมปอง ศรีปิ่น

คุณสมปอง ฮาเซนสไตน์ และครอบครัว

คุณสมพงษ์ อัฒจักร

คุณสมพงษ์-สุวิไล ลิ้มสุวรรณางษ์

คุณสมพร บรรวารี

คุณสมพร เลหาเลิศศักดิ์

คุณสมพร-นิลวรรณ ปาระเคน

คุณสมพิศ ไช้

คุณสมภัสสร-Vidar Eriksen พร้อมครอบครัว

คุณสมยศ-สมใจ วัฒนผลิน

คุณสมศรี เกษเชอ - Arnold Götz

คุณสมศักดิ์ วงษ์ปาน

คุณสมศักดิ์-รัต-พิชญ์ ชึ่งหทัยพร

คุณสมหมาย ขาลเลอร์

คุณสมหมาย มาอิตะ และครอบครัว

คุณสมัย งามพรม

คุณสมานจิต บุญทวี

คุณสมุพร-นวลศรี ตั้งคุปตานนท์

คุณสรณพร ลายสนธิเสรีกุล

คุณสรยาภรณ์-พรทิพย์ ปุณณินจิวันตร์

คุณสรีวิมล แจ่มกุลกุลชัย และครอบครัว

คุณสวรค์ - Rolf เทริลเลอร์

คุณสวัสดิ์ ไสโรทขุน

คุณสังเวียน เบคเคอร์ และครอบครัว

คุณสังวาลย์ บุตรจ้าวบุญ

คุณสันติ ภูเขียว

คุณสัมฤทธิ์ แอร์เซอร์

คุณสายหยุด ถัดดี

คุณสำเริง คำจันศรี

คุณสำรวย ชเวนุช

คุณสำรอง ดาวม - เอริช เคล์ฟูล

คุณสำลี แสบรัท ไชเพิล-คลีน-

จัน ครือผลา-ธรรมวงศ์ เขียมบุรี

คุณสำอางค์ ฉิมสุวรรณ

คุณสิทธิพงษ์ กางค์

คุณสิทธิพร สุขผล

คุณสินธุ์ เพ็ชรโสม

คุณสิราพร เว็ลส์ (คำศิริ) และครอบครัว

คุณสิริกร ตระหนักยศ

คุณสิรินทิพย์ ขวัญจิต

คุณสิริมนี วังมะนาวพิทักษ์

คุณสิริยากร ระเบียบวงศ์-ปภัตตรา-

ธนาปันธ์-สมบัติ สุนทรเจริญนท์

คุณสีพร บั้วร์เกอร์

คุณสีบลัดดี-รศ.ดร.จันทร์พิมพ์ สายสมร
และครอบครัว

คุณสุกัญญา-ณรงค์-ศิริพร-ศิริพรรณ รัชชาคำ

คุณสุษประเสริฐ เออร์มันน์ ล้าฤทธิ์ และ
ครอบครัว

คุณสุคม แต่ลงเคราะห์

คุณสุคม ไหมบัวเกอร์

คุณสุชาติ ใจน้อย

คุณสุทธิดา ปราณีชัย - Cathaleeya Ruffini

คุณสุธารี คำจันศรี

คุณสุธีญา อุดมเดช และครอบครัว

คุณสุธี-อัมมา-จริยาพร-กนกพร-พิมพ์ชนก-
นัสวี อารยะสัมพันธ์

คุณสุนทร-สงการณ์ ลำมะยศ

คุณสุนทรีลักษณ์ ทิราชมัย, ศุภร พงษ์ศิริพานิช

คุณสุนันท์ เจือจันทร์ และลูกหลาน

คุณสุนันท์ เทียง(กล้านา)

คุณสุนันท์ ตั้งเตรียมจิตมน และญาติมิตร

คุณสุนิสา เข็นสุข

คุณสุนิสา กองนิมิต

คุณสุนีย์ ว่องประเสริฐ (Wild) และครอบครัว

คุณสุนีย์ ศษคช พร้อมครอบครัว

คุณสุปรานอม เดชะชาติ-มาร์ติน เดริกเลอร์

คุณสุพร มั่นคง

คุณสุพรรณ นานา

คุณสุพัฒน์ ภักทรวงศ์-

คุณประภาภัทร รุจิระณลักษณ์

คุณสุพินดา ทินวัชร และครอบครัว

คุณสุภัทร-ชุดิมา-กันตฤณ-ณภัทร นาดะธนาภัทร

คุณสุภาณันท์ ชมศักดิ์

คุณสุภาพ พิมพ์โชติ

คุณสุภาวรรณ อันลลิ่งเงอ

คุณสุภาวดี โรมเพ็ล และครอบครัว

คุณสุภาวดี เทพสุธา

คุณสุภาวดี วีระไวยะ

คุณสุภาวดี อุดจันทร์

คุณสุรัชย์-มยุรี-ชัญญา-ชาลีสา-

ชวน ธนะทิพานนท์

คุณสุรัตน์-อรทัย แสงสุระธรรม

คุณสุวพงษ์-สำรอง-จิรพงษ์-สาวิตรี บุรณะอุดม

คุณสุวรรณ นาคี

คุณสุวรรณา,ศษคช.Daniel รอดอินทร์

คุณสุวรรณี มะราชสี

คุณสุวรรณี วิชญานุกุล

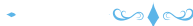
คุณสุวิทย์ สุขเกษม

คุณโสภณ-จินตนา-ประพันธ์-จารุวรรณ-

ปัทมยานันท์ นาคะพันธุ์

คุณโสภณ จันทร

คุณโสภา บุญยอด





เจ้าภาพกองทุน

คุณโลโก้ ตักดีเจริญ

คุณแสงอรุณ เจริญบุญทอง

คุณสุวรรณา-อังลิ้ม แซ่ตั้ง,สุพัตรา แซ่เอี้ยบ,

ครอบครัวตันทินนิรัมย์-ฐิติวรารามณ์

คุณสุวิษญา ยอดยิ่ง

ดร.สมศักดิ์-สุชาดา-น้ำผึ้ง ศรีสมบุญ

ร.ต.สังเวียน-นิภา-วรพิชชา-พิชญ์สินี การวิทย์

สมาชิกอาสาสมัครอุบลราชธานี

คุณหทัยทิพย์ ไชยโยธา

คุณหยักร ใจจันนิรัตน์,คุณปัญญดา ภาณวงศ์ คุณอรทัย ยูธะรา

คุณหนู อุดมเทอดสกุล

คุณหนูพันธ์ จิวชัย

คุณหยิบุญ เกรงจี แซ่แต้ วัชรินทร์ศุ

คุณหลอย แคมจันทร์

คุณหลาน อินตะขัน

คุณหทัยเกียรติ แซ่คู,คุณพอลิตัง แซ่ลิ้ม

คุณหวัน-ล้วน ยะสูงเนิน

คุณแหวนพลอย กำลักรู พร้อมครอบครัว

ทจก.ซี เค เอ็นจิเนียริ่ง,คุณพงษ์ศักดิ์-

ชนิตา อยู่ดี และครอบครัว

ทจก.พิษณุโลกซิดเดอร์ส

คุณอดิศักดิ์ จันทร์สว่าง

คุณอิน และคุณนิธย์ จงอิมมาตร

คุณอริวรรณ์ ดาไลตม

คุณอนงค์ ตัวอินทร์ และ

คุณประเทือง เพ็งปรางค์

คุณอนิรุบุตร ไมเยอร์

คุณอภัย หนูแก้ว

คุณอภิรักษ์ ทศะ พร้อมครอบครัว

คุณอภิรัตน์ ชัยสิงห์กานานนท์

คุณอมรทิพย์-กีนเธอร์ แฮร์

คุณอมรรัตน์ ระวาดชัย

คุณอมรรวดี บุญเพิ่ม

คุณอรทัย คสิโมวิทซ์

คุณอริศิริ-กิตติพงศ์ เกตุศรีพงษ์

คุณอรอนงค์ คงมัน

คุณอรอุมา ชุนทอง และครอบครัว

คุณอรุณศรี บรรเจิดธรรม

คุณอลังการ สถาปัตตานนท์

คุณออฟ-แทนแทน-ฟ้าใส

คุณอ้อย พรหมต่อ

คุณอังสนา - Juergen Horn

คุณอัจฉราวดี ไชมะโย

คุณอัษฎนา วงศ์สุไร,ณัฐวัตร-

อิทธิพล-วิไลวรรณ สิมะสิงห์

คุณอัษฎลิต จันเมธากุลวัฒน์

คุณอัมพร Hassis

คุณอัมพร หงษ์ร้อน

คุณอาคิโอะ อิโต้

คุณอาดูดา - Sigmund Sunde

พร้อมครอบครัว

คุณอาธิชา รุ่งเกรียงไกร,วิภาวดี-วิภาวดี วัชร

คุณอำภกรราษฎร์-แพรวพิทยา วิวัฒน์พรธนา,

LEE CHUNG HWA IVAN

คุณอารีย์ Kantz

คุณอารีย์ บุรภิภาชัย และญาติมิตร

คุณอารีย์ลักษณะ เป้าเลี้ยง

คุณอาชัย แซ่เฮ้ง และครอบครัววรวรรณปัญญวงศ์

คุณอำนาจ-เพ็ญพรรณ นิธิการพิศิษฐ์

คุณอำพร คาสเพอร์

คุณอำพร วิลเทอร์

คุณอำพร-ยาชีโกฏ-นัสสิม-อาภิโกะ อิมามิ

และครอบครัว

คุณอิศมิ ศุภามะ

คุณอินทรา กิติโกเศศ และครอบครัว

คุณอิศฐะ เสดียรวิติกุล

คุณอุไร-ทากุจิ-มิกะ อิชิตะ พร้อมครอบครัว

คุณอุไรวรรณ สุกิจจาภิรมย์

คุณอุบล-ทิม-คาร์ล บาเคอร์

คุณอุบลรัตน์ จันทร์ชมภู

คุณอุษา เขียวสำโรง

คุณเอื้อทิพย์ ลิ้มปากรณ์ และครอบครัว

คุณเอื้อสุรีย์ ปกรณมณีกุล

คุณไอลดา ลักขณาวิจิตร

คุณแอน Datz และครอบครัว

ดร.อดิศักดิ์ แจ่มมงคลชัย และครอบครัว

ศ.ดร.อรรณพ-เรวดี ปาลวัฒน์วิไชย

อ.นิไลต์ล ศรีสุโข

อ.ปราวณี ศรีสวัสดิ์

อ.ปัญจรัตน์ ชิงชัย

อ.วรชชา ภูอภิรมย์

อ.สำรว-ศ.ท.พ.ญ.ดร.นา สุขใจ

อสม.แผนกรักษาพยาบาล

คุณเอื้อยะ ต้นถะคุปต์, คุณพ่อเขียวจ้าว แซ่ลิ้ม

คุณเอื้อง วงษ์บ้าน





Follow-up Contacts

International Branches

There are more than fifty Dhammakaya meditation centres worldwide which offer a selection of activities on Buddhism and meditation in Thai and local languages.

An up-to-date list of contacts can be found at :

www.dhammakaya.net/en/centres/center-continent

Dhammakaya Meditation Retreats

Meditation retreats following the Dhammakaya Tradition can be booked with the Middle Way meditation retreats in Thailand and on tour abroad :

www.meditationthai.org

Temporary Ordination

An international ordination scheme is held each July at the main Dhammakaya Temple in Thailand in English and Mandarin :

www.ordinationthai.org



World Peace
through
Inner Peace